



## Pressure Washer PHD 135 H7

**(FI)**  
**Painepesuri**  
Alkuperäisten ohjeiden käännös

**(DK)**  
**Højtryksrensere**  
Oversættelse af den originale brugsanvisning

**(LT)**  
**Aukšto slėgio valymo įrenginys**  
Instrukciju tulkojums no oriđinālvalodas

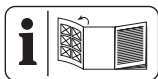
**(LV)**  
**Augstspiediena tīrītājs**  
Originalios instrukcijas vertimas

**(SE)**  
**Högtryckstvätt**  
Översättning av bruksanvisning i original

**(PL)**  
**Mijka ciśnieniowa**  
Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

**(EE)**  
**Kõrgsurvepesur**  
Algupärase kasutusjuhendi tõlge

**(DE)**  
**Hochdruckreiniger**  
Originalbetriebsanleitung



FI

Käännä ennen lukemista kuvallinen sivu esiin ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

SE

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

LT

Prieš skaitydami išlankstykite lapą su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

EE

Enne lugemist voltige lahti jooniseid sisaldav leht, seejärel tutvuge seadme kõikide funktsioonidega.

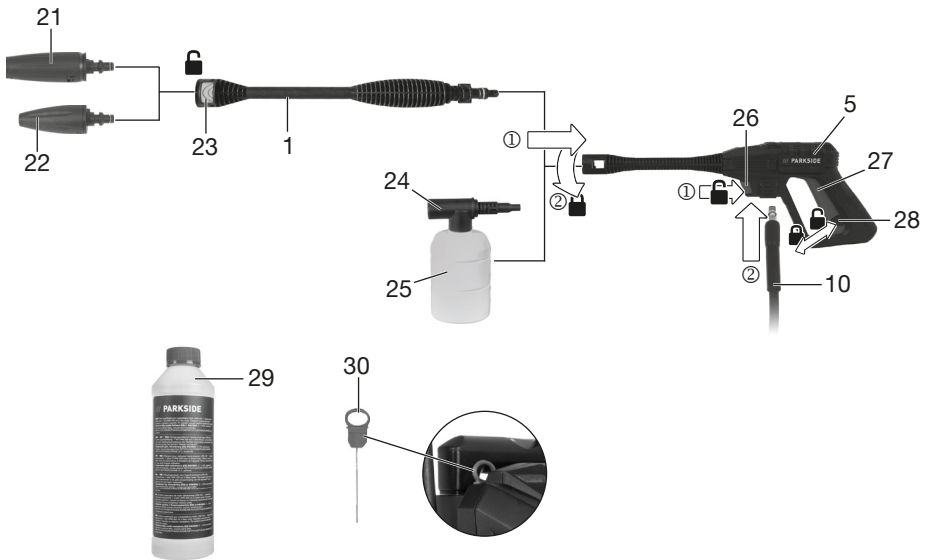
LV

Pirms lasīšanas atlokiet lappusi ar attēliem un iepazīstieties ar visām ierīces funkcijām.

DE

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FI/	Alkuperäisten ohjeiden käännös	Sivu	4
SE/	Översättning av bruksanvisning i original	Sidan	18
DK	Oversættelse af den originale brugsanvisning	Side	32
PL	Tłumaczenie instrukcji oryginalnej	Strona	46
LT	Instrukciju tulkojums no oriģinālvalodas	Puslapis	62
EE	Algupärase kasutusjuhendi tõlge	Lehekülg	76
LV	Originalios instrukcijas vertimas	Lapasuse	89
DE	Originalbetriebsanleitung	Seite	104



## Sisällysluettelo

<b>Johdanto</b> .....	<b>4</b>
Määräystenmukainen käyttö.....	4
Toimitussisältö/tarvikkeet.....	4
Yleiskatsaus.....	5
Toiminnan kuvaus.....	5
Tekniset tiedot.....	5
<b>Turvaohjeet</b> .....	<b>6</b>
Turvallisuusohjeiden merkitys.....	6
Kuvat ja symbolit.....	6
Laitteen turvallinen käyttöönotto.....	6
<b>Valmistelut</b> .....	<b>10</b>
Hallintalaitteet.....	10
Vedensyötön luominen.....	10
Laitteen pystyttäminen.....	10
Lisäosan valinta.....	10
Lisäosan asentaminen ja irrottaminen.....	11
<b>Käyttö</b> .....	<b>11</b>
Puhdistaminen puhdistusaineella.....	11
Käynnistäminen.....	11
Käytön keskeyttäminen.....	12
Ilmanpoisto.....	12
Käytön päättäminen.....	12
<b>Kuljetus</b> .....	<b>12</b>
<b>Puhdistus, huolto ja varastointi</b> .....	<b>12</b>
Puhdistus.....	12
Vesiliitännässä olevan seulasäkkeen puhdistaminen.....	13
Huolto.....	13
Varastointi.....	13
<b>Vianmääritys</b> .....	<b>13</b>
<b>Hävittäminen/ympäristönsuojelu</b> .....	<b>14</b>
<b>Huolto</b> .....	<b>14</b>
Takuu.....	14
Korjauspalvelu.....	15
Service-Center.....	15
Maahantuoja.....	16
<b>Varaosat ja lisävarusteet</b> .....	<b>16</b>
<b>Alkuperäisen UE-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen käännös</b> .....	<b>17</b>

## Johdanto

Sydämellinen onnitelumme uuden painepesurin hankinnasta (jäljempänä laite tai sähkötyökalu).

Olet valinnut laadukkaan laitteen. Tämän laitteen laatu on tarkastettu tuotannon aikana ja laitteelle on suoritettu lopputarkastus. Laitteen toimintakyky on näin varmistettu.

Sitä, että yksittäisissä tapauksissa laitteessa tai letkuissa voi olla vesijäämiä, ei voida sulkea pois. Tämä ei ole puute eikä vika, eikä siitä tarvitse huolestua.



Käyttöohje on osa tätä laitetta. Se sisältää turvallisuutta, käyttöä ja hävittämistä koskevia tärkeitä ohjeita. Lue käyttöohje huolellisesti. Tutustu käyttöosiin ja laitteen oikeaan käyttöön. Käytä laitetta vain kuvatulla tavalla ja vain mainittuihin käyttötarkoituksiin. Säilytä käyttöohje hyvin. Jos luovutat laitteen edelleen kolmannelle osapuolelle, luovuta mukana myös kaikki sitä koskevat asiakirjat.

## Määräystenmukainen käyttö

Suosittellemme näiden akkujen lataamista seuraavilla latauslaitteilla:

- Koneiden, ajoneuvojen, rakenteiden, työkalujen, julkisivujen, terrassien, puutarhakoneiden ym. puhdistaminen painevesisuihkun avulla.

Huomioi aina puhdistettavan kohteen valmistajan antamat ohjeet.

Kaikenlainen muu käyttö, jota ei tässä käyttöohjeessa nimenomaisesti sallita, voi aiheuttaa laitevaurioita ja vakavan vaaran käyttäjälle. Laitteen käyttäjä on vastuussa muille ihmisille aiheutuvista tapaturmista ja heidän omaisuudelleen koituvista vaurioista. Laite on tarkoitettu vain kotikäyttöön. Sitä ei ole suunniteltu jatkuvaan ammattikäyttöön. Laitteen takuu raukeaa, jos sitä käytetään kaupallisissa tarkoituksissa. Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka johtuvat tarkoituksenvastaisesta tai vääränlaisesta käytöstä.

## Toimitussisältö/tarvikkeet

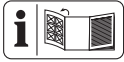
Pura laite pakkauksesta ja tarkasta toimitussisältö.

Hävitä pakkausmateriaalit asianmukaisesti.

- Painepesuri
- Pistoolikahva
- Suihkuputki
- Korkeapaineletku
- Puhdistusainesäiliö+Vaahtosuutin
- Vario-perussuutin
- Turbo-likajyrsin
- Puhdistusaine URM 500 (500 ml)

- Kytkinosa (Vesiliitäntä), Seulasisäke (esiasennettu)
- Suuttimenpuhdistusneula
- ohjeet

## Yleiskatsaus



Laitteen kuvat ovat etusivun kääntösivulla.

- 1 Suihkuputki
- 2 Kaarikahva
- 3 Vapautus (Kaarikahva)
- 4 Virtakytkin
- 5 Pistoolikahva
- 6 Pidike (Pistoolikahva)
- 7 Pidike suuttimille
- 8 Pidike Korkeapaineletku
- 9 Pidike (Vaahtosuutin)
- 10 Korkeapaineletku
- 11 Pidike (Liitäntäjohto)
- 12 Liitäntäjohto
- 13 Pyörät
- 14 Paineliitäntä
- 15 Vapautus (Paineliitäntä)
- 16 Johtopidike
- 17 Kytkinosa (Vesiliitäntä)
- 18 Seulasisäke
- 19 Vesiliitäntä
- 20 Pidike (Suihkuputki)
- 21 Varjo-perussuutin
- 22 Turbo-likajyrsin
- 23 Vapautuspainike
- 24 Vaahtosuutin
- 25 Puhdistusainesäiliö
- 26 Vapautus (Korkeapaineletku)
- 27 Päällekytkentävipu
- 28 Lapsilukko
- 29 Puhdistusaine
- 30 Suuttimenpuhdistusneula

## Toiminnan kuvaus

Painepesuri puhdistaa painevesisuihkun avulla.

Tarvittaessa sitä voidaan käyttää myös puhdistusaineiden kanssa.

Käyttöosien toiminta selitetään seuraavissa kuvauksissa.

## Tekniset tiedot

<b>Painepesuri</b> .....	<b>PHD 135 H7</b>
Mitoitusjännite $U$ .....	230 V ~, 50 Hz
Nimellinen ottoteho $P$ .....	1800 W
Pituus Liitäntäjohto .....	5 m
Suojausluokka .....	II
Kotelointiluokka .....	IPX5
Paino .....	7,5 kg
Korkeapaineletkun pituus .....	7 m
Työpaino ( $p$ ) .....	9 MPa
Sallittu maksimipaine ( $p_{max}$ ) .....	13,5 MPa
Maks. tulopaine ( $p_{in;max}$ ) .....	0,8 MPa
Maks. tulolämpötila ( $T_{in;max}$ ) .....	40 °C
Nimellisläpivirtausmäärä ( $Q$ ) .....	5,2 l/min (312 l/h)
Maks. nimellisläpivirtausmäärä ( $Q_{max}$ ) .....	7 l/min (420 l/h)
Äänenpainetaso ( $L_{pA}$ ) .....	75,4 dB; $K_{pA}=3$ dB
Äänitehotaso ( $L_{WA}$ )	
– mitattu .....	88 dB; $K_{WA}=2,27$ dB
– taattu .....	90 dB
Värähtely ( $a_H$ ) .....	$\leq 2,50$ m/s <sup>2</sup>

Melu- ja värähtelyarvot on määritetty vaatimustenmukaisuusvakuutuksessa nimettyjen standardien ja määräysten mukaan.

Ilmoitettu värähtelyn kokonaisarvo ja ilmoitettu melupäästöarvo on mitattu standardoidulla testausmenetelmällä, ja niitä voidaan käyttää sähkötyökalujen keskinäiseen vertaamiseen. Ilmoitettua värähtelyn kokonaisarvoa ja ilmoitettua melupäästöarvoa voidaan käyttää myös kuormituksen ennakointiin.

**▲ VAROITUS!** Sähkötyökalun todellisessa käytössä värähtely- ja melupäästöt voivat poiketa ilmoitetuista arvoista sähkötyökalun käytöstä ja käyttötavasta riippuen. On välttämätöntä määrittää käyttäjän turvallisuutta edistävät toimenpiteet, jotka perustuvat värähtelyaltistuksesta tehtyyn arvioon todellisissa käyttöolosuhteissa (tässä on otettava huomioon kaikki käyttöjakson vaiheet, esimerkiksi ajat, jolloin sähkötyökalu on kytketty pois päältä, sekä ajat, jolloin se on päällä, mutta ilman kuormitusta).

## Turvaohjeet

Tämä kappale sisältää laitteen käytössä noudatettavia perustavanlaatuisia turvallisuusohjeita.

### Turvallisuusohjeiden merkitys

**! VAARA!** Tämän turvallisuusohjeen noudattamatta jättämisestä seuraa tapaturma. Seurauksena on vaikea ruumiillinen vamma tai kuolema.

**! VAROITUS!** Tämän turvallisuusohjeen noudattamatta jättämisestä voi seurata tapaturma. Seurauksena voi olla vaikea ruumiillinen vamma tai kuolema.

**! HUOMIO!** Tämän turvallisuusohjeen noudattamatta jättämisestä seuraa tapaturma. Seurauksena voi olla lievä tai keskivaikea ruumiillinen vamma.

**HUOMAUTUS!** Tämän turvallisuusohjeen noudattamatta jättämisestä seuraa tapaturma. Siitä voi seurata esinevahinko.

### Kuvat ja symbolit

#### Laitteessa olevat symbolit



Huomio!



Lue käyttöohje huolellisesti. Tutustu käyttöosiin ja laitteen oikeaan käyttöön.



Huomio! Mikäli johto vaurioituu käytön aikana, se on heti irrotettava jänniteverkosta. Pistoke on myös irrotettava vedensyöttöä liitettäessä tai yritettäessä korjata vuotoja.



Voimassa olevien määräysten mukaisesti painepesuria ei saa koskaan käyttää juomavesiverkossa ilman järjestelmäerotinta. On käytettävä soveltuvaa järjestelmäerotinta standardin EN 12729 tyyppin BA mukaisesti.



Suojausluokka II (kaksoiseristys)



Taattu äänitehotasotieto  $L_{WA}$  (dB).



Suuttimenpuhdistusneula



Käytä laitetta aina vain pystyasennossa, ei koskaan makuuasennossa.



Korkeapainesuihkut voivat olla vaarallisia, mikäli niitä käsitellään väärin. Suihkua ei saa kohdistaa henkilöitä, eläimiä, päälle kytkettyjä sähkölaitteita tai konetta itseään kohti.



Sähkölaitteet eivät kuulu kotitalousjätteen sekaan.

## Laitteen turvallinen käyttöönotto

### Yleisiä ohjeita

- Lue käyttöohje huolellisesti. Tutustu käyttöosiin ja laitteen oikeaan käyttöön.
- Lapset eivät saa käyttää laitetta. Lapsia on valvottava ja varmistettava, etteivät he leiki laitteella. Henkilöt, joiden fyysiset, aistimukselliset tai henkiset kyvyt ovat rajalliset taikka joilla ei ole riittävää kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, saavat käyttää tätä laitetta vain valvonnan alaisena, tai jos heitä on opastettu laitteen turvalliseen käyttöön ja he ovat ymmärtäneet laitteen käyttöön liittyvät vaarat.

- Henkilöt, jotka eivät ole tutustuneet käyttöohjeeseen, eivät saa käyttää laitetta.
- Painepesuria saavat käyttää ainoastaan sen käyttöön opastetut henkilöt.
- Laitetta ei saa käyttää yli 2000 m:n korkeudessa.
- Jos käytön aikana esiintyy häiriö tai vika, laite on sammutettava välittömästi ja verkkopistoke on irrotettava. Häiriön mahdollisista syistä: *Vianmääritys, S. 13*. Tai ota yhteyttä huoltopalveluun.
- On huomattava, että käyttäjä on itse vastuussa onnettomuuksista tai muihin henkilöihin tai heidän omaisuuteensa kohdistuvista vaaroista.
- Huomioi melusuoja ja paikalliset määräykset.

### Valmistelu

- Suojaudu takaisin roiskuvaa vettä tai likaa vastaan suojalaseilla ja soveltuvalta suojavaatetuksella.
- Painepesurien käytön aikana saattaa syntyä aerosoleja. Aerosolien hengittäminen voi johtaa tervey-

dellisiin vahinkoihin. Aina käytöstä riippuen voi täysin suojattujen suutinten (esim. lattiapesurin) käyttö vähentää vetisten aerosolien päästöä tuntuvasti. Käytä, puhdistettava ympäristöstä riippuen, soveltuvaa luokan FFP 2 -hengityssuojainta tai vastaavaa suojaksesi itseäsi aerosolien sisäänhengittämiseltä, jos täysin suojatun suuttimen käyttö ei ole mahdollista.

- Älä työskentele vaurioituneella, puutteellisella tai vastoin valmistajan hyväksyntää muuetulla laitteella. Pyydä ammattilaisesta tarkistamaan ennen laitteen käyttöönottoa, että vaadittavat sähköiset suojatoimet ovat olemassa.
- Laitteen saa liittää vain pistorasiaan, jonka kokenut sähköalan ammattilainen on asentanut standardin IEC 60364-1 mukaisesti.
- Tarkasta ennen käyttöä aina liitäntäjohto ja jatkojohto vaurioiden tai vanhenemisen varalta. Jos

- johto vaurioituu käytön aikana, se on irrotettava heti sähköverkosta, **ÄLÄ KOSKE JOHTOON, ENNEN KUIN SE ON IRROTETTU VERKOSTA.** Älä käytä laitetta, jos johto on vaurioitunut tai kulunut.
- Jos tämän laitteen virtajohto vahingoittuu, johdon saa vaarojen välttämiseksi vaihtaa vain laitteen valmistaja, valmistajan asiakashuolto tai vastaavasti pätevä henkilö. Ota yhteyttä huoltopalveluun.
  - Liitä laite vain pistorasiaan, jossa on nimelliseltä mitoitusvikavirraltaan korkeintaan 30 mA:n vikavirtasuoja.
  - Käytä ainoastaan ulko käyttöön soveltuvia jatkojohtoja. Liitännän on oltava kuiva ja sijaittava maapinnan yläpuolella. On suositeltavaa, että tähän käytetään johtokelaa, joka pitää pistorasian vähintään 60 mm maanpinnan yläpuolella.
  - Jatkojohdon johtimen halkaisijan on oltava vähintään  $2 \times 2,5 \text{ mm}^2$ .
  - Paineletkut, varusteet ja kytkimet ovat tärkeitä koneen turvallisuudelle. Käytä vain valmistajan suosittelemia paineletkuja, varusteita ja kytkimiä.
  - Älä ota laitetta käyttöön, jos virtajohto, vedensyöttö tai muut tärkeät osat, kuten paineletku tai ruiskutuspistooli ovat vaurioituneet tai vuotavat.
  - Käytä laitetta ainoastaan seisten ja vain kiinteällä, tasaisella alustalla.
  - Älä koskaan käytä laitetta, jos lapsia tai eläimiä on lähetyvillä. Lähellä olevien henkilöiden on käytettävä suojavaatetusta.

### **Käyttö**

- Ole tarkkaavainen, keskity siihen, mitä teet, ja käytä järkeäsi laitteella työskennellessäsi. Älä käytä laitetta, jos olet väsynyt tai huumausaineiden, alkoholin tai lääkeainesten alainen.
- Korkeapainesuihkut voivat olla vaarallisia, mikäli niitä käsitellään väärin. Suihkua ei saa kohdistaa henkilöitä, eläimiä, pääl-

- le kytkettyjä sähkölaitteita tai konetta itseään kohti.
- Älä suuntaa suihkua itseesi tai muihin henkilöihin päin pestäksesi vaatteita tai jalkineita.
  - Jos joudut kosketuksiin puhdistusaineen kanssa, huuhtelee runsaalla puhtaalla vedellä.
  - Älä käytä verkkojohtoa liitäntäpistokkeen irrottamiseksi pistorasiasta tai laitteen vetämiseen. Suojaa virtajohtoa kuumuudelta, öljyltä ja teräviltä reunoilta.
  - Räjähdysvaara – älä suihkuta mitään palavia nesteitä.
  - Älä käytä laitetta helposti syttyvien nesteiden tai kaasujen läheisyydessä. Ohjeiden noudattamatta jättämisestä aiheutuu tulipalo- tai räjähdysvaara.
  - Älä koskaan kuljeta laitetta moottorin ollessa käynnissä.
  - Sammuta laite ja irrota liitäntäpistoke pistorasiasta. Varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet täysin
  - aina, kun poistut laitteelta,
  - ennen tarvikkeiden vaihtoa,
  - ennen tukosten poistamista tai korjaamista,
  - ennen laitteen tarkastamista, puhdistamista tai sille suoritettavia töitä.
  - Mikäli laite alkaa värähdellä epätavallisen voimakkaasti, on välitön tarkastus tarpeen:
    - etsi vaurioita,
    - vaihda vioittuneet osat uusiin,
    - ota yhteyttä huoltopalveluun.

### **Puhdistus, huolto ja varastointi**

- Anna moottorin jäähtyä, ennen kuin sammutat laitteen pidemmäksi aikaa.
- Vaihda turvallisuussyistä kuluneet tai vahingoittuneet osat uusiin. Käytä ainoastaan alkuperäisiä varaosia ja tarvikkeita. Vierastosien käyttö aiheuttaa heti takuun raukeamisen.
- Ainoastaan valtuutettu sähköalan ammattilainen saa avata laitteen. Ota

korjauksissa aina yhteyttä huoltopalveluumme.

- Sammuta käyttölaite, irrota laite virransyötöstä ja anna laitteen jäähtyä, jos laite on pysäytetty puhdistusta, asetusta, varastointia tai tarvikkeosan vaihtoa varten.
- Käsittele konetta huolellisesti ja pidä se puhtaana.
- Säilytä laite lasten ulottumattomissa.



## Valmistelut

**VAROITUS!** Tahattomasti käynnistyvän laitteen aiheuttama loukkaantumisvaara. Liitä liitäntäpistoke pistorasiaan vasta, kun laite on kokonaan valmisteltu käyttöä varten.

### Hallintalaitteet

Tutustu laitteen hallintalaitteisiin ennen ensimmäistä käyttökertaa.

#### Pistoolikahva (5):

- **Päällekytkentävipu (27)**
  - Päällekytkentävivusta vetäminen: Ota painesuihkun käyttöön
  - Päällekytkentävivun vapauttaminen: Poistaa painesuihkun käytöstä
- **Lapsilukko (28)** (takaa katsottaessa)
  - ← Päällekytkentävipu on lukittu .
  - Voit vetää päällekytkentävipua .

**VAROITUS!** Painesuihkun aiheuttama loukkaantumisvaara! Lukitse päällekytkentävipu aina, kun keskeytät työskenteilyn.

#### Kaarikahva (2)

Laitetta voidaan rullata mukavasti kaarikahva ulos vedettynä.

- Kaaren ulosvetäminen:
  - a) Paina vapautuspainiketta (3).
  - b) Vedä kaarikahva ylös.
- Kaaren sisäänvetäminen:
  - a) Paina vapautuspainiketta (3).

- b) Paina kaarikahva alas.

## Vedensyötön luominen

### Edellytykset

- Syöttöletku: Puutarhaletku, asennettu pikaliitintä ja puutarhaletkusovitintä (ei sisällä toimitukseen); Ø13 mm (½"); pituus välillä 5 m ja 30 m
- Vähimmäissiirtoteho: 5,2 l/min (312 l/h)
- **Järjestelmäerotin**  
Järjestelmäerotin (takaisinvirtauksen estäjä) estää veden ja puhdistusaineiden takaisinvirtauksen juomavesijohtoon.
  - Voimassa olevien määräysten mukaisesti ei painepesuria saa koskaan käyttää juomavesiverkossa ilman järjestelmäerotinta. On käytettävä soveltuva järjestelmäerotinta standardin EN 12729 tyyppin BA mukaisesti.
  - Järjestelmäerotin läpi virtaavaa vettä ei luokitella juomakelpoiseksi.
  - Järjestelmäerotin on saatavana alan liikkeistä.

### Menettely

1. Liitä syöttöletku vedensyöttöön.
2. Ilmaa syöttöletku: Avaa vedensyöttö, kunnes vesi tulee syöttöletkun toisesta päästä ilman kuplia. Sulje vedensyöttö.
3. Liitä pikaliitintä ja puutarhaletkusovitintä syöttöletkun kytökinosaan.

## Laitteen pystyttäminen

1. Aseta laite tasaiselle, kiinteälle alustalle.
2. Paina paineliitännän (14) vapautuspainike (15) pois.
3. Aseta korkeapaineletkun (10) pikaliitintäpistoke laitteen korkeapaineliitintään (14).  
Se lukittuu kuuluvasti paikoilleen. Tarkasta tiukka istuvuus.
4. Aseta paineletkun toinen pikaliitintäpistoke pistoolikahvan (5) paineliitintään. Älä vie letkua kaarikahvan (2) läpi, jotta kaarikahva ei estyisi.

## Lisäosan valinta

### Vario-perussuutin (21)

Kärkeä voidaan kiertää ja siirtää

### Hallintalaitteet

- Vario-viuhkasuihku (kiertosuunta takaa katsottaessa)



☺ Leveä suihku



☺ Kapea suihku; Pistesuihku

- Siirrettävä kärki



Matalapaine puhdistusaineelle:  
Kärki edessä

Korkeapaineikäyttö: Kärki takana

### Turbo-likajrsin (22)



Pyörivä vesisuihku soveltuu työskentelyyn vähäisellä vedenkulutuksella.

## Lisäosan asentaminen ja irrottaminen

### Suulakkeen asentaminen

1. Asenna suihkuputki (1) pistoolikahvaan (5). (Bajonettilukko: työnnä ja kierrä).
2. Työnnä suutin suihkuputkelle (1).  
Lisäosa lukittuu paikoilleen.

### Suulakkeen irrottaminen

1. Paina vapautuspainiketta (23) ja pidä sitä painettuna.
2. Vedä suutin suihkuputkesta (1).
3. Irrota suihkuputki (1) pistoolikahvasta (5). (Bajonettilukko: työnnä, kierrä ja vedä).

### Vaahotsuuttimen ja puhdistusainesäiliön asentaminen

1. Irrota suihkuputki (1) pistoolikahvasta (5) (Bajonettilukko: työnnä, kierrä ja vedä).
2. Asenna lisäosa pistoolikahvaan (5) (Bajonettilukko: työnnä ja kierrä).

### Vaahotsuuttimen ja puhdistusainesäiliön purkaminen

1. Pura lisäosa pistoolikahvasta (5) (Bajonettilukko: työnnä, kierrä ja vedä).

## Käyttö

### Puhdistaminen puhdistusaineella

#### Puhdistusaineelle asetetut vaatimukset

- Tämä laite on kehitetty käytettäväksi neutraalin, biologisesti hajoavan, anionisten tensidien pohjalta valmistetun puhdistusaineen kanssa.

- Muiden puhdistusaineiden tai kemikaalien käyttö voi haitata laitteen turvallisuutta ja johtaa vaurioihin. Tällaiset laitteeseen syntyneet vahingot eivät kuulu takuun piiriin.
- Puhdistusaineita voi tilata online-myyntimällestämme (*Varaosat ja lisävarusteet*, S. 16).

### Edellytykset

- Puhdistusainesäiliö on täytetty puhdistusaineella.

### Puhdistusainesäiliön (25) täyttö/tyhjennys

1. Pyöritä vaahtosuutin (24) puhdistusainesäiliöstä (25) irti.
2. Täytä/tyhjennä puhdistusainesäiliö (25).
3. Pyöritä vaahtosuutin (24) takaisin puhdistusainesäiliöön (25) kiinni.

## Käynnistäminen

**▲ VAROITUS!** Vuotava vesijärjestelmä saattaa johtaa sähköiskuun! Paina virtakytkin (4) asentoon "0" (POIS). Irrota pistoke. Aloita uudelleen vesiliitäntöjen valmistamisella (katso *Vedensyötön luominen*, S. 10).

**▲ VAROITUS!** Laitetta saa käyttää vain pystyasennossa! Jos laite kaatuu, on olemassa sähköiskun vaara. Paina virtakytkin (4) asentoon "0" (POIS). Irrota pistoke. Saata laite nyt ensin takaisin pystyasentoon. Odota oman turvallisuutesi vuoksi n. viisi minuuttia, ennen kuin luot sähköliitäntän uudelleen.

**▲ VAROITUS!** Sopimattomat jatkojohdot voivat olla vaarallisia! Käytä ainoastaan ulkoikäyttöön soveltuvia jatkojohtoja. Liitäntän on oltava kuiva ja sijaittava maapinnan yläpuolella. On suositeltavaa, että tähän käytetään johtokelaa, joka pitää pistorasian vähintään 60 mm maanpinnan yläpuolella.



1. Varmista, että virtakytkin(4) on asennossa "0" (POIS).
2. Saata laite pystysuoraan asentoon.
3. Liitä liitäntäpistoke pistorasiaan, jossa on vikavirtasuojakytkin.
4. **HUOMAUTUS!** Kuivakäynti johtaa laitteen vaurioitumiseen. Älä käytä painepesuria vesihanana ollessa suljettuna.  
Avaa vesihana kokonaan.
5. Paina virtakytkin (4) asentoon "1" (PÄÄLLÄ).

Moottori käynnistyy lyhyesti, kunnes tarvittava paine on muodostettu. Sitten moottori pysähtyy.

6. **VAROITUS!** Ota huomioon ulostulevan vesisuihkun takaisiniskuvoima (26 N). Voit vahingoittaa itseäsi tai muita henkilöitä. Huolehdi tukevasta asennosta. Pidä pistoolikahvasta (5) hyvin kiinni. Paina pistoolikahvan (5) päällekytkentävipua (27). Suutin toimii paineella ja moottori käynnistyy. Kun päällekytkentävipua (27) vapautetaan, moottori pysähtyy. Korkeapaine järjestelmässä säilyy.

## Käytön keskeyttäminen

Voit työntää pistoolikahvan (5) suihkuputkineen ja suuttimineen pistoolikahvan pidikkeeseen (6).

1. Vapauta pistoolikahvan (5) päällekytkentävipua (27).
2. Kun pistoolikahva asetetaan sivuun: Varmista päällekytkentävipua lapsilukolla (28) (Takaa katsottuna).  
← Päällekytkentävipua on lukittu .  
→ Voit vetää päällekytkentävipua .

**VAROITUS!** Korkeapainesuihkun aiheuttama loukkaantumisvaara! Lukitse päällekytkentävipua jokaisella töiden keskeytyksellä.

3. Pidemmällä työtauoilla: Paina virtakytkin (4) asentoon "0" (POIS).

## Ilmanpoisto

### Syöttöletkun ilmaaminen

1. Sulje vesihana.
2. Poista syöttöletku laitteesta.
3. Jatka, katso *Vedensyötön luominen, S. 10*

### Laitteen ilmanpoisto

1. Paina virtakytkin (4) asentoon "I" (PÄÄLLÄ).
2. Odota, kunnes paine on muodostettu ja moottori pysähtyy.
3. Paina virtakytkin (4) asentoon "0" (POIS).
4. Paina pistoolikahvan (5) päällekytkentävipua (27), kunnes paine on purkautunut.
5. Toista nämä vaiheet muutamia kertoja, kunnes laitteesta ei ole enää ilmaa.

## Käytön päättäminen

1. Puhdistusaineilla tapahtuneen työskenteilyn jälkeen:
  - Tyhjennä puhdistusainesäiliö (25).

- Huuhtelee laite puhtaalla vedellä, kunnes johdoissa ei ole enää puhdistusainetta.
2. Vapauta kytkinvipu (27).
  3. Paina virtakytkin (4) asentoon "0" (POIS).
  4. Sulje vesihana.
  5. Paina pistoolikahvan (5) päällekytkentävipua (27), kunnes paine on purkautunut.
  6. Irrota pistoke. Kiedo virtajohto (12) pidikkeelle (11).
  7. Irrota laite vedensyötöstä.

## Kuljetus

Valmistele laite siten, että se voidaan turvallisesti rullata.

- Sammuta laite ja irrota liitäntäpistoke pistorasiasta. Varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet täysin.
- Rullaa paineajohto (10) pidikkeen (8) ympärille ja virtajohto (12) pidikkeen (11) ympärille.
- Varmista virtapistoke johtopidikkeellä (16) virtajohtoon.
- Vedä kaarikahva ulos.

Jos haluat kantaa laitetta, pyydä tarvittaessa apua toiselta henkilöltä.

## Puhdistus, huolto ja varastointi

**VAROITUS!** Sähköisku! Tahattomasti käynnistyvän laitteen aiheuttama loukkaantumisvaara. Suojaa itsesi huolto- ja puhdistustöiden aikana. Sammuta laite ja irrota liitäntäpistoke pistorasiasta.

Anna huoltopalvelumme hoitaa korjaus- ja huoltotyöt, joita ei ole mainittu tässä käyttöohjeessa. Käytä vain alkuperäisvaraosia.

### Puhdistus

**HUOMAUTUS!** Vaurioitumisvaara! Epäasianmukainen puhdistaminen voi vaurioittaa laitetta. Älä koskaan ruiskuta laitetta vedellä. Älä puhdistaa laitetta juoksevan veden alla. Älä käytä voimakkaita puhdistus- tai liuotainaineita.

Pidä laite aina puhtaana.

### Puhdistaminen käytön jälkeen

1. Paina virtakytkin (4) asentoon "0" (POIS).
2. Irrota pistoke.
3. Pidä tuuletusaukot puhtaina ja vapaina.

- Puhdista laite pehmeällä harjalla tai kevyesti kostutetulla liinalla.

### Suuttimen puhdistaminen

Harvinaisissa tapauksissa vierasesine saattaa tukkia suuttimen (21).

- Irrota suutin (21).
- Poista vierasesine edestä suuttimen puhdistusneulalla (30).
- Poista vierasesine huuhtelemalla suutin etukautta.

### Vesiliitännässä olevan seulasäkkeen puhdistaminen

**HUOMAUTUS!** Puhdista seulasäke (18) säännöllisesti.

#### Menettely

- Poista kytinkappale (17) vesiliitännästä (19).
- Irrota seulasäke (18) vesiliitännästä.
- Puhdista seulasäke juoksevan veden alla.
- Asenna seulasäke (18) ja kytinkappale (17) päinvastaisessa järjestyksessä.

### Huolto

Laite ei vaadi huoltoa.

### Varastointi

#### Ohjeita

Varastoi laite ja siihen kuuluvat tarvikkeet aina:

- puhtaana

- kuivana
- pölyltä suojattuna
- pakkaselta suojattuna
- poissa lasten ulottuvilta

### Laitteen valmistelu säilytystä varten

**HUOMAUTUS!** Painepesuri ja tarvikkeet vaurioituvat pakkasessa, jos niitä ei ole tyhjenetty kokonaan vedestä.

- Tyhjennä laite kokonaan vedestä.
  - Irrota laite vedensyötöstä.
  - Kytke painepesuri virtakytkimestä (4) päälle korkeintaan 1 minuutiksi.
  - Paina päällekytkentävipua (27) pistoolikahvassa (5), kunnes vettä ei enää tule pistoolikahvasta (5) tai lisäosista.
  - Sammuta laite.
- Tyhjennä tarvike kokonaan vedestä.
- Säilytä kaikkia lisäosia pystyasennossa, pidikkeissä liitäntä alaspäin.
- Irrota kiertymätön painejohto. Tyhjennä kiertymätön painejohto.
- Säilytä kiertymätöntä painejohtoa ja virtajohtoa niille tarkoitetuissa pidikkeissä (8, 11).
- Varmista virtapistoke johtopidikkeellä (16) virtajohtoon.

## Vianmääritys

Seuraava taulukko auttaa pienien häiriötilojen ratkaisemisessa:

Ongelma	Mahdollinen syy	Vian korjaus
Laite ei käynnisty.	Virtakytkin (4) on pois päältä	Tarkista virtakytkimen asento
	Verkköjännite puuttuu.	Tarkasta pistorasia, virtajohto, pistoke ja sulake ja toimita tarvittaessa korjattavaksi sähköalan liikkeeseen.
	Virheellinen jännitesyöttö	Tarkasta, että sähkölaitteisto vastaa tyyppikilven tietoja
Vesi ei kulje laitteessa	Painepesurissa on ilmaa	Kytke laite päälle ja käytä päällekytkentävipua (27). <i>Ilmanpoisto, S. 12</i>
Laitteessa ei ole painetta	Painepesurissa on ilmaa	<i>Ilmanpoisto, S. 12</i>
	Johtopaineen lasku	Tarkasta vedensyöttö

Ongelma	Mahdollinen syy	Vian korjaus
Vesijärjestelmä vuotaa	Liitäntöjä ei asennettu oikein	Sammuta laite ja irrota se sähköverkosta. Liitä laite uudelleen vesijohtoihin (katso <i>Vedensyötön luominen</i> , S. 10)
	Vesijärjestelmä (19) vuotaa	Sammuta laite ja irrota se sähköverkosta. Vaihda kytkinosa (17) vesiliitännässä (19) tiivisterengas mukaan lukien (katso <i>Varaosat ja lisävarusteet</i> , S. 16)
Voimakkaat painevaihtelut	Suutin (21) on likaantunut	Huuhtelee suutin (21) vedellä. Puhdista suutinreikä tarvittaessa suuttimen puhdistusneulalla (30; ks. <i>Puhdistus</i> , S. 12).
	Suutin (21) on tukkeutunut	Poista suutin (21) ja varmista, että vesi tulee esteettömästi pistoolikahvasta (5).

## Hävittäminen/ympäristön-suojaus

Toimita laite, lisävarusteet ja pakkaus ympäristöystävälliseen kierrätykseen.



Sähkölaitteet eivät kuulu kotitalousjätteen sekaan.

Yliiviivatun pyörillä varustetun jäteastian symboli tarkoittaa, että tätä tuotetta ei saa hävittää lajittelemattomana yhdyskuntajätteenä käyttöikänsä lopussa.

### Sähkö- ja elektroniikkaromua käsittelevä direktiivi 2012/19/EU:

Kuluttajilla on lain mukaan velvollisuus toimittaa sähkö- ja elektroniikkalaitteet niiden käyttöiän päätyttyä ympäristöystävälliseen kierrätykseen. Näin varmistetaan ympäristöystävällinen ja resurssija säästävä hyötykäyttö. Aina osaksi kansallista lainsäädäntöön soveltamisesta riippuen voi käytössä olla seuraavat mahdollisuudet:

- palautus myyntipisteeseen,
- toimittaminen viralliseen keräyspisteeseen,
- lähettäminen takaisin valmistajalle/liikkeenlaskijalle.

Tämä ei koske käytöstä otettujen laitteiden tarvikkeita ja apuvälineitä, jotka eivät sisällä sähköosia.

### Puhdistusainepullon hävittäminen

- Tuotejäämät on hävitettävä jätedirektiivin 2008/98/EY sekä kansallisten ja alueellisten määräysten mukaisesti. Tälle tuotteelle ei voi määrittää jättekoodia euroopalaisen jättekuvaston (AVV) mukaisesti, koska vasta kuluttajan käyttötarkoitus sallii kohdistuksen. Jättekoodi on määriteltävä EU:n sisällä yhdessä jätehuoltoyhtiön kanssa.
- Pakkaukset, jotka eivät ole kontaminoituneet, voidaan saattaa kierrätykseen.
- Pakkaukset, joita ei voi puhdistaa, on hävitettävä aineen tavoin.

## Huolto

### Takuu

Arvoisa asiakas

Saat tälle tuotteelle 3 vuoden takuun ostopäivästä lukien. Jos havaitset tässä tuotteessa puutteita, sinulla on lakisääteisiä oikeuksia tuotteen myyjää kohtaan. Seuraavassa esitetty takuamme ei rajoita näitä lakisääteisiä oikeuksia.

### Takuuehdot

Takuuaika alkaa ostopäiväyksestä. Säilytä alkuperäinen kassakuitti hyvin. Tätä asiakirjaa tarvitaan todisteeksi ostosta. Jos kolmen vuoden sisällä tämän tuotteen ostopäiväyksestä lukien esiintyy materiaali- tai valmistusvirheitä, korjaamme tai vaihdamme tuotteen uuteen maksuttomasti valitsemme mukaan. Tämä takuu edellyttää, että viallinen tuote ja

ostotosite (kassakuitti) esitetään kolmen vuoden määräajan sisällä ja kuvataan lyhyesti kirjallisesti, mikä puute on olemassa ja koska se on havaittu.

Jos takuumme kattaa vian, saat korjatun tai uuden tuotteen takaisin. Tuotteen korjaus tai vaihto ei aloita uutta takuu-aikaa.

### Takuuaika ja lakisääteinen puutevastuu

Takuukorjaus ei pidennä takuu-aikaa. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia. Mahdollisesti jo ostettaessa olemassa olevista vaurioista ja puutteista on ilmoitettava välittömästi pakkauksen avaamisen jälkeen. Takuuajan päättymisen jälkeen suoritettavat korjaukset ovat maksullisia.

### Takuun laajuus

Tuote on valmistettu tiukkojen laatuperiaatteiden mukaisesti huolella ja tarkastettu perusteellisesti ennen toimitusta.

Takuu koskee materiaali- tai valmistusvirheitä. Tämä takuu ei kata tuoteosia, jotka altistuvat normaalille kulutukselle ja joita siksi voidaan pitää kuluvina osina (esim. Korkeapaineletku) taikka särkyvien osien vaurioita (esim. -kytkin).

Tämä takuu ei ole voimassa, jos tuotetta on vahingoitettu, käytetty virheellisesti tai sitä ei ole huollettu. Tuotteen asianmukaista käyttöä varten on kaikkia käyttöohjeessa ilmoitettuja ohjeita noudatettava tarkasti. Käyttötarkoituksia ja toimintoja, jotka kielletään käyttöohjeessa tai joista varoitetaan, on ehdottomasti vältettävä.

Tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön, ei kaupalliseen käyttötarkoitukseen. Laitteen vääränlainen tai asiaton käsittely, väkivallan käyttö ja muut kuin valtuutetun huoltopisteen suorittamat korjaukset aiheuttavat takuun raukeamisen.

### Toiminta takuutapauksessa

Jotta asiiasi voitaisiin käsitellä nopeasti, noudata seuraavia ohjeita:

- Pidä kaikissa tiedusteluissa kassakuitti ja tuotenumero (IAN 506388\_2507) valmiina todisteena ostosta.
- Tuotenumero löytyy tuotteen tyyppikilvestä, tuotteessa olevasta kaiverruksesta, käyttöohjeen otsikkosivulta (alavasemalta) tai tarrasta tuotteen taustapuolella tai pohjassa.
- Jos esiintyy toimintahäiriöitä tai muita puutteita, ota ensiksi yhteyttä seuraavassa mainittuun huoltopalveluun **puhelimitse** tai käytä **yhteydenottomaketta**.

**tamme**, joka löytyy osoitteesta *parkside-diy.com* kategoriasta **Huolto**.

- Vialliseksi todetun tuotteen voit toimittaa, asiasta huoltopalvelumme kanssa sovittaessa, liittämällä mukaan ostotosite (kassakuitti) ja tieto siitä, missä vika on ja koska se on esiintynyt, maksutta sinulle ilmoitettuun huolto-osoitteeseen. Vastaanotto-ongelmia ja lisäkuluja välttääksimme pyydämme käyttämään ainoastaan sinulle ilmoitettua osoitetta. Varmista, ettei toimitus tapahdu ilman postimaksua, suurena pakettina, pikälähettyksenä tai muuna erikoiskuormana. Lähetä tuote ja kaikki ostettaessa mukana toimitetut tarvikkeosat, ja huolehdi riittävän turvallisen kuljetuspakkauksesta.

### Korjauspalvelu

Jos kyse on korjaustöistä,  **jotka eivät kuulu takuun piiriin**, ota yhteyttä huoltopalveluun. Sieltä saat kustannusarvion.

- Voimme työstää ainoastaan laitteita, jotka on toimitettu meille riittävän hyvin paketoituna ja joiden postimaksu on maksettu. **Ohje:** Lähetä laite puhdistettuna huoltopalveluumme annettuun osoitteeseen ja liitä mukaan selvitys viasta.
- Emme ota vastaan ilman postimaksua lähetettyjä laitteita emmekä laitteita, jotka on lähetetty suurikokoisena pakettina, pikapakettina lähetettyjä tai muuna erikoislähettyksenä.
- Hävitämme meille lähetetyt, vialliset laitteet maksutta.

### Service-Center

**FI** **Huolto Suomi**  
Tel.: 0800 916210  
Yhteydenottolomake:  
*parkside-diy.com*  
**IAN 506388\_2507**

**SE** **Huolto Ruotsi**  
Tel.: 020 795 049  
Yhteydenottolomake:  
*parkside-diy.com*  
**IAN 506388\_2507**

## Maahantuoajalla

Huomaa, ettei seuraava osoite ole huoltoosoite. Ota ensiksi yhteyttä yllä mainittuun "Service-Center".

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
 Stockstädter Str. 20  
 63762 Großostheim  
 SAKSA  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Varaosat ja lisävarusteet

**Varaosia ja lisävarusteita saat osoitteesta [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop).** Jos tilauksen yhteydessä ilmenee ongelmia, ota meihin yhteyttä verkkokaupan kautta. Mikäli sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä: *Service-Center, S. 15*

Asema-nro.	Nimitys	Tilausno.
1	Suihkuputki	91103276
5	Pistoolikahva	91103275
10	Korkeapaineletku, 7 m	91103274
13	Pyörät	91103270
17, 18	Kytkinosa (Vesiliitäntä), Seulasisäke	91120380
21	Vario-perussuutin	91103278
22	Turbo-likajyrsin	91103277
24	Vaahtosuutin	91103280
25	Puhdistusainesäiliö	91103281
30	Suuttimenpuhdistusneula	91110572

## Alkuperäisen UE-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen käännös

Tuote: **Painepesuri**

Malli: **PHD 135 H7**

Sarjanumero: 000001–212400

Edellä kuvattu vakuutuksen kohde on asiaa koskevan unionin yhdenmukaistamislainsäädännön vaatimusten mukainen:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Edellä kuvattu vakuutuksen kohde on tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähköja elektroniikkalaitteissa 8 päivänä kesäkuuta 2011 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2011/65/EU vaatimusten mukainen.

Vaatimustenmukaisuuden varmistamiseksi on sovellettu seuraavia yhdenmukaistettuja standardeja sekä kansallisia standardeja ja määräyksiä:

**EN 60335-1:2012/A16:2023 • EN 60335-2-79:2012 • EN 62233:2008  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024  
EN 61000-3-3:2013/A2:2021 • EN IEC 63000:2018**

Melupäästädirektiivin 2000/14/EC mukaisesti vahvistetaan seuraavaa: Äänitehotaso ( $L_{WA}$ )

– mitattu: 88 dB;

– taattu: 90 dB

Vaatimustenmukaisuuden arvioinnissa noudatettu direktiivin 2000/14/EC liitteen V mukaista menettelyä.

Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
SAKSA  
20.12.2025

Christian Frank

Valtuutettu edustaja dokumentointia varten

## Innehållsförteckning

<b>Inledning</b> .....	<b>18</b>
Avsedd användning.....	18
Leveransens innehåll/tillbehör.....	18
Översikt.....	19
Funktionsbeskrivning.....	19
Tekniska data.....	19
<b>Säkerhetsanvisningar</b> .....	<b>20</b>
Säkerhetsanvisningarnas betydelse.....	20
Bildtecken och symboler.....	20
Säker idrifttagning av produkten.....	20
<b>Förberedelser</b> .....	<b>24</b>
Manöverdelar.....	24
Vattentillförsel.....	24
Ställa upp produkten.....	24
Välja tillbehör.....	24
Montera och demontera tillbehör.....	25
<b>Drift</b> .....	<b>25</b>
Rengöring med rengöringsmedel.....	25
Påkoppling.....	25
Avbryta arbetet.....	26
Lufta.....	26
Avsluta arbetet.....	26
<b>Transport</b> .....	<b>26</b>
<b>Rengöring, underhåll och förvaring</b> .....	<b>26</b>
Rengöring.....	26
Rengör silinsatsen i vattenanslutningen.....	27
Underhåll.....	27
Förvaring.....	27
<b>Felsökning</b> .....	<b>27</b>
<b>Kassering/miljöskydd</b> .....	<b>28</b>
<b>Service</b> .....	<b>28</b>
Garanti.....	28
Reparationsservice.....	29
Service-Center.....	29
Importör.....	30
<b>Reservdelar och tillbehör</b> .....	<b>30</b>
<b>Översättning av den ursprungliga EU-försäkran om överensstämmelse</b> .....	<b>31</b>

## Inledning

Vi gratulerar till köpet av din nya högtryckstvätt (hädanefter kallad "produkt" eller "elverktyg").

Du har valt en produkt med hög kvalitet. Den här produkten har kvalitetsprovats under till-

verkningsprocessen och genomgått en slutlig kontroll efteråt. Därmed kan produktens funktionsduglighet garanteras.

Det kan inte uteslutas att det i enskilda fall kan finnas vatten kvar på eller i produkten eller i slangledningarna. Det betyder inte att det är något fel på produkten och är ingen anledning till oro.



Manualen är en del av produkten. Den innehåller viktig information om säkerhet, användning och kassering. Läs noga igenom bruksanvisningen. Bekanta dig med manöverelementen och hur du använder produkten på rätt sätt. Använd endast produkten enligt beskrivningarna och i de syften som avses. Ta väl vara på manualen och lämna över all dokumentation tillsammans med produkten om du överlåter den till någon annan person.

## Avsedd användning

Produkten är endast avsedd att användas på följande sätt:

- Rengöra maskiner, fordon, byggnadskonstruktioner, verktyg, fasader, terrasser, trädgårdsmaskiner osv. med högtrycksstråle.
- Följ alltid anvisningarna från tillverkaren av det föremål som ska rengöras.

All typ av användning som inte uttryckligen tillåts i den här manualen kan utgöra en allvarlig risk för användaren och orsaka skador på produkten. Den som arbetar med produkten är ansvarig för ev. olyckor eller skador på människor och deras egendom som orsakas av produkten. Produkten är avsedd för hemmabruk. Den är inte konstruerad för att användas kontinuerligt i yrkesmässigt syfte. Om produkten används kommersiellt upphör garantin att gälla. Tillverkaren ansvarar inte för skador till följd av användningssätt som strider mot föreskrifterna eller till följd av att produkten hanteras på fel sätt.

## Leveransens innehåll/tillbehör

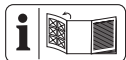
Packa upp produkten och kontrollera att leveransen är komplett.

Kassera förpackningen enligt föreskrifterna.

- Högtryckstvätt
- Pistolhandtag
- Lans
- Högtrycksslång

- Rengöringsmedelsbehållare+Skummunstycke
- Standard Vario-munstycke
- Turbo-smutsfräs
- Rengöringsmedel URM 500 (500 ml)
- Koppling (Vattenanslutning), Silinsats (förmonterad)
- Munstycksrengöringsnål
- bruksanvisning

## Översikt



Illustrationerna av enheten finns på utvinkningssidan längst fram.

- 1 Lans
- 2 Bygelhandtag
- 3 Upplåsning (Bygelhandtag)
- 4 På/Av-knapp
- 5 Pistolhandtag
- 6 Hållare (Pistolhandtag)
- 7 Hållare för munstycken
- 8 Hållare Högtrycksslang
- 9 Hållare (Skummunstycke)
- 10 Högtrycksslang
- 11 Hållare (Strömkabel)
- 12 Strömkabel
- 13 Hjul
- 14 Högtrycksanslutning
- 15 Upplåsning (Högtrycksanslutning)
- 16 Kabelklämma
- 17 Koppling (Vattenanslutning)
- 18 Silinsats
- 19 Vattenanslutning
- 20 Hållare (Lans)
- 21 Standard Vario-munstycke
- 22 Turbo-smutsfräs
- 23 Upplåsningsknapp
- 24 Skummunstycke
- 25 Rengöringsmedelsbehållare
- 26 Upplåsning (Högtrycksslang)
- 27 Startspak
- 28 Barnsäkring
- 29 Rengöringsmedel
- 30 Munstycksrengöringsnål

## Funktionsbeskrivning

Högtryckstvätten rengör med en vattenstråle med högt tryck.

Vid behov kan den även användas med rengöringsmedel i vattnet.

Hur delarna fungerar beskrivs i följande avsnitt.

## Tekniska data

<b>Högtryckstvätt</b> .....	<b>PHD 135 H7</b>
Märkspänning $U$ .....	230 V ~, 50 Hz
Uppgiven ineffekt $P$ .....	1800 W
Längd Strömkabel .....	5 m
Skyddsklass .....	II
Kapslingsklass .....	IPX5
Vikt .....	7,5 kg
Längd högtrycksslang .....	7 m
Arbetstryck ( $p$ ) .....	9 MPa
Max tillåtet tryck ( $p_{\max}$ ) .....	13,5 MPa
Max inloppstryck ( $p_{\text{in,max}}$ ) .....	0,8 MPa
Max inloppstemperatur ( $T_{\text{in,max}}$ ) .....	40 °C
Nominell flödeshastighet ( $Q$ ) .....	5,2 l/min (312 l/h)
Maximal nominell flödeshastighet ( $Q_{\max}$ ) .....	7 l/min (420 l/h)
Ljudtrycksnivå ( $L_{pA}$ ) .....	75,4 dB; $K_{pA}=3$ dB
Ljudeffektnivå ( $L_{WA}$ )	
– uppmätt .....	88 dB; $K_{WA}=2,27$ dB
– garanterad .....	90 dB
Vibration ( $a_{\text{r}}$ ) .....	$\leq 2,50$ m/s <sup>2</sup>

Information om buller- och vibrationsvärden finns i de standarder och bestämmelser som anges i försäkran om överensstämmelse.

De totala vibrations- och bulleremissionsvärden som anges har uppmätts med en standardiserad mätmetod och kan användas för att jämföra olika elverktyg med varandra. De totala vibrations- och bulleremissionsvärden som anges kan även användas för en preliminär uppskattning av exponeringen.

**⚠ VARNING!** De faktiska vibrations- och bulleremissionsvärden som uppstår när man arbetar kan avvika från de värden som anges beroende på hur elverktyget används i praktiken. För att skydda användaren är det nödvändigt att bestämma säkerhetsåtgärder som baseras på en uppskattning av vibrationsbelastningen under de faktiska användningsförhållandena (alla delar av driftscykeln måste räknas med, till exempel även när el-

verktyget är avstängt och när det är påkopplat, men körs utan belastning).

## Säkerhetsanvisningar

Det här avsnittet innehåller grundläggande säkerhetsanvisningar för användning av produkten.

### Säkerhetsanvisningarnas betydelse

**▲ FARA!** Om den här säkerhetsanvisningen inte följs inträffar en olycka. Följden blir allvarliga personskador eller dödsfall.

**▲ VARNING!** Om den här säkerhetsanvisningen inte följs kan en olycka inträffa. Följden kan bli allvarliga personskador eller dödsfall.

**▲ AKTA!** Om den här säkerhetsanvisningen inte följs inträffar en olycka. Följden kan bli lättare eller medelsvåra personskador.  
**OBSERVERA!** Om den här säkerhetsanvisningen inte följs inträffar en olycka. Följden kan bli sakskador.

### Bildtecken och symboler

#### Symboler på produkten



Se upp!



Läs noga igenom bruksanvisningen. Bekanta dig med manöverelementen och hur du använder produkten på rätt sätt.



Se upp! Om kabeln skadas under användning måste den omedelbart kopplas bort från elnätet. Dessutom ska kontakten kopplas bort vid anslutning till vattenförsörjningen eller vid försök att åtgärda läckage.



Enligt gällande föreskrifter får högtryckstvättar utan återströmningsskydd aldrig anslutas till dricksvattensystemet. En lämplig systemavskiljare i enlighet med EN 12729 typ BA måste användas.



Skyddsklass II (dubbel isolering)



Garanterad ljudeffektnivå  $L_{WA}$  i dB.



Munstycksrengöringsnål



Använd bara produkten när den står upprätt, aldrig i en liggande position.



Högtrycksstrålar kan vara farliga om de används fel. Strålen får inte riktas mot personer, djur, strömsatt elektrisk utrustning eller mot själva maskinen.



Elektriska apparater får inte kastas i hushållsavfallet.

## Säker idrifttagning av produkten

### Allmänna anvisningar

- Läs noga igenom bruksanvisningen. Bekanta dig med manöverelementen och hur du använder produkten på rätt sätt.
- Barn får inte använda produkten. Barn måste hållas under uppsikt så att de inte leker med produkten.

Produkten kan användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap om de har fått handledning eller instruktioner om hur produkten ska användas på ett sä-

kert sätt och inser vilka risker det innebär.

- Personer som inte känner till bruksanvisningen får inte använda produkten.
- Högtryckstvättar får endast användas av instruerade personer.
- Produkten får inte användas på en höjd över 2000 m.
- Om ett fel eller en defekt uppstår när produkten används måste den omedelbart stängas av och kontakten dras ut. För möjliga felorsaker: *Felsökning*, S. 27. Eller kontakta vårt servicecenter.
- Observera att användaren är ansvarig för olyckor eller faror med avseende på andra personer eller deras egendom.
- Observera bullerskyddsbestämmelser och lokala föreskrifter.

### Förberedelser

- Skydda dig mot vatten- och smutsstänk med skyddsglasögon och lämpliga skyddskläder.
- Aerosoler kan bildas vid användning av hög-

tryckstvättar. Inandning av aerosoler kan vara skadligt för hälsan. Beror på tillämpningen kan användningen av helt skärmade munstycken (t.ex. yt rengörare) avsevärt minska utsläppen av vattenhaltiga aerosoler. Bär ett lämpligt andningsskydd av klass FFP 2 eller motsvarande som skydd mot inandning av aerosoler om det inte är möjligt att använda ett helt skyddat munstycke.

- Arbeta inte med en skadad eller ofullständig produkt eller en produkt som har modifierats utan tillverkarens medgivande. Före idrifttagning ska en fackman kontrollera att de nödvändiga elektriska skyddsanordningarna finns.
- Produkten får endast anslutas till ett eluttag som installerats av en behörig elektriker enligt IEC 60364-1.
- Kontrollera alltid att anslutnings- och förlängningskabeln inte har några skador eller är sli-

ten innan den används. Om kabeln skadas under användning måste den omedelbart kopplas bort från elnätet. RÖR INTE KABELN FÖRRÄN DEN ÄR BORTKOPPLAD FRÅN ELNÄTET. Använd inte produkten om kabeln är skadad eller sliten.

- Om produktens elkabel är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, kundtjänsten eller en person med motsvarande kvalifikationer för att undvika olyckor. Kontakta vårt servicecenter.
- Anslut produkten endast till ett eluttag med en jordfelsbrytare (RCD) med en nominell jordfelsström på högst 30 mA.
- Använd endast förlängningskablar som är lämpliga för användning utomhus. Kopplingen måste vara torr och får inte ligga på marken. Vi rekommenderar att använda en kabeltrumma som håller eluttaget minst 60 mm över marken.

- Förlängningskablar måste ha ett tvärsnitt på minst  $2 \times 2,5 \text{ mm}^2$ .
- Högtrycksslangar, armturer och kopplingar är viktiga för produktens säkerhet. Använd endast de högtrycksslangar, armturer och kopplingar som rekommenderas av tillverkaren.
- Använd inte produkten om strömkabeln, vattenmatningen eller andra viktiga delar som högtrycksslangen eller sprutpistolen är skadade eller läcker.
- Använd endast produkten när den står upprätt på ett fast och jämnt underlag.
- Använd aldrig produkten om det finns barn eller djur är i närheten. Personer i närheten måste bära skyddskläder.

### **Användning**

- Var uppmärksam på vad du gör och använd sunt förnuft när du arbetar med produkten. Använd inte produkten om du är trött, sjuk eller påverkad

- av droger, alkohol eller läkemedel.
- Högtrycksstrålar kan vara farliga om de används fel. Strålen får inte riktas mot personer, djur, strömsatt elektrisk utrustning eller mot själva maskinen.
  - Rikta inte strålen mot dig själv eller andra i syfte att rengöra kläder eller skor.
  - Om du kommer i kontakt med rengöringsmedel ska du skölja med mycket rent vatten.
  - Använd inte elkabeln för att dra ut stickkontakten ur vägguttaget eller för att stänga av produkten. Skydda elkabeln mot värme, olja och vassa kanter.
  - Explosionsrisk - spruta inte brännbara vätskor.
  - Använd inte produkten i närheten av lättantändliga vätskor eller gaser. Risk för brand och explosion.
  - Transportera aldrig produkten när den är igång.
  - Stäng av produkten och dra ut kontakten ur eluttaget. Kontrollera att alla rörliga delar har stannat helt
  - om du lämnar maskinen utan uppsikt,
  - innan du byter tillbehör,
  - innan du tar bort blockeringar och stopp,
  - innan du kontrollerar, rengör eller gör några arbeten på produkten.
  - Om produkten börjar vibrera ovanligt kraftigt måste du kontrollera den direkt :
    - kontrollera om det finns skador,
    - byt ut defekta delar,
    - kontakta vårt servicecenter.

### **Rengöring, underhåll och förvaring**

- Låt motorn kallna innan du förvarar produkten en längre tid.
- Byt ut nötta eller skadade delar av säkerhetsskäl. Använd endast originalreservdelar och -tillbehör. Användning av tredjepartsdelar leder till omedelbar förlust av garantin.
- Endast behöriga elektriker får öppna produktens hölje. Kontakta alltid till vårt servicecenter för reparationer.

- Stäng av produkten, koppla bort produkten från strömförsörjningen och låt produkten svalna innan du rengör, ställer in eller ställer undan den och innan du byter delar.
- Hantera produkten med omsorg och håll den ren.
- Förvara produkten utom räckhåll för barn.



## Förberedelser

**▲ WARNING!** Risk för personskador om produkten startar av misstag. Sätt inte kontakten i eluttaget förrän produkten är helt redo för drift.

### Manöverdelar

Lär dig hur delarna ser ut och fungerar innan du börjar använda produkten.

#### Pistolhandtag (5):

- **Startspak (27)**
  - Dra i påkopplingsspaken: Högtrycksstrålen kopplas på
  - Släpp påkopplingsspaken: Högtrycksstrålen stängs av
- **Barnsäkring (28)** (Sedd bakifrån)
  - ← Påkopplingsspaken är låst .
  - Du kan dra i påkopplingsspaken .

**▲ WARNING!** Risk för personskador på grund av högtrycksstrålen! Lås alltid påkopplingsspaken när du tar en paus i arbetet.

#### Bygelhandtag (2)

Om bygelhandtaget dras ut kan produkten lättare rullas fram.

- Dra ut bygelh:
  - a) Tryck på upplåsningen (3).
  - b) Dra bygelhandtaget uppåt.
- Skjut in bygelh:
  - a) Tryck på upplåsningen (3).
  - b) Tryck ner bygelhandtaget.

## Vattentillförsel

### Förutsättningar

- Matningsslang: Trädgårdsslang med monterad snabbkoppling med trädgårdsslangadapter (ingår inte i leveransen); Ø13 mm (½"); längd mellan 5 m och 30 m
- Minsta transportkapacitet: 5,2 l/min (312 l/h)
- **Systemavskiljare**  
En systemavskiljare (återströmnings-skydd) förhindrar att vatten och rengöringsmedel rinner tillbaka in i dricksvattenledningen.
  - Enligt gällande bestämmelser får en högttrycksvätt aldrig användas utan en systemavskiljare på dricksvattnet. En lämplig systemavskiljare i enlighet med EN 12729 typ BA måste användas.
  - Vatten som har runnit genom en systemavskiljare kategoriseras som odrickbart.
  - En systemavskiljare saluförs av specialiserade återförsäljare.

### Tillvägagångssätt

1. Anslut matningsslangen till vattenkranen.
2. Avlufta matningsslangen: Öppna vattenkranen tills vatten kommer ut ur den andra änden av matningsslangen utan bubblor. Stäng vattenkranen.
3. Koppla ihop snabbkopplingen med trädgårdsslangadapter på matningsslangen med kopplingen.

## Ställa upp produkten

1. Placera produkten på ett plant och stadigt underlag.
2. Tryck bort upplåsningsskruven (15) från högtrycksanslutningen (14).
3. Stick in snabbkopplingen på högtrycks-slangen (10) i produktens högtrycksanslutning (14).  
Den snäpper fast hörbart. Kontrollera att den sitter fast ordentligt.
4. Sätt in den andra snabbkopplingen på högtrycksslangen till högtrycksanslutningen på pistolhandtaget (5).  
Dra inte slangen genom handtaget (2) för att inte blockera handtaget.

## Välja tillbehör

### Standard-Variomunstycke (21)

Spetsen kan vridas och förskjutas

## Manöverdelar

- Vario solfjädersstråle (rotationsriktning sedd bakifrån)



U Bred stråle



U Smal stråle; punktstråle

- Förskjutbar spets



Lågt tryck för rengöringsmedel:  
Spets fram

Högtrycksdrift: Spets bak

## Turbosmutsfräs (22)



Den roterande vattenstrålen minskar vattenförbrukningen när man arbetar.

## Montera och demontera tillbehör

### Montera munstycket

1. Montera lansen (1) på pistolhandtaget (5) (Bajonettlås: Stick in och vrid).
2. Sätt tillbehöret på lansen (1).  
Tillbehöret snäpper fast.

### Demontera munstycket

1. Tryck och håll in upplåsningsknappen (23).
2. Dra bort munstycket från lansen (1).
3. Ta loss lansen (1) från pistolhandtaget (5) (Bajonettlås: Trycka, vrida och dra).

### Montera skummunstycket med rengöringsmedelstanken

1. Ta loss lansen (1) från pistolhandtaget (5) (Bajonettlås: Trycka, vrida och dra).
2. Montera tillsatsen på pistolhandtaget (5) (Bajonettlås: Stick in och vrid).

### Demontera skummunstycket med rengöringsmedelstanken

1. Demontera tillsatsen från pistolhandtaget (5) (Bajonettlås: Trycka, vrida och dra).

## Drift

### Rengöring med rengöringsmedel

#### Krav på rengöringsmedlet

- Denna produkt har utvecklats för användning med ett neutralt rengöringsmedel

baserat på biologiskt nedbrytbara, anjoniska tensider.

- Användning av andra rengöringsmedel eller kemikalier kan påverka produktens säkerhet och orsaka skador. Sådana skador på produkten täcks inte av garantin.
- Rengöringsmedel kan köpas i vår webbshop (*Reservdelar och tillbehör, S. 30*).

#### Förutsättningar

- Rengöringsmedelsbehållaren har fyllts med rengöringsmedel.

#### Fylla på/tömma rengöringsmedelsbehållaren (25)

1. Vrid loss skummunstycket (24) från rengöringsmedelstanken (25).
2. Fyll på/töm rengöringsmedelsbehållaren (25).
3. Vrid på skummunstycket (24) på rengöringsmedelstanken (25) igen.

## Påkoppling

**⚠ WARNING!** Läckande vattensystem kan orsaka elchocker! Flytta På/Av-knappen (4) till läge **0** (AV). Dra ut strömkontakten. Gör om alla vattenanslutningar (se *Vattentillförsel, S. 24*).

**⚠ WARNING!** Produkten får bara användas stående upprätt! Om produkten tippar omkull kan man få en elchock. Flytta På/Av-knappen (4) till läge **0** (AV). Dra ut strömkontakten. Först därefter reser du upp produkten igen. Vänta för säkerhets skull i ca fem minuter innan du kopplar på strömmen igen.



**⚠ WARNING!** Olämpliga förlängningskablar kan vara farliga! Använd endast förlängningskablar som är godkända för utomhusbruk. Kopplingen måste vara torr och får inte ligga på marken. Vi rekommenderar att använda en kabeltrumma som håller eluttaget minst 60 mm över marken.

1. Försäkra dig om att På-/Av-knappen (4) står på läge **0** (AV).
2. Ställ produkten upprätt.
3. Sätt strömkontakten i ett eluttag med jordfelsbrytare.
4. **OBSERVERA!** Produkten skadas om den torrkörs. Koppla aldrig på högtrycksvätten om vattnet stängts av. Öppna vattenkranen helt.
5. Flytta På/Av-knappen (4) till läge **I** (PÅ). Motorn startar och går en liten stund tills det tryck som krävs har genererats. Därefter stannar motorn.

6. **⚠️ VARNING!** Ta hänsyn till högtrycksstrålens rekylkraft (26 N). Den kan skada dig själv eller andra. Se till så att du står stadigt. Håll pistolhandtaget (5) i ett fast grepp.  
Tryck på pistolhandtagets (5) påkopplings-spak (27).  
Munstycket arbetar med tryck och motorn startar. Om du släpper påkopplings-spaken (27) stannar motorn. Det höga trycket finns kvar i systemet.

## Avbryta arbetet

Du kan sticka in pistolhandtaget (5) med lans och munstycke i hållaren (6).

- Släpp pistolhandtagets (5) påkopplings-spak (27).
- När du lägger ifrån dig pistolhandtaget: Lås påkopplings-spaken med barnsäkring (28) (sett bakifrån).  
← Påkopplings-spaken är låst .  
→ Du kan dra i påkopplings-spaken .

**⚠️ VARNING!** Risk för personskador av högtrycksstrålen! Lås alltid påkopplings-spaken när du tar en paus i arbetet.

- Vid längre uppehåll i arbetet: Flytta På/Av-knappen (4) till läge **0** (AV).

## Lufta

### Lufta vattenslangen

- Stäng vattenkranen.
- Ta bort vattenslangen från produkten.
- Se även *Vattentillförsel*, S. 24

### Lufta produkten

- Flytta På/Av-knappen (4) till läge **I** (PÅ).
- Vänta tills trycket byggts upp och motorn stannat.
- Flytta På/Av-knappen (4) till läge **0** (AV).
- Håll pistolhandtagets (5) påkopplings-spak (27) intryckt tills trycket försvunnit.
- Upprepa dessa moment några gånger tills all luft försvunnit ur produkten.

## Avsluta arbetet

- När man använt rengöringsmedel:
  - Töm rengöringsmedelsbehållaren (25).
  - Spola igenom produkten med rent vatten tills allt rengöringsmedel sköljts bort.
- Släpp påkopplings-spaken (27).
- Flytta På/Av-knappen (4) till läge **0** (AV).
- Stäng vattenkranen.

- Håll pistolhandtagets (5) påkopplings-spak (27) intryckt tills trycket försvunnit.
- Dra ut strömkontakten. Rulla upp ström-kabeln (12) på hållaren (11).
- Koppla bort produkten från vattenanslutningen.

## Transport

Så här förbereder du produkten så att den kan rullas på ett säkert sätt.

- Stäng av produkten och dra ut kontakten ur eluttaget. Kontrollera att alla rörliga delar har stannat helt.
- Rulla upp högtrycksslangen (10) runt hållaren (8) och nätanslutningskabeln (12) runt hållaren (11).
- Fäst strömkontakten vid ström-kabeln med hjälp av kabelklämman (16).
- Dra ut bygelhandtaget.

Om du vill bära produkten kan du behöva hjälp av en andra person.

## Rengöring, underhåll och förvaring

**⚠️ VARNING!** Risk för elektrisk stöt! Risk för personskador om produkten startar av miss-tag. Rengör och underhåll produkten på ett säkert sätt. Stäng av produkten och dra ut kontakten.

Reparations- och underhållsarbeten som inte beskrivs i den här anvisningen får endast utföras av vårt servicecenter. Använd endast originalreservdelar.

### Rengöring

**OBSERVERA!** Risk för saksksador! Felaktig rengöring kan skada produkten. Spruta aldrig vatten på produkten. Rengör inte produkten under rinnande vatten. Använd inga starka rengörings- eller lösningsmedel. Produkten ska alltid hållas ren.

### Rengör produkten efter användning

- Flytta På/Av-knappen (4) till läge **0** (AV).
- Dra ut strömkontakten.
- Håll alltid ventilationsöppningarna rena och öppna.
- Rengör produkten med en mjuk borste eller en något fuktig trasa.

### Rengöring av munstycket

I sällsynta fall kan munstycket (21) blockeras av främmande föremål.

1. Demontera munstycket (21).
2. Avlägsna främmande föremål framifrån med rengöringsnålen till munstycket (30).
3. Spola ur munstycket framifrån med vatten för att få bort främmande föremål.

### Rengör silinsatsen i vattenanslutningen

**OBSERVERA!** Rengör silinsatsen (18) regelbundet.

#### Tillvägagångssätt

1. Ta bort kopplingen (17) från vattenanslutningen (19).
2. Ta ut silinsatsen (18) ur vattenanslutningen.
3. Rengör silinsatsen under rinnande vatten.
4. Montera silinsatsen (18) och kopplingen (17) i omvänd ordning.

### Underhåll

Produkten är underhållsfri.

### Förvaring

#### Anvisningar

Förvara produkten och tillbehören alltid på en:

- ren plats

- torr plats
- skyddat mot damm
- frostfritt
- utom räckhåll för barn

### Förbereda produkten för förvaring

**OBSERVERA!** Om högtryckstvätten och tillbehören inte töms helt på vatten kan de förstöras av frost.

1. Töm ut allt vatten ur produkten.
  - Koppla bort produkten från vattentillförseln.
  - Slå på högtryckstvätten med På-/Av-knappen (4) i högst 1 minut.
  - Tryck på startspaken (27) på pistolhandtaget (5) tills inget vatten längre kommer ut ur pistolhandtaget (5) eller från tillbehören.
  - Stäng av produkten.
2. Töm ut allt vatten ur tillbehören.
3. Förvara alla tillbehör stående i hållarna med anslutningarna nedåt.
4. Demontera högtrycksslagen. Töm högtrycksslagen.
5. Förvara högtrycksslagen och strömkabeln i de medföljande hållarna (8, 11) som är avsedda för detta.
6. Fäst strömkontakten vid strömkabeln med hjälp av kabelklämman (16).

## Felsökning

Följande tabell ska hjälpa dig att åtgärda mindre fel:

Problem	Möjlig orsak	Åtgärda fel
Produkten startar inte	På/Av-knapp (4) avstängd	Kontrollera På/Av-knappens position
	Nätspänning saknas	Kontrollera eluttaget, strömkabeln, kontakten och säkringen och låt en elektriker reparera om det behövs.
	Felaktig spänningsförsörjning	Kontrollera att elsystemet överensstämmer med specifikationerna på typskylten
Produkten pumpar inte vatten	Luftfickor i högtryckstvätten	Starta produkten och tryck på startspaken (27). <i>Lufta, S. 26</i>
Produkten har inget tryck	Luftfickor i högtryckstvätten	<i>Lufta, S. 26</i>
	Tryckfall i ledningen	Kontrollera vattenförsörjningen

Problem	Möjlig orsak	Åtgärda fel
Vattensystemet läcker	Anslutningar inte korrekt monterade	Stäng av produkten och koppla bort den från nätet. Anslut produkten till vattenförsörjningen igen (se <i>Vattentillförsel</i> , S. 24)
	Vattenanslutningen (19) läcker	Stäng av produkten och koppla bort den från nätet. Byt ut kopplingen (17) på vattenanslutningen (19) inklusive tätningarring (se <i>Reservdelar och tillbehör</i> , S. 30)
Kraftiga tryckvariationer	Munstycket (21) är smutsigt	Spola munstycket (21) med vatten. Rengör vid behov munstyckshålet med rengöringsnålen till munstycket (30; se <i>Rengöring</i> , S. 26).
	Munstycket (21) igensatt	Ta bort munstycket (21) och se till att vatten rinner ut obehindrat ur pistolhandtaget (5).

## Kassering/miljöskydd

Lämna in produkten, tillbehören och förpackningen till miljövänlig återvinning.



Elektriska apparater får inte kastas i hushållsavfallet.

Symbolen med den överkryssade soptunnan på hjul innebär att denna produkt inte får kastas som osorterat kommunalt avfall i slutet av sin livslängd.

### Direktiv 2012/19/EU för hantering av elektriskt och elektroniskt avfall:

Alla som använder elektriska och elektroniska produkter är skyldiga enligt lag att lämna in dem till miljövänlig återvinning när de inte ska användas längre. På så sätt kan vi skona miljön och spara på våra resurser. Beroende på vilka regler som gäller i ditt land finns följande möjligheter:

- lämna tillbaka produkten till en återförsäljare,
- lämna produkten till en offentlig avfallshanterare,
- skicka tillbaka produkten till tillverkaren eller distributören.

Tillbehör och hjälpmedel till uttjänta produkter som inte innehåller några elektriska delar berörs inte av detta.

### Kassera flaskan för rengöringsmedel

- Rester av rengöringsmedel ska kasseras enligt direktiv 2008/98/EG och nationella och regionala föreskrifter. För den här produkten kan ingen avfallskod bestämmas enligt den europeiska listan för avfallsreglering (AVV), eftersom man inte kan veta exakt hur den kommer att användas av slutkunden. Avfallskoden bestäms i samråd med avfallshanteraren inom EU.
- Förpackningar som inte kontaminerats kan lämnas in till återvinning.
- Förpackningar som inte kan rengöras ska hanteras på samma sätt som sitt tidigare innehåll.

## Service

### Garanti

Bästa kund

Denna produkt har en 3 års garanti från inköpsdatumet. Om det visar sig vara något fel på produkten har du lagstadgade rättigheter mot säljaren av produkten. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte av den garanti som beskrivs i följande avsnitt.

### Garantivillkor

Garantitiden börjar vid inköpsdatum. Ta väl vara på originalkvittot. Denna handling krävs som köpebevis. Om ett material- eller tillverkningsfel konstateras på produkten inom tre år från inköpsdatum kommer vi efter eget

gottfinnande antingen att reparera eller ersätta produkten utan kostnad för dig. Denna garantiservice kräver att den defekta produkten och köpebeviset (kvittot) uppvisas inom treårsperioden tillsammans med en kortfattad, skriftlig beskrivning av defekten och när den uppstod.

Om felet täcks av vår garanti kommer du att få tillbaka en reparerad eller en ny produkt. Garantitiden börjar inte om från början för en reparerad eller utbytt produkt.

### Garantitid och lagstadgad reklamationsrätt

Garantitiden förlängs inte för att garantin har utnyttjats. Detta gäller även för utbyta och reparerade delar. Eventuella skador eller defekter som redan fanns vid inköpstillfället måste anmälas omedelbart efter upppackning. Reparationer som utförs efter det att garantitiden har löpt ut är kostnadspliktiga.

### Garantins omfattning

Produkten har tillverkats med omsorg enligt stränga kvalitetskriterier och testats noga före leveransen.

Garantin gäller bara för material- eller fabriktionsfel. Garantin omfattar inte produktdeklar som utsätts för normalt slitage och därför kan betraktas som slitedelar (t.ex. Högtrycksslang) och inte heller för skador på ömtåliga delar (t.ex. brytare).

Garantin gäller inte om produkten medvetet skadas, används på fel sätt eller om underhåll inte har utförts. För att säkerställa att produkten används korrekt måste alla anvisningar i bruksanvisningen följas noggrant. Användningar och åtgärder som avråds eller varnas för i bruksanvisningen ska absolut undvikas.

Produkten är endast avsedd för privat bruk och inte för kommersiellt bruk. Garantin upphör att gälla vid felanvändning, felhantering, användning av våld och ingrepp som inte utförts av vår auktoriserade serviceverkstad.

### Behandling av garantiärenden

För att snabbt kunna behandla ditt ärende ber vi dig följa nedanstående anvisningar:

- För alla förfrågningar, vänligen ha kvittot och artikelnummer (IAN 506388\_2507) redo som köpebevis.
- Artikelnumret finns på typskylten på produkten, som en gravyr på produkten, på förstasidan i bruksanvisningen (längst ner till vänster) eller på dekalen på produktens bak- eller undersida.

- Om funktionsfel eller andra defekter uppstår, kontakta först nedanstående servicecenter per **telefon** eller använd vårt **kontaktformulär**, som du hittar på *parkside-diy.com* i kategorin **Service**.
- Om en produkt registreras som defekt kan du skicka den portofritt till den serviceadress som du har fått efter samråd med vårt servicecenter, bifoga köpebeviset (kvittot) och ange vad defekten är och när den uppstod. För att undvika mottagningsproblem och extra kostnader ber vi dig att endast använda den angivna adressen. Kontrollera att paketet inte skickas utan porto, som skrymmande, express eller annan specialfrakt. Vänligen skicka produkten inklusive alla tillbehör som medföljde köpet och se till att förpackningen är tillräckligt säker för transport.

### Reparationservice

Kontakta vårt servicecenter om det krävs reparationer **som inte omfattas av garantin**. Då ger vi dig gärna ett kostnadsförslag.

- Vi kan endast hantera produkter som har skickats in ordentligt förpackade och frankerade.  
**Observera:** Skicka in din rengjorda produkt och information om felet till den adress du får av vårt servicecenter.
- Vi tar inte emot produkter om frakten inte betalats av avsändaren och inte heller produkter som klassas som skrymmande gods eller som skickas med express eller annan specialfrakt.
- Vi tar kostnadsfritt hand om dina returer, defekta produkter.

### Service-Center



**Service Sverige**  
Tel.: 020 795 049  
Kontaktformulär på  
*parkside-diy.com*  
**IAN 506388\_2507**



**Service Finland**  
Tel.: 0800 916210  
Kontaktformulär på  
*parkside-diy.com*  
**IAN 506388\_2507**

## Importör

Observera att följande adress inte är någon serviceadress. Kontakta först ovannämnda servicecenter.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
 Stockstädter Str. 20  
 63762 Großostheim  
 TYSKLAND  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Reservdelar och tillbehör

**Reservdelar och tillbehör kan beställas på [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop).** Kontakta vår webbshop om du har problem med beställningen. För ytterligare frågor, vänligen kontakta: *Service-Center*, S. 29

Pos. nr.	Benämning	Beställningsnr.
1	Lans	91103276
5	Pistolhandtag	91103275
10	Högtrycksslang, 7 m	91103274
13	Hjul	91103270
17, 18	Koppling (Vattenanslutning), Silinsats	91120380
21	Standard Vario-munstycke	91103278
22	Turbo-smutsfräs	91103277
24	Skummunstycke	91103280
25	Rengöringsmedelsbehållare	91103281
30	Munstycksrengöringsnål	91110572

## Översättning av den ursprungliga EU-försäkran om överensstämmelse

Produkt: **Högtryckstvätt**

Modell: **PHD 135 H7**

Serienummer: 000001–212400

Föremålet för försäkran ovan överensstämmer med den relevanta harmoniserade unionslagstiftningen:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Föremålet för försäkran ovan överensstämmer med Europaparlamentets och rådets direktiv 2011/65/EU av den 8 juni 2011 om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning.

För att säkerställa överensstämmelse har följande harmoniserade standarder och nationella standarder och föreskrifter tillämpats:

**EN 60335-1:2012/A16:2023 • EN 60335-2-79:2012 • EN 62233:2008  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024  
EN 61000-3-3:2013/A2:2021 • EN IEC 63000:2018**

I enlighet med direktiv 2000/14/EC om bullerutsläpp bekräftas följande: Ljudeffektnivå ( $L_{WA}$ )

– uppmätt: 88 dB;

– garanterad: 90 dB

Förfarandet för bedömning av överensstämmelse som följs i enlighet med 2000/14/EC, bilaga V.

Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
TYSKLAND  
20.12.2025

Christian Frank  
Tillverkarens representant för dokumentation

## Indholdsfortegnelse

<b>Indledning</b> .....	<b>32</b>
Formålsbestemt anvendelse.....	32
Leverede dele/tilbehør.....	32
Oversigt.....	33
Funktionsbeskrivelse.....	33
Tekniske data.....	33
<b>Sikkerhedsanvisninger</b> .....	<b>34</b>
Sikkerhedsanvisningernes betydning.....	34
Billedtegn og symboler.....	34
Sikker ibrugtagning af apparatet.....	34
<b>Forberedelse</b> .....	<b>38</b>
Betjeningselementer.....	38
Etablering af vandforsyning.....	38
Opstil apparatet.....	38
Valg af påsætningsstykke.....	39
Montering og afmontering af påsætningsstykke.....	39
<b>Drift</b> .....	<b>39</b>
Rengøring med rengøringsmiddel.....	39
Tænd produktet.....	39
Afbrydelse af driften.....	40
Udluftning.....	40
Driftsophør.....	40
<b>Transport</b> .....	<b>40</b>
<b>Rengøring, vedligeholdelse og opbevaring</b> .....	<b>40</b>
Rengøring.....	41
Rengør sigteindsatsen i vandtilslutningen.....	41
Vedligeholdelse.....	41
Opbevaring.....	41
<b>Fejlsøgning</b> .....	<b>42</b>
<b>Bortskaffelse/miljøbeskyttelse</b> .....	<b>42</b>
<b>Service</b> .....	<b>43</b>
Garanti.....	43
Reparationsservice.....	44
Service-Center.....	44
Importør.....	44
<b>Reserve dele og tilbehør</b> .....	<b>44</b>
<b>Oversættelse af den originale EU-overensstemmelseserklæringen</b> .....	<b>45</b>

## Indledning

Tillykke med købet af din nye højtryksrenser (herefter apparatet eller elværktøjet).

Med købet har du besluttet dig for et første-klasses apparat. Dette apparat blev testet under produktionen og underkastet en kvalitetstest til sidst. Dermed er produktets funktionsevne sikret.

Det kan ikke udelukkes, at der i nogle tilfælde er vandrester ved eller i apparatet eller i slangeledningerne. Dette er ikke en mangel eller en defekt og ingen anledning til bekymring.



Betjeningsvejledningen er en del af dette apparat. Den indeholder vigtige anvisninger til sikkerhed, brug og bortskaffelse. Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt igennem. Gør dig fortrolig med betjeningsdelene og korrekt brug af apparatet. Anvend kun apparatet som beskrevet og kun til de anførte anvendelsesområder. Opbevar betjeningsvejledningen sikkert og udlever alle dokumenter, hvis apparatet gives videre til tredjepart.

### Formålsbestemt anvendelse

Produktet er udelukkende beregnet til følgende anvendelse:

- Rengøring af maskiner, køretøjer, bygningværker, værktøjer, facader, terrasser, haveredskaber osv. med højtryksvandstråle.

Overhold altid producentens angivelser vedr. objektet, der skal rengøres.

Enhver anden anvendelse, som ikke er udtrykkeligt tilladt i denne betjeningsvejledning, kan udgøre en alvorlig fare for brugeren og medføre skader på apparatet. Brugeren af apparatet er ansvarlig for ulykker eller skader på andre mennesker eller deres ejendom. Apparatet er kun beregnet til privat brug. Det er ikke konstrueret til erhvervmæssig brug. Ved erhvervmæssig brug bortfalder garantien. Producenten er ikke ansvarlig for skader, som skyldes ikke-formålsbestemt anvendelse, eller som skyldes forkert betjening.

### Leverede dele/tilbehør

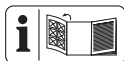
Pak apparatet ud og kontrollér de leverede dele.

Bortskaf emballagen korrekt.

- Højtryksrenser
- Pistolgreb
- Lanse
- Højtryksslange
- Rengøringsmiddelbeholder+Skumdysse

- Standard-Vario-dyse
- Turbo-rengøringsdyse
- Rengøringsmiddel URM 500 (500 ml)
- Kobling (Vandtilslutning), Sigteindsats (færdigsamlet)
- Dyse-rensenål
- brugsanvisning

## Oversigt



Billeder af produktet finder du på den forreste udfoldningsside.

- 1 Lanse
- 2 Bøjlegreb
- 3 Lås (Bøjlegreb)
- 4 Tænd-/sluk-kontakt
- 5 Pistolgreb
- 6 Holder (Pistolgreb)
- 7 Holder til dyser
- 8 Holder Højtryksslange
- 9 Holder (Skumdyse)
- 10 Højtryksslange
- 11 Holder (Nettilslutningsledning)
- 12 Nettilslutningsledning
- 13 Hjul
- 14 Højtrykstilslutning
- 15 Lås (Højtrykstilslutning)
- 16 Kabelclips
- 17 Kobling (Vandtilslutning)
- 18 Sigteindsats
- 19 Vandtilslutning
- 20 Holder (Lanse)
- 21 Standard-Vario-dyse
- 22 Turbo-rengøringsdyse
- 23 Udløserknap
- 24 Skumdyse
- 25 Rengøringsmiddelbeholder
- 26 Lås (Højtryksslange)
- 27 Tilkoblingsgreb
- 28 Børnesikring
- 29 Rengøringsmiddel
- 30 Dyse-rensenål

## Funktionsbeskrivelse

Højtryksrenseren renser ved hjælp af en højtryksvandstråle.

Ved behov kan den også anvendes med til sætning af rengøringsmidler.

I det følgende beskrives betjeningsdelenes funktion.

## Tekniske data

<b>Højtryksrenser</b> .....	<b>PHD 135 H7</b>
Mærkespænding $U$ .....	230 V ~, 50 Hz
Nominelt effektoptag $P$ .....	1800 W
Længde Nettilslutningsledning .....	5 m
Beskyttelsesklasse .....	II
Beskyttelsesgrad .....	IPX5
Vægt .....	7,5 kg
Længde af højtryksslange .....	7 m
Arbejdsdruk ( $p$ ) .....	9 MPa
Maks. tilladt tryk ( $p_{\max}$ ) .....	13,5 MPa
Maks. indløbstryk ( $p_{\text{in,max}}$ ) .....	0,8 MPa
Maks. indløbstemperatur ( $T_{\text{in,max}}$ ) .....	40 °C
Nominel gennemstrømningsmængde ( $Q$ ) .....	5,2 l/min (312 l/h)
Maks. nominel gennemstrømningsmængde ( $Q_{\max}$ ) .....	7 l/min (420 l/h)
Lydtrykniveau ( $L_{pA}$ ) .....	75,4 dB; $K_{pA}=3$ dB
Lydeffektniveau ( $L_{WA}$ )	
– målt .....	88 dB; $K_{WA}=2,27$ dB
– garanteret .....	90 dB
Vibration ( $a_{\text{h}}$ ) .....	$\leq 2,50$ m/s <sup>2</sup>

Støj- og vibrationsværdier er blevet målt efter standarderne og bestemmelserne, som er angivet i overensstemmelseserklæringen.

Den angivne samlede vibrationsværdi og den angivne samlede støjemissionsværdi er målt iht. til en standardiseret afprøvningsproces og kan anvendes til sammenligning af elværktøjer. Den angivne samlede vibrationsværdi og den angivne samlede støjemissionsværdi kan også anvendes til en foreløbig vurdering af belastningen.

**⚠ ADVARSEL!** Vibrations- og støjemissioner kan under brugen af elværktøjet afvige fra de angivne værdier afhængigt af måden, som elværktøjet anvendes på. Forsøg at holde belastningen pga. vibrationer så lav som muligt. En måde at reducere vibrationsbelastningen på, er at begrænse arbejdstiden. Her er det nødvendigt at tage hensyn til alle dele af driftscyklussen (fx tider, hvor elværk-

tøjet er slukket, og tider, hvor det ganske vist er tændt, men kører uden belastning).

## Sikkerhedsanvisninger

Dette afsnit beskriver de grundlæggende sikkerhedsanvisninger ved brug af apparatet.

### Sikkerhedsanvisningernes betydning

**▲ FARE!** Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der et uheld. Dette resulterer i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

**▲ ADVARSEL!** Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der muligvis et uheld. Dette resulterer muligvis i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

**▲ FORSIGTIG!** Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der et uheld. Dette resulterer muligvis i lettere eller moderate kvæstelser.

**BEMÆRK!** Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der et uheld. Dette resulterer muligvis i materielle skader.

### Billedtegn og symboler

#### Billedsymboler på apparatet



OBS!



Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt igennem. Gør dig fortrolig med betjeningsdelene og korrekt brug af apparatet.



OBS! Hvis ledningen beskadiges under brug, skal den øjeblikkeligt fjernes fra strømforsyningen. Stikket skal også tages ud ved tilslutning til vandforsyningen eller forsøg på at afhjælpe utætheder.



Højtryksrensere må i henhold til gældende forskrifter aldrig anvendes uden systemadskiller i drikkevandsnettet. Der skal anvendes en egnet systemadskiller iht. EN 12729 type BA.



Beskyttelsesklasse II (dobbelt isolering)



Garanteret lydeffektniveau  $L_{WA}$  i db.



Dyse-rensenål



Brug kun apparatet i stående position, aldrig når det ligger ned.



Højtryksstråler kan medføre fare, hvis de anvendes forkert. Strålen må ikke rettes mod personer, dyr, tilkøbt elektrisk udstyr eller selve apparatet.



Elektriske apparater må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.

## Sikker ibrugtagning af apparatet

### Generelle bemærkninger

- Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt igennem. Gør dig fortrolig med betjeningsdelene og korrekt brug af apparatet.
- Apparatet må ikke anvendes af børn. Børn skal være under opsyn, så det sikres, at de ikke leger med apparatet.

Apparatet kan anvendes af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og forstår de dermed forbundne farer.

- Personer, der ikke har læst og forstået betjeningsvejledningen, må ikke bruge apparatet.
- Højtryksrensere må udelukkende anvendes af personer, som er instrueret i brugen.
- Apparatet må ikke anvendes i højder over 2000 m.
- Hvis der opstår en fejl eller defekt under driften, skal apparatet slukkes øjeblikkeligt og stikket tages ud. Mht. mulige årsager til fejl: *Fejlsøgning*, s. 42. Eller kontakt vores service-center.
- Vær opmærksom på, at brugeren selv er ansvarlig for ulykker eller farer over for andre personer eller deres ejendele.
- Overhold reglerne for støjbeskyttelse og lokale forskrifter.

### Forberedelse

- Bær egnet beskyttelses-tøj og beskyttelsesbriller til beskyttelse mod stønkvand eller snavs.
- Under brugen af højtryksrensere kan der opstå aerosoler. Indånding af aerosoler kan føre til sund-

hedsmæssige skader. Alt efter anvendelsen kan brugen af helt afskærmede dyser (f.eks. overfladerensere) reducere udledningen af vandige aerosoler betydeligt. Bær et passende FFP 2 åndedrætsværn eller tilsvarende, afhængigt af det område, der skal rengøres, for at beskytte dig mod indånding af aerosoler, hvis det ikke er muligt at bruge en helt afskærmet dyse.

- Hvis produktet er beskadiget, ufuldstændigt eller ændret uden producentens tilladelse, må der ikke arbejdes med det. Lad en fagmand kontrollere, om de krævede elektriske beskyttelsesforanstaltninger er isat før opstarten.
- Apparatet må kun sluttes til en stikkontakt, der er installeret af en erfaren elektriker iht. IEC 60364-1.
- Tilslutnings- og forlængerledningen skal inden brug altid undersøges for tegn på beskadigelse og ældning. Hvis ledningen

beskadiges under brug, skal den øjeblikkeligt adskilles fra forsyningsnettet. RØR IKKE VED LEDNINGEN, FØR DEN ER ADSKILT FRA NETTET. Anvend ikke apparatet, hvis ledningen er beskadiget eller slidt.

- Hvis dette apparats tilslutningsledning beskadiges, skal den udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller af en tilsvarende kvalificeret person for at undgå fare. Kontakt vores servicecenter.
- Slut kun apparatet til en stikkontakt med fejlstrømsafbryder (RCD) med en dimensioneret fejlstrøm på højst 30 mA.
- Anvend kun forlængerledninger, der er egnet til udendørs brug. Forbindelsen skal være tør og ligge oven over jorden. Det anbefales, at der anvendes en kabeltromle, som holder stikdåsen hævet mindst 60 mm over jorden.

- Forlængerledninger skal have et ledertværsnit på mindst  $2 \times 2,5 \text{ mm}^2$ .
- Højtryksslanger, armaturer og koblinger er vigtige for apparatets sikkerhed. Brug kun højtryksslanger, armaturer og koblinger, som er anbefalet af producenten.
- Tag ikke apparatet i brug, hvis nettilslutningsledningen, vandtilløbet eller andre vigtige dele som f.eks. højtryksslangen eller sprøjtepistolen er beskadigede eller utætte.
- Anvend kun apparatet i stående position og på et fast og plant underlag.
- Anvend aldrig apparatet, hvis børn eller dyr opholder sig i nærheden. Personer i nærheden skal bære beskyttelsestøj.

### Drift

- Vær opmærksom, koncentrer dig om arbejdet, og brug altid din sunde fornuft, når du arbejder med apparatet. Brug ikke apparatet, hvis du er træt eller påvirket af rusmidler, alkohol eller medicin.

- Højtryksstråler kan medføre fare, hvis de anvendes forkert. Strålen må ikke rettes mod personer, dyr, tilkoblet elektrisk udstyr eller selve apparatet.
- Ret ikke strålen mod dig selv eller andre for at rengøre tøj eller sko.
- Hvis du kommer i kontakt med rengøringsmiddel, skal du skylle efter med rigelige mængder rent vand.
- Anvend ikke tilslutningsledningen til at trække stikket ud af stikkontakten eller til at trække apparatet. Beskyt tilslutningsledningen mod varme, olie og skarpe kanter.
- Eksplosionsfare - sprøjt ikke med brændbare væsker.
- Brug aldrig apparatet i nærheden af antændelige væsker eller gasser. Hvis dette ikke overholdes, er der fare for brand eller eksplosioner.
- Transporter aldrig apparatet, mens motoren kører.
- Sluk for apparatet, og tag tilslutningsstikket ud af stikkontakten. Kontrollér at alle bevægelige dele står fuldstændigt stille
  - når du forlader apparatet,
  - før du skifter tilbehør,
  - før du fjerner blokeringer eller tilstopninger,
  - før du kontrollerer apparatet, rengør det eller udfører arbejde på det.
- Hvis der opstår usædvanligt kraftige vibrationer ved apparatet, skal det kontrolleres øjeblikkeligt :
  - kontrollér for beskadigelser,
  - udskift beskadigede dele,
  - kontakt vores service-center.

### **Rengøring, vedligeholdelse og opbevaring**

- Lad motoren køle ned, før du stiller apparatet fra dig i længere tid.
- Udskift slidte eller beskadigede dele af sikkerhedsmæssige årsager. Anvend udelukkende originale reservedele og tilbehør. Brugen af dele fra andre leverandører medfører øjeblikkeligt tab af garantien.

- Apparatet må kun åbnes af en autoriseret elektriker. Kontakt altid vores service-center i forbindelse med reparationer.
- Sluk for motoren, adskil apparatet fra strømforsyningen og lad apparatet køle ned, hvis det standses for rengøring, indstilling, opbevaring eller udskiftning af en tilbehørsdel.
- Håndter apparatet forsigtigt, og hold det rent.
- Opbevar apparatet utilgængeligt for børn.

## Forberedelse

**⚠ ADVARSEL!** Risiko for kvæstelser på grund af utilsigtet start af apparatet. Sæt først stikket i stikkontakten, når produktet er klargjort fuldstændigt til arbejdet.

## Betjeningselementer



Gør dig fortrolig med betjeningselementerne, inden du bruger apparatet.

### Pistolgreb (5):

#### • Tilkoblingsgreb (27)

- Når der trækkes i tilkoblingsgrebet: aktiveres højtryksstrålen
- Når tilkoblingsgrebet slippes: deaktiveres højtryksstrålen

#### • Børnesikring (28) (Set bagfra)

- ← Tilkoblingsgrebet er låst .
- Du kan trække i tilkoblingsgrebet .

**⚠ ADVARSEL!** Risiko for kvæstelser forårsaget af højtryksstrålen! Lås tilkoblingsgrebet, hver gang arbejdet afbrydes.

### Bøjlegreb (2)

Når bøjlegrebet er trukket ud, kan du nemt rulle apparatet.

- Sådan trækkes bøjen ud:
  - a) Tryk på oplåsningsmekanismen (3).
  - b) Træk bøjlegrebet op.
- Sådan skubbes bøjen sammen:
  - a) Tryk på oplåsningsmekanismen (3).
  - b) Tryk bøjlegrebet ned.

## Etablering af vandforsyning

### Betingelser

- Tilførselsslange: Haveslange med monteret hurtigttilslutning med haveslangeadapter (ikke inkluderet i leveringen); Ø13 mm (½"); længde på mellem 5 m og 30 m
- Minimumskapacitet: 5,2 l/min (312 l/h)
- **Systemadskiller**  
En systemadskiller (tilbageløbsspærre) forhindrer vand og rengøringsmiddel i at trænge ind i drikkevandsledningen.
  - Højtryksensere må i henhold til gældende forskrifter aldrig anvendes uden systemadskiller i drikkevandsnettet. Der skal anvendes en egnet systemadskiller iht. EN 12729 type BA.
  - Vand, der er strømmet gennem en systemadskiller, klassificeres som ikke-drikkeligt.
  - Systemadskillere kan fås i faghandlen.

### Fremgangsmåde

1. Slut tilførselsslagen til vandforsyningen.
2. Udluft tilførselsslagen: Åbn vandforsyningen, indtil vandet løber ud ved den anden ende af tilførselsslagen uden luftbobler. Luk for vandforsyningen.
3. Forbind hurtigttilslutningen med haveslangeadapter ved tilslutningsslangen med koblingen .

## Opstil apparatet

1. Opstil apparatet på et plant og fast underlag.
2. Tryk oplåsningsmekanismen (15) væk fra højtrykstilslutningen (14).
3. Isæt hurtigttilslutningsstikket ved højtrykslangen (10) i apparatets højtrykstilslutning (14).  
Du kan høre, når det går i indgreb. Kontrollér, at det sidder fast.
4. Isæt det andet hurtigttilslutningsstik til højtrykslangen i højtrykstilslutningen ved pistolgrebet (5).

Før ikke slangen gennem bøjlegrebet (2), for ikke at blokere bøjlegrebet.

## Valg af påsætningsstykke

### Standard-Vario-dyse (21)

Spidsen kan drejes og forskydes

#### Betjeningselementer

- Vario-viftestråle (drejeretning set bagfra)



↻ Bred stråle



↻ Smal stråle; punktstråle

- Forskydelig spids



Lavtryk til rengøringsmiddel:  
Spids forrest

Højtryksdrift: Spids bagest

### Turbo-rengøringsdyse (22)



Den roterende vandstråle er egnet til arbejde med lavt vandforbrug.

## Montering og afmontering af påsætningsstykke

### Montering af mundstykke

1. Monter lansen (1) ved pistolgrebet (5) (Bajonetlukning: stik og drej).
2. Sæt dysen på lansen (1). Påsætningsstykket går i indgreb.

### Afmontering af mundstykke

1. Tryk på udløserknappen (23).
2. Træk dysen af lansen (1).
3. Afmonter lansen (1) fra pistolgrebet (5) (Bajonetlukning: skub, drej og træk).

### Montér skumdyse med rengøringsmiddelbeholder

1. Demontér lansen (1) fra pistolgrebet (5) (Bajonetlukning: skub, drej og træk).
2. Montér påsætningsstykket på pistolgreb (5) (Bajonetlukning: stik og drej).

### Afmontér skumdyse med rengøringsmiddelbeholder

1. Afmontér påsætningsstykket fra pistolgreb (5) (Bajonetlukning: skub, drej og træk).

## Drift

### Rengøring med rengøringsmiddel

#### Krav til rengøringsmiddel

- Dette apparat er udviklet til brug med et neutralt rengøringsmiddel baseret på biologisk nedbrydelige, anioniske tensider.
- Anvendelse af andre rengøringsmidler eller kemikalier kan forringe apparatets sikkerhed og medføre beskadigelser. Sådanne skader er ikke dækket af garantien.
- Rengøringsmidler kan bestilles via vores online-shop (*Reservedele og tilbehør*, s. 44).

#### Betingelser

- Rengøringsmiddelbeholderen er fyldt med rengøringsmiddel.

#### Påfyldning og tømming af rengøringsmiddelbeholder (25)

1. Skru skumdysen (24) af rengøringsmiddelbeholderen (25).
2. Fyld eller tøm rengøringsmiddelbeholderen (25).
3. Skru igen skumdysen (24) på rengøringsmiddelbeholderen (25).

## Tænd produktet

**⚠ ADVARSEL!** Et tæt vandsystem kan medføre elektrisk stød! Sæt tænd/sluk-kontakten (4) i position "0" (SLUKKET). Træk stikket. Indled igen etableringen af vandtilslutningerne (se *Etablering af vandforsyning*, s. 38).

**⚠ ADVARSEL!** Apparatet må kun anvendes i oprejst stilling! Hvis apparatet vælter, er der fare for elektrisk stød. Sæt tænd/sluk-kontakten (4) i position "0" (SLUKKET). Træk stikket. Stil først nu apparatet i oprejst position. Vent til egen sikkerhed i ca. fem minutter, før du genetablerer den elektriske tilslutning.



**⚠ ADVARSEL!** Uegnede forlængerledninger kan være farlige! Anvend kun forlængerledninger, der er egnet til udendørs brug. Forbindelsen skal være tør og ligge oven over jorden. Det anbefales, at der anvendes en kabeltromle, som holder stikdåsen hævet mindst 60 mm over jorden.

1. Kontrollér at tænd/sluk-kontakten (4) står i position "0" (SLUKKET).
2. Opstil apparatet i oprejst stilling.

- Forbind tilslutningsstikket med en med fejlstrømsafbryder.  
Den højre del af holderen til nettilslutningsledningen (11), set bagfra, kan drejes. På den måde kan du nemt fjerne nettilslutningsledningen (12).
- BEMÆRK!** Tørlob medfører beskadigelse af apparatet. Anvend ikke højtryksenrenseren med lukket vandhane.  
Åbn vandhanen helt.
- Sæt tænd/sluk-kontakten (4) i position "I" (TÆNDT).  
Motoren tændes i kort tid, indtil det nødvendige tryk er opbygget. Derefter stopper motoren.
- ⚠ ADVARSEL!** Vær opmærksom på vandstrålen tilbageslagskraft (26 N). Du kan kvæste dig selv eller andre personer. Sørg for god stabilitet. Hold godt fat i pistolgrebet (5).  
Tryk på tilkoblingshåndtaget (27) på pistolgrebet (5).  
Dysen arbejder med tryk, og motoren starter. Når tilkoblingshåndtaget (27) slipes, standser motoren. Højtrykket bevares i systemet.

## Afbrydelse af driften

Du kan sætte pistolgrebet (5) med lansen og dysen i holderen til pistolgrebet (6).

- Slip tilkoblingsgrebet (27) af pistolgrebet (5).
- Når pistolgrebet lægges til side: Sikr tilkoblingsgrebet med en børnesikring (28) (set bagfra).  
← Tilkoblingsgrebet er låst .  
→ Du kan trække i tilkoblingsgrebet .

**⚠ ADVARSEL!** Risiko for kvæstelser forårsaget af højtryksstrålen! Lås tilkoblingsgrebet, hver gang arbejdet afbrydes.

- Ved længere arbejds pauser: Sæt tænd/sluk-kontakten (4) i position "0" (SLUKKET).

## Udluftning

### Udluftning af tilførselsslangen

- Luk vandhanen.
- Fjern tilførselsslangen fra apparatet.
- Se desuden *Etablering af vandforsyning*, s. 38

### Udluftning af apparatet

- Sæt tænd/sluk-kontakten (4) i position "I" (TÆNDT).

- Vent, til trykket er opbygget, og motoren standser.
- Sæt tænd/sluk-kontakten (4) i position "0" (SLUKKET).
- Tryk på tilkoblingsgrebet (27) af pistolgrebet (5), indtil trykket er taget af.
- Gentag disse trin flere gange, indtil der ikke længere er luft i apparatet.

## Driftsophør

- Efter arbejde med rengøringsmidler:
  - Tøm rengøringsmiddelbeholderen (25).
  - Skyl apparatet med klart vand, indtil der ikke længere er rengøringsmiddel i ledningerne.
- Slip tilkoblingsgrebet (27).
- Sæt tænd/sluk-kontakten (4) i position "0" (SLUKKET).
- Luk vandhanen.
- Tryk på tilkoblingsgrebet (27) af pistolgrebet (5), indtil trykket er taget af.
- Træk stikket. Vikl nettilslutningsledningen (12) på holderen (11).
- Adskil apparatet fra vandforsyningen.

## Transport

Sådan forbereder du apparatet for at rulle det sikkert.

- Sluk for apparatet, og tag tilslutningsstikket ud af stikkontakten. Kontrollér at alle bevægelige dele står fuldstændigt stille.
- Oprul højtrykslangen (10) om holderen (8), og vikl nettilslutningsledningen (12) rundt om holderen (11).
- Sikr strømstikket med kabeclipsen (16) på nettilslutningsledningen.
- Træk bøjlegrebet ud.

Hvis du skal bære apparatet, kan du evt. bede en anden person om hjælp.

## Rengøring, vedligeholdelse og opbevaring

**⚠ ADVARSEL!** Elektrisk stød! Risiko for kvæstelser på grund af utilsigtet start af apparatet. Beskyt dig selv ved vedligeholdelses- og rengøringsarbejder. Sluk for apparatet og træk tilslutningsstikket ud af stikkontakten.

Vedligeholdelses- og servicearbejde, som ikke er beskrevet i denne betjeningsvejledning,

skal udføres af vores servicecenter. Anvend kun originale reservedele.

## Rengøring

**BEMÆRK!** Fare for beskadigelse! Rengøring, der ikke er udført korrekt, kan beskadige apparatet. Sprøjt aldrig vand på apparatet. Rengør ikke apparatet under rindende vand. Brug ingen aggressive rengørings- eller opløsningsmidler.

Hold altid apparatet rent.

### Rengør efter drift

1. Sæt tænd/sluk-kontakten (4) i position "0" (SLUKKET).
2. Træk stikket.
3. Hold luftgællerne rene og frie.
4. Rengør apparatet med en blød børste eller opløsningsmidler.

### Rengøring af dysen

I sjældne tilfælde kan dysen (21) blive stoppet til af fremmedlegemer.

1. Afmonter dysen (21).
2. Fjern fremmedlegemer fra forsiden med dyserenålen (30).
3. Gennemskyl dysen fra forsiden med vand for at fjerne fremmedlegemer.

## Rengør sigteindsatsen i vandtilslutningen

**BEMÆRK!** Rengør sigteindsatsen (18) jævnligt.

### Fremgangsmåde

1. Fjern koblingen (17) fra vandtilslutningen (19).
2. Tag sigteindsatsen (18) ud af vandtilslutningen.
3. Rengør sigteindsatsen under rindende vand.

4. Montér sigteindsatsen (18) og koblingen (17) i omvendt rækkefølge.

## Vedligeholdelse

Produktet er vedligeholdelsesfrit.

## Opbevaring

### Bemærk

Opbevar altid apparatet og tilbehøret:

- rent
- tørt
- støvbeskyttet
- frostsikkert
- uden for børns rækkevidde

### Forberedelse af apparatet til opbevaring

**BEMÆRK!** Højtryksrensere og tilbehøret ødelægges af frost, hvis de ikke er tømt helt for vand.

1. Tøm vandet helt ud af apparatet.
  - Adskil apparatet fra vandforsyningen.
  - Tænd for højtryksrenseren med tænd/sluk-kontakten (4) i maks. 1 minut.
  - Tryk på tilkoblingsgrebet (27) ved pistolgrebet (5) indtil der ikke længere løber vand ud ved pistolgrebet (5) eller ved påsætningsstykkerne.
  - Sluk for apparatet.
2. Tøm vandet helt ud af tilbehøret.
3. Opbevar alle påsætningsstykker stående i holderne med tilslutningen vendende nedad.
4. Afmonter højtryksslangen. Tøm højtryksslangen.
5. Opbevar højtryksslangen og nettilslutningsledningen i de dertil beregnede holdere (8, 11).
6. Sikr strømstikket med kabeclipsen (16) på nettilslutningsledningen.

## Fejlsøgning

Den følgende tabel hjælper dig ved fejlsøgning af småfejl:

Problem	Mulig årsag	Fejlafhjælpning
Apparatet starter ikke	Tænd/sluk-kontakten (4) er slukket	Kontrollér tænd/sluk-kontaktens position
	Der er ingen strøm	Kontrollér stikkontakt, nettilslutningsledning, stik og sikring, og få dem repareret af en autoriseret elektriker ved behov.
	Forkert strømforsyning	Kontrollér at det elektriske anlæg er i overensstemmelse med angivelserne på typeskiltet
Apparatet transporterer ikke vand	Der er luftlommer i højtryksrørsen	Tænd for apparatet og aktivér tilkoblingsgrebet (27). <i>Udluftning, s. 40</i>
	Der er luftlommer i højtryksrørsen	<i>Udluftning, s. 40</i>
Apparatet er uden tryk	Fald i ledningstryk	Kontrollér vandforsyningen
	Tilslutninger er ikke monteret korrekt	Sluk for apparatet og adskil det fra strømmettet. Tilslut igen apparatet til vandledningerne (se <i>Etablering af vandforsyning, s. 38</i> )
Vandsystemet er utæt	Vandtilslutningen (19) er utæt	Sluk for apparatet og adskil det fra strømmettet. Skift koblingen (17) ved vandtilslutningen (19) inkl. pakningsringen (se <i>Reserve dele og tilbehør, s. 44</i> )
	Dysen (21) er snavset	Skyl dysen (21) med vand. Rengør ved behov dysehullet med en dyseren senål (30; se <i>Rengøring, s. 41</i> ).
Store trykudsving	Dysen (21) er tilstoppet	Fjern dysen (21), og kontrollér, at vandet løber uforstyrret ud ved pistolgrebet (5).

## Bortskaffelse/miljøbetyttelse

Apparatet, tilbehøret og emballagen skal afleveres til miljøvenlig genanvendelse.



Elektriske apparater må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.

Symbolet med den overstregede affalds-spand på hjul betyder, at dette produkt ikke

må bortskaffes som usorteret husholdningsaffald ved udløbet af dets levetid.

### Direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr:

Forbrugere er juridisk forpligtet til at sende elektriske og elektroniske enheder til miljøvenlig genanvendelse ved slutningen af produktens levetid. På denne måde garanteres en miljø- og ressourcibesparende genanvendelse.

Afhængigt af hvordan det implementeres i national lovgivning, har du følgende muligheder:

- at give det tilbage til salgsstedet,
- at aflevere det til et officielt indsamlingssted,
- at sende det tilbage til producenten/distributøren.

Tilbehørsdele og hjælpemidler uden elektriske bestanddele, der følger med det udtjente udstyr, er ikke omfattet heraf.

#### Bortskaffelse af rengøringsmiddelflasken

- Produktrester skal bortskaffes iht. affaldsdirektivet 2008/98/EF samt de nationale og regionale bestemmelser. Der kan ikke angives noget affaldskodenummer i henhold til European Waste Catalogue (AVV) for dette produkt, da det kun er den tilsigtede brug af forbrugeren, der tillader en tildeling. Affaldskodenummeret skal fastlægges inden for EU i samråd med renovationsselskabet.
- Uforurenet emballage kan genbruges.
- Emballage, der ikke kan rengøres, skal bortskaffes på samme måde som produktet.

## Service

### Garanti

Kære kunde,

på dette produkt får du 3 års garanti fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved produktet har du lovmæssige rettigheder over for sælgeren af produktet. Disse lovmæssige rettigheder bliver ikke indskrænket af garantien, som uddybes efterfølgende.

#### Garantibetingelser

Garantifristen begynder med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon omhyggeligt. Dette bilag bruges til at dokumentere købet. Hvis der inden for tre år fra købsdato af dette produkt opstår materiale- eller fabriktionsfejl, bliver produktet - efter vores valg - repareret omkostningsfrit eller erstattet. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte apparat samt købsbeviset (kassebon) forlægges inden for fristen på tre år, og at det kort beskrives, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Hvis fejlen dækkes af vores garanti, modtager du et repareret eller et nyt produkt. Re-

parationen eller et nyt produkt er ikke begyndelsen på en ny garantiperiode.

#### Garantiperiode og lovmæssige reklamationer

Garantiperioden bliver ikke forlænget pga. garantiydelse. Dette gælder også for skiftede eller reparerede dele. Eventuelle skader og mangler, som allerede eksisterer ved købet, skal meddeles til producenten straks efter udpakningen. Reparationer, der foretages, efter at garantiperioden er udløbet, laves mod betaling.

#### Garantidækning

Dette apparat blev produceret efter strenge kvalitetskrav og nøje kontrolleret før udleveringen.

Garantiydelse gælder for materiale- og fabriktionsfejl. Denne garanti dækker ikke dele af produktet, der er udsat for normal slidtage og derfor kan betragtes som sliddele (f.eks. Højtryksslange) eller for beskadigelse af skrøbelige dele (f.eks. kontakt).

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er beskadiget, ikke blev anvendt korrekt eller ikke blev vedligeholdt. For at sikre en korrekt brug af produktet skal alle anvisninger i betjeningsvejledning nøje overholdes. Anvendelser og handlinger, der frarådes i betjeningsvejledningen eller som der advares imod, skal ubetinget undgås.

Produktet er udelukkende beregnet til den private og ikke til den erhvervmæssige brug. Ved misbrug og uhensigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, udløber garantien.

#### Bearbejdning af reklamationer

For at sikre en hurtig behandling af din anmodning skal du følge følgende instruktioner:

- Hav kassebonen og varenummeret (f.eks. IAN 506388\_2507) parat som købsbevis ved alle forespørgsler.
- Varenummeret kan aflæses på typeskiltet på produktet, en indgravning på produktet, omslaget af din vejledning (nederst til venstre) eller på klistermærket på bagsiden eller bunden af produktet.
- Kontakt først nedenstående service-center via telefon eller brug vores **kontaktformular**, som du finder på [parksidediy.com](http://parksidediy.com) under kategorien **Service**, hvis der er funktionsfejl eller andre mangler.
- Et defekt produkt kan sammen med købsbeviset og beskrivelsen af fejlen,

og hvornår den er opstået, efter samråd med vores service-center sendes omkostningsfrit til den adresse, som du får oplyst. For at undgå problemer med modtagelsen og yderligere omkostninger er det vigtigt, at du kun bruger den adresse, som du har fået oplyst. Sørg for, at forsendelsen er betalt, ikke er for omfangsrig og ikke sker per ekspres eller andre særlige former for forsendelse. Send apparatet inkl. alt tilbehør, som fulgte med ved købet, og sørg for tilstrækkelig og sikker transportemballage.

## Reparationservice

Kontakt vores service-center i tilfælde af reparationer, som **ikke er omfattet af garanti**. Service-centeret giver dig gerne et tilbud.

- Vi kan kun bearbejde apparater, hvor forsendelsen er betalt, og som er pakket forsvarligt.

**Bemærk:** Send dit apparat rengjort og med en beskrivelse af defekten til den nævnte adresse af vores service-center.

- Vi tager ikke imod apparater, uden at forsendelsen er betalt, eller som er sendt som volumenpakker, ekspres-pakker eller andre særlige leveringer.
- Vi bortskaffer dine indsendte, defekte apparater gratis.

## Service-Center



**Service Danmark**

Tel.: 80 254583

Kontaktformular på  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

IAN 506388\_2507

## Importør

Bemærk at den følgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først ovennævnte service-center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

TYSKLAND

[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Reserve dele og tilbehør

**Reserve dele og tilbehør kan fås på [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop).** Hvis der opstår problemer i forbindelse med bestillingen, bedes du kontakte vores online-shop. Hvis du har yderligere spørgsmål, bedes du kontakte: *Service-Center*, s. 44

Pos.nr.	Betegnelse	Best.nr.
1	Lanse	91103276
5	Pistolgreb	91103275
10	Højtryksslange, 7 m	91103274
13	Hjul	91103270
17, 18	Kobling (Vandtilslutning), Sigteindsats	91120380
21	Standard-Vario-dyse	91103278
22	Turbo-rengøringsdyse	91103277
24	Skumdyse	91103280
25	Rengøringsmiddelbeholder	91103281
30	Dyse-rensenål	91110572

## Oversættelse af den originale EU-overensstemmelseserklæringen

Produkt: **Højtryksrensere**

Model: **PHD 135 H7**

Serienummer: 000001–212400

Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med den relevante EU-harmoniseringslovgivning:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.

For at sikre overensstemmelse er følgende harmoniserede standarder og nationale standarder og forskrifter blevet anvendt:

**EN 60335-1:2012/A16:2023 • EN 60335-2-79:2012 • EN 62233:2008  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024  
EN 61000-3-3:2013/A2:2021 • EN IEC 63000:2018**

I overensstemmelse med direktivet om støjemissioner 2000/14/EC bekræftes følgende:  
Lydeffektniveau ( $L_{WA}$ )

- målt: 88 dB;
- garanteret: 90 dB

Fulgte overensstemmelsesvurderingsproceduren i henhold til 2000/14/EC, bilag V.

Denne overensstemmelseserklæring udstedes på fabrikantens ansvar:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
TYSKLAND  
20.12.2025

Christian Frank  
Repræsentant for dokumentation

## Spis treści

<b>Wprowadzenie</b> .....	<b>46</b>
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....	46
Zakres dostawy/akcesoria.....	47
Zestawienie.....	47
Opis działania.....	47
Dane techniczne.....	47
<b>Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa</b> .....	<b>48</b>
Znaczenie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.....	48
Piktogramy i symbole.....	48
Bezpieczne uruchamianie urządzenia.....	49
<b>Przygotowanie</b> .....	<b>53</b>
Elementy obsługowe.....	53
Doprowadzanie wody.....	53
Posadowienie urządzenia.....	54
Wybór nasadki.....	54
Montaż i demontaż nasadki.....	54
<b>Eksploatacja</b> .....	<b>55</b>
Czyszczenie środkami czyszczącymi.....	55
Włączanie.....	55
Przerywanie eksploatacji.....	55
Spuszczanie powietrza.....	56
Kończenie eksploatacji.....	56
<b>Transport</b> .....	<b>56</b>
<b>Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie</b> .....	<b>56</b>
Czyszczenie.....	56
Czyszczenie wkładu sitka w przyłączy wody.....	57
Konserwacja.....	57
Przechowywanie.....	57
<b>Rozwiązywanie problemów</b> .....	<b>57</b>
<b>Utylizacja /ochrona środowiska</b> .....	<b>58</b>
<b>Serwis</b> .....	<b>59</b>
Gwarancja.....	59
Serwis naprawczy.....	60
Service-Center.....	60
Importer.....	60
<b>Części zamienne i akcesoria</b> .....	<b>60</b>
<b>Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności EU</b> .....	<b>61</b>

## Wprowadzenie

Gratulujemy zakupu nowego wysokociśnieniowego urządzenia czyszczącego (w dalszej części dokumentu określanego jako elektro-narzędzie).

Zdecydowali się Państwo na zakup urządzenia wysokiej jakości. Urządzenie zostało poddane kontroli jakości w trakcie produkcji oraz kontroli końcowej. Dzięki temu gwarantujemy sprawność Państwa urządzenia.

Nie można wykluczyć sytuacji, w których w pojedynczych przypadkach na lub w urządzeniu wzgl. w przewodach węzowych będą się zbierać resztki wody. Nie jest to wada ani uszkodzenie i nie stanowi to powodu do niepokoju.



Instrukcja obsługi jest integralną częścią urządzenia. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Należy zapoznać się z elementami obsługowymi i zasadami prawidłowego użytkowania urządzenia. Z urządzenia należy korzystać tylko zgodnie z opisem i w podanych zakresach użytkowania. Instrukcję obsługi należy dobrze przechowywać, a przekazując urządzenie innym osobom należy dołączyć całą dokumentację.

### Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do następujących celów:

- Czyszczenie maszyn, pojazdów, budynków, narzędzi, elewacji, tarasów, urządzeń ogrodowych itp. strumieniem wody pod wysokim ciśnieniem.

Należy przestrzegać zawsze danych producenta czyszczonego obiektu.

Każdy inny rodzaj zastosowania, który nie został wyraźnie dopuszczony w niniejszej instrukcji obsługi, może stanowić źródło poważnych niebezpieczeństw dla użytkownika oraz prowadzić do uszkodzeń urządzenia. Operator lub użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki lub szkody innych osób lub ich własności. Urządzenie jest przeznaczone do użytku prywatnego. Urządzenie nie zostało zaprojektowane do ciągłego użytku komercyjnego. Użytkowanie urządzenia do celów komercyjnych powoduje utratę gwarancji. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane przez urządzenie.

dowane użyciem urządzenia w sposób niezgodny z przeznaczeniem lub jego nieprawidłową obsługą.

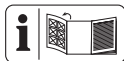
### Zakres dostawy/akcesoria

Rozpakować urządzenie i sprawdzić zakres dostawy.

Materiały opakowaniowe należy usuwać zgodnie z przepisami.

- Myjka ciśnieniowa
- Uchwyt pistoletu
- Lanca
- Wąż wysokociśnieniowy
- Zbiornik detergentu+Dysza spieniająca
- Standardowa dysza Vario
- Końcówka turbo do usuwania zanieczyszczeń
- Środek czyszczący URM 500 (500 ml)
- Złączka (Przyłącze wody), Wkład sitka (wstępnie zmontowany)
- Igła do czyszczenia dysz
- instrukcja

### Zestawienie



Ilustracje znajdują się na przedniej rozkładanej stronie.

- 1 Lanca
- 2 Rączka prowadzenia
- 3 Odblokowanie (Rączka prowadzenia)
- 4 Włącznik/wyłącznik
- 5 Uchwyt pistoletu
- 6 Uchwyt (Uchwyt pistoletu)
- 7 Uchwyt dysz
- 8 Uchwyt Wąż wysokociśnieniowy
- 9 Uchwyt (Dysza spieniająca)
- 10 Wąż wysokociśnieniowy
- 11 Uchwyt (Przewód zasilający)
- 12 Przewód zasilający
- 13 Koła
- 14 Przyłącze instalacji wysokiego ciśnienia
- 15 Odblokowanie (Przyłącze instalacji wysokiego ciśnienia)
- 16 Klips kablowy
- 17 Złączka (Przyłącze wody)
- 18 Wkład sitka
- 19 Przyłącze wody

- 20 Uchwyt (Lanca)
- 21 Standardowa dysza Vario
- 22 Końcówka turbo do usuwania zanieczyszczeń
- 23 Guzik zwalniający
- 24 Dysza spieniająca
- 25 Zbiornik detergentu
- 26 Odblokowanie (Wąż wysokociśnieniowy)
- 27 dźwignia włączania
- 28 Zabezpieczenie przed dziećmi
- 29 Środek czyszczący
- 30 Igła do czyszczenia dysz

### Opis działania

Myjka wysokociśnieniowa czyści przy użyciu strumienia wody pod ciśnieniem.

W razie potrzeby można je użytkować z dodatkiem środków czyszczących.

Funkcje elementów obsługowych podano w poniższych opisach.

### Dane techniczne

<b>Myjka ciśnieniowa</b> .....	<b>PHD 135 H7</b>
Napięcie znamionowe $U$ .....	230 V ~, 50 Hz
Znamionowa moc wejściowa $P$ .....	1800 W
Długość Przewód zasilający .....	5 m
Klasa ochrony .....	IP II
Stopień ochrony .....	IPX5
Ciężar .....	7,5 kg
Długość węża wysokociśnieniowego .....	7 m
Ciśnienie robocze ( $p$ ) .....	9 MPa
Maks. dopuszczalne ciśnienie ( $p_{max}$ ) .....	13,5 MPa
Maks. ciśnienie na wlocie ( $p_{in,max}$ ) .....	0,8 MPa
Maks. temperatura na wlocie ( $T_{in,max}$ ) .....	40 °C
Obliczeniowy strumień przepływu ( $Q$ ) .....	5,2 l/min (312 l/h)
Maks. obliczeniowy strumień przepływu ( $Q_{max}$ ) .....	7 l/min (420 l/h)
Poziom ciśnienia akustycznego ( $L_{pA}$ ) .....	75,4 dB; $K_{pA}=3$ dB
Poziom mocy akustycznej ( $L_{WA}$ )	
– zmierzony .....	88 dB; $K_{WA}=2,27$ dB
– gwarantowany .....	90 dB
Wibracje ( $a_{rh}$ ) .....	$\leq 2,50$ m/s <sup>2</sup>

Wartości emisji hałasu i wibracji zostały ustalone zgodnie z normami i przepisami, wyszczególnionymi w deklaracji zgodności.

Podana łączna wartość drgań i wartość emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie z unormowaną metodą pomiarów i mogą zostać wykorzystane do porównania tego elektronarzędzia z innym. Podana łączna wartości drgań i wartość emisji hałasu mogą zostać wykorzystane także do wstępnej oceny narażenia.

**▲ OSTRZEŻENIE!** Wartości emisji drgań i hałasu mogą różnić się w trakcie rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia od wartości podanej, w zależności od sposobu eksploatacji elektronarzędzia. Należy próbować maksymalnie ograniczać narażenie na wibracje. Przykładowym sposobem zmniejszenia narażenia na wibracje jest ograniczenie czasu pracy. Należy przy tym uwzględnić wszystkie elementy cyklu eksploatacji (na przykład czas, w którym elektronarzędzie jest wyłączone, oraz czas, w których jest ono wprowadzane włącznie, ale pracuje bez obciążenia).

## Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

W niniejszym rozdziale opisano podstawowe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa w ramach użytkowania urządzenia.

### Znaczenie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa

**▲ NIEBEZPIECZEŃSTWO!** W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem są poważne obrażenia ciała lub zgon.

**▲ OSTRZEŻENIE!** W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem mogą być poważne obrażenia ciała lub zgon.

**▲ UWAGA!** W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem mogą być lekkie lub średnie obrażenia ciała. **WSKAZÓWKA!** W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem może być szkoda materialna.

## Piktogramy i symbole

### Piktogramy na urządzeniu



Uwaga!



Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Należy zapoznać się z elementami obsługowymi i zasadami prawidłowego użytkowania urządzenia.



Uwaga! Jeśli podczas używania urządzenia zostanie uszkodzony kabel, należy go natychmiast odłączyć od sieci zasilającej. Poza tym wtyczkę należy wyciągać z gniazda również podczas podłączania urządzenia do instalacji doprowadzającej wodę lub podczas prób usuwania nieszczelności.



Na podstawie obowiązujących przepisów wysokociśnieniowego urządzenia czyszczącego nigdy nie wolno użytkować bez odłącznika systemu w sieci wody pitnej. Należy zastosować odpowiedni odłącznik systemu wg EN 12729, typu BA.



Klasa ochrony II (izolacja podwójna)



Gwarantowany poziom mocy akustycznej  $L_{WA}$  w dB.



Igła do czyszczenia dysz



Urządzenie należy użytkować jedynie w pozycji stojącej, nigdy w pozycji leżącej.



W przypadku niewłaściwego użytkowania strumienie wysokociśnieniowe mogą generować zagrożenia. Strumienia nie wolno kierować na osoby, zwierzęta, aktywne elementy elektryczne lub na samo urządzenie.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi.

## Bezpieczne uruchamianie urządzenia

### Uwagi ogólne

- Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Należy zapoznać się z elementami obsługowymi i zasadami prawidłowego użytkowania urządzenia.
- Urządzenie nie może być używane przez dzieci. Należy nadzorować dzieci w celu zapewnienia, aby nie bawiły się one urządzeniem. Urządzenie może być używane przez osoby o obniżonej sprawności fizycznej, sensorycznej czy umysłowej lub o niedostatecznym doświadczeniu i wiedzy tylko wówczas, jeśli osoby te znajdują się pod nadzorem lub jeśli zostały pouczone o zasadach bezpiecznego użycia urządzenia i zrozumiały wynikające stąd niebezpieczeństwa.
- Osoby, które nie są zaznajomione z instrukcją obsługi, nie mogą używać urządzenia.
- Wysokociśnieniowe urządzenia czyszczące być

używane wyłącznie przez przeszkolone osoby.

- Urządzenie nie może być użytkowane w miejscach położonych powyżej 2000 m.
- W razie zakłóceń lub usterki w trakcie pracy należy urządzenie natychmiast wyłączyć i wyciągnąć wtyczkę z gniazda. Możliwe przyczyny usterki: *Rozwiązywanie problemów*, s. 57. Ewentualnie należy się skontaktować z naszym Centrum Serwisowym.
- Zwracamy uwagę, że użytkownik ponosi sam odpowiedzialność za wypadki lub zagrożenia dla innych osób lub ich mienia.
- Należy przestrzegać zasad ochrony przed hałasem i miejscowych przepisów prawa.

### Przygotowanie

- Należy się zabezpieczać przed odpryskującą wodą lub brudem poprzez noszenie okularów ochronnych lub odpowiedniej odzieży ochronnej.

- W czasie pracy wysokośnieniowe urządzenia czyszczące mogą generować aerozole. Wdychanie aerozoli może być przyczyną uszczerbku na zdrowiu. W zależności od rodzaju zastosowania wykorzystanie całkowicie osłoniętych dysz (np. w przypadku urządzenia czyszczącego) może znacznie ograniczać generowanie wodnych aerozoli. Jeśli nie ma możliwości zastosowania osłoniętej dyszy, wówczas w celu zabezpieczenia się przed wdychaniem aerozoli w zależności od czyszczonego otoczenia należy nosić maskę chroniącą drogi oddechowe klasy FFP 2 lub inną porównywalną maskę.
- Nie używać urządzenia w stanie uszkodzonym, niekompletnym lub po dokonaniu jego modyfikacji niezatwierdzonych przez producenta. Przed rozpoczęciem pracy należy zlecić wykwalifikowanemu elektrykowi kontrolę urządzenia pod kątem obecności wszystkich wymaganych zabezpieczeń elektrycznych.
- Urządzenie można podłączać jedynie do gniazda zainstalowanego przez doświadczonego elektryka wg IEC 60364-1.
- Przed użyciem urządzenia należy zawsze sprawdzić przewód zasilający i kabel przedłużający pod kątem śladów uszkodzeń lub oznak zużycia. Jeśli podczas używania urządzenia zostanie uszkodzony kabel, należy go natychmiast odłączyć od sieci zasilającej. **PRZED ODŁĄCZENIEM OD SIECI NIE WOLNO DOTYKAĆ KABLA.** Nie używać urządzenia, jeśli kabel jest uszkodzony lub zużyty.
- Aby uniknąć zagrożeń spowodowanych uszkodzeniem przewodu zasilającego urządzenia, należy zlecić wymianę przewodu zasilającego producentowi, w jego punkcie serwisowym, lub osobie posiadającej podobne kwalifikacje. Należy się zwrócić do Centrum Serwisowego.

- Urządzenie należy podłączyć wyłącznie do gniazda zasilania z wyłącznikiem różnicowoprądowym (RCD) o znamionowym prądzie różnicowym nie większym niż 30 mA.
- Stosować jedynie przedłużacze, które są przeznaczone do zastosowania na wolnym powietrzu. Połączenie musi być suche i znajdować się nad podłożem. Zaleca się użycie w tym celu bębna kablowego, w którym gniazdo sieciowe będzie umieszczone na wysokości co najmniej 60 mm nad podłożem.
- Przedłużacze muszą mieć przekrój przewodu co najmniej  $2 \times 2,5 \text{ mm}^2$ .
- Węże wysokociśnieniowe, armatury i złączki mają istotne znaczenie dla bezpieczeństwa użytkownika urządzenia. Należy stosować tylko węże wysokociśnieniowe, armatury i złączki zalecane przez producenta.
- Nie uruchamiać urządzenia, gdy sieciowy przewód zasilający, instalacja doprowadzająca wodę lub inne istotne części, takie jak wąż wysokociśnieniowy lub pistolet są uszkodzone lub wgl. nieszczelne.
- Urządzenie należy użytkować jedynie, gdy jest ono ustawione w pozycji stojącej na stabilnym, równym podłożu.
- Nigdy nie uruchamiać urządzenia, gdy w pobliżu znajdują dzieci lub zwierzęta. Osoby znajdujące się w pobliżu muszą nosić odzież ochronną.

### **Eksploatacja**

- Zachować uważność, zwracać uwagę na to co się robi i zachować zdrowy rozsądek podczas pracy. Nie używać urządzenia w stanie zmęczenia lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.
- W przypadku niewłaściwego użytkownika strumienia wysokociśnieniowe mogą generować zagrożenia. Strumienia nie wolno kierować na osoby, zwierzęta, aktywne

- elementy elektryczne lub na samo urządzenie.
- Nie kierować strumienia na siebie ani inne osoby, aby oczyścić odzież lub obuwiu.
  - W przypadku kontaktu z detergentem, należy dać miejsce obficie spłukać wodą.
  - Nie należy ciągnąć za przewód zasilający w celu wyjęcia wtyczki z gniazda sieciowego lub przesuwania urządzenia. Kabel zasilający należy chronić przed działaniem wysokich temperatur, olejem i ostrymi krawędziami.
  - Ryzyko wybuchu – nie rozpylać łatwopalnych cieczy.
  - Nie używać urządzenia w pobliżu łatwopalnych cieczy lub gazów. W przypadku nieprzestrzegania powyższych wskazówek istnieje niebezpieczeństwo pożaru lub wybuchu.
  - Nigdy nie przenosić urządzenia, podczas gdy uruchomiony jest jego napęd.
  - Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazda. Należy się upewnić, że wszystkie ruchome elementy całkowicie się zatrzymały
    - przed pozostawieniem urządzenia,
    - przed zmianą akcesoriów,
    - przed usuwaniem blokad lub niedrożności,
    - przed rozpoczęciem kontroli, czyszczenia lub wykonywania prac na urządzeniu.
  - W przypadku, gdy urządzenie zacznie nietypowo silnie drgać, konieczna jest natychmiastowa kontrola. :
    - wyszukać uszkodzone elementy,
    - uszkodzone części należy wymieniać,
    - należy się zwrócić do Centrum Serwisowego.

### **Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie**

- Przed odstawieniem maszyny na dłuższy czas należy odczekać do czasu wystygnięcia silnika.
- Ze względów bezpieczeństwa wymienić zuży-

te lub uszkodzone części. Używaj wyłącznie oryginalnych części zamiennych i akcesoriów. Stosowanie nieautoryzowanych części prowadzi do natychmiastowej utraty praw gwarancyjnych.

- Otwieranie urządzenia należy powierzać w specjalistycznym punkcie napraw urządzeń elektrycznych. W przypadku konieczności wykonania naprawy należy się zawsze zwracać do naszego Centrum Serwisowego.
- Odłączyć napęd, odłączyć urządzenie od źródła zasilania i pozostawić urządzenie do wystygnięcia, jeśli urządzenie ma zostać przekazane do wykonania czynności związanych z czyszczeniem, ustawianiem lub do przechowywania albo do wymiany któregoś z elementów wyposażenia.
- Urządzenie należy eksploatować z zachowaniem staranności i utrzymywać je w czystości.

- Urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.



## Przygotowanie

**▲ OSTRZEŻENIE!** Ryzyko obrażeń ciała w wyniku przypadkowego uruchomienia urządzenia. Wtyczkę przyłącza sieciowego należy włożyć w gniazdo wtykowe dopiero wtedy, gdy urządzenie jest całkowicie przygotowane do zastosowania.

## Elementy obsługowe

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy się zapoznać z jego elementami obsługowymi.

### Uchwyt pistoletu (5):

- **dźwignia włączania (27)**
  - Pociągnięcie dźwigni włączania: Aktywowanie strumienia ciśnieniowego
  - Zwolnienie dźwigni: Dezaktywowanie strumienia ciśnieniowego
- **Zabezpieczenie przed dziećmi (28)** (patrząc od tyłu)
  - ← Dźwignia włączania jest zablokowana 
  - Można pociągnąć dźwignię włączania 

**▲ OSTRZEŻENIE!** Niebezpieczeństwo obrażeń ciała generowane przez strumień pod wysokim ciśnieniem! W momencie przerwania pracy należy zawsze blokadować dźwignię włączania.

### Rączka prowadzenia (2)

Gdy rączka prowadzenia jest wyciągnięta, można wygonie prowadzić urządzenie na kółkach.

- Wyciąganie rączki:
  - a) Wcisnąć przycisk zwalniający (3).
  - b) Wyciągnąć rączkę prowadzącą do góry.
- Wciąganie rączki:
  - a) Wcisnąć przycisk zwalniający (3).
  - b) Wcisnąć rączkę prowadzącą w dół.

## Doprowadzanie wody

### Warunki

- Wąż doprowadzający: Wąż ogrodowy z zamontowaną szybkozłączką ze złączką węża ogrodowego (nie jest zawarty zakre-

sie dostawy);  $\varnothing$ 13 mm ( $\frac{1}{2}$ "); długość od 5 m do 30 m

- Minimalna wydajność tłoczenia pompy: 5,2 l/min (312 l/h)
- **Odłącznik systemu**  
Odłącznik systemu (zabezpieczenie przeciwwrotne) uniemożliwia cofanie się wody i środka myjącego do przewodu wodociągowego.
  - Na podstawie obowiązujących przepisów wysokociśnieniowego urządzenia czyszczącego nigdy nie można użytkować bez odłącznika systemu w sieci wody pitnej. Należy zastosować odpowiedni odłącznik systemu wg EN 12729 typu BA.
  - Woda przepływająca przez odłącznik systemu jest klasyfikowana jako niezdatna do picia.
  - Odłącznik systemu jest dostępny w specjalistycznych sklepach.

### Sposób postępowania

1. Podłączyć węzowy przewód doprowadzający do instalacji doprowadzającej wodę.
2. Odpowietrzyć wąż doprowadzający: Otworzyć instalację doprowadzającą wodę i odczekać aż woda zacznie wyciekać na drugim końcu węża doprowadzającego bez pęcherzyków. Zamknąć dopływ wody.
3. Połączyć szybkozłączkę ze złączką węża ogrodowego na wężu doprowadzającym przy pomocy złączki.

### Posadowienie urządzenia

1. Ustawić urządzenie na płaskiej stabilnej powierzchni.
2. Wcisnąć przycisk zwalnający (15) przyłącza wysokiego ciśnienia (14).
3. Wetknąć wtyczkę szybkozłączki węża wysokociśnieniowego (10) w przyłącze wysokiego ciśnienia (14) urządzenia. Zatrząśnie się słyszalnie. Sprawdzić prawidłowe zamocowanie.
4. Wetknąć drugą wtyczkę szybkozłączki węża wysokociśnieniowego w przyłącze wysokiego ciśnienia chwytu pistoletu (5). Nie przeprowadzać węża przez rączkę prowadzenia (2), by nie dochodziło do kolizji węża z rączką.

## Wybór nasadki

### Standardowa dysza Vario (21)

Końcówka jest obrotowa i można ją przesuwać

#### Elementy obsługowe

- Strumień wachlarzowy Vario (kierunek obracania, patrząc od tyłu)



↳ Szeroki strumień



↳ Wąski strumień; strumień punktowy

- Przesuwana końcówka



Niskie ciśnienie dla detergentów: Końcówka z przodu

Tryb wysokiego ciśnienia: Końcówka z tyłu

### Końcówka turbo do usuwania zanieczyszczeń (22)



Wirujący strumień wody jest przeznaczony do prac z użyciem niewielkiej ilości wody.

## Montaż i demontaż nasadki

### Montaż dyszy

1. Zamontować lancę (1) na chwycie pistoletu (5) (Zamknięcie bagnetowe: wetknąć i obrócić).
2. Założyć dyszę na lancę (1).  
Nasadka wskakuje w swoje miejsce.

### Demontaż dyszy

1. Wcisnąć i przytrzymać przycisk zwalnający (23).
2. Wyciągnąć dyszę z lancy (1).
3. Zdemontować lancę (1) z chwytu pistoletu (5) (Zamknięcie bagnetowe: naciskać, obrócić i wyciągnąć).

### Montaż dyszy spieniającej ze zbiornikiem na środek czyszczący

1. Zdemontować lancę (1) z uchwytu pistoletu (5) (Zamknięcie bagnetowe: naciskać, obrócić i wyciągnąć).
2. Zamontować nasadkę na chwycie pistoletu (5) (Zamknięcie bagnetowe: wetknąć i obrócić).

## Demontaż dyszy spieniającej ze zbiornikiem na środek czyszczący

1. Zdemontować nasadkę z chwytu pistoletu (5). (Zamknięcie bagnetowe: nacisnąć, obrócić i wyciągnąć).

## Eksploatacja

### Czyszczenie środkami czyszczącymi

#### Wymagania dotyczące środka czyszczącego

- Urządzenie zostało opracowane z myślą o zastosowaniu z neutralnymi środkami czyszczącymi na bazie biodegradowalnych detergentów anionowych.
- Stosowanie innych środków czyszczących lub substancji chemicznych może pogorszyć bezpieczeństwo urządzenia i spowodować uszkodzenia. Tego rodzaju uszkodzenia nie podlegają gwarancji.
- W naszym sklepie online można kupić środki czyszczące (*Części zamienne i akcesoria*, s. 60).

#### Warunki

- Zbiornik detergentu jest napełniony środkiem czyszczącym.

#### Napełnianie / opróżnianie zbiornika detergentu (25)

1. Odkręcić dyszę spieniającą (24) od zbiornika na środek czyszczący (25).
2. Opróżnić wzgl. napełnić zbiornik na środek czyszczący (25).
3. Ponownie wkręcić dyszę spieniającą (24) na zbiornik na środek czyszczący (25).

#### Włączanie

**▲ OSTRZEŻENIE!** Nieszczelność systemu wodnego może doprowadzić do porażenia elektrycznego! Ustawić włącznik / wyłącznik (4) w położeniu „0” (WYŁ). Wyciągnąć wtyczkę przyłączeniową z gniazda. Ponownie rozpocząć montaż przyłączy wody (patrz *Doprowadzanie wody*, s. 53).

**▲ OSTRZEŻENIE!** Urządzenie można użytkować tylko w pozycji pionowej! Przewrócone urządzenie stwarza niebezpieczeństwo porażenia elektrycznego. Ustawić włącznik / wyłącznik (4) w położeniu „0” (WYŁ). Wyciągnąć wtyczkę przyłączeniową z gniazda. Dopiero teraz ustawić urządzenie ponownie w pozycji pionowej. Dla własnego bezpieczeń-

stwa należy odczekać ok. pięciu minut, aż połączenie elektryczne zostanie przywrócone.

**▲ OSTRZEŻENIE!** Niewłaściwe przedłużacze mogą stanowić zagrożenie! Stosować jedynie przedłużacze, które są przeznaczone do zastosowania na wolnym powietrzu. Połączenie musi być suche i znajdować się nad podłożem. Zaleca się użycie w tym celu bębna kablowego, w którym gniazdo sieciowe będzie umieszczone na wysokości co najmniej 60 mm nad podłożem.

1. Upewnić się, że włącznik/wyłącznik (4) jest ustawiony w położeniu „0” (WYŁ).
2. Ustawić urządzenie w pozycji pionowej.
3. Włożyć wtyk sieciowy w gniazdo z wtycznikiem różnicowoprądowym.

Prawa część uchwytu przewodu zasilającego (11), patrząc od tyłu, jest obrotowa. Dzięki temu w prosty sposób można wyciągnąć (12) kabel zasilający.

4. **WSKAZÓWKA!** Praca na sucho powoduje uszkodzenie urządzenia. Nie używać myjki wysokociśnieniowej z zamkniętym zaworem wody.

Zawór wody należy otwierać całkowicie.

5. Ustawić włącznik / wyłącznik (4) w położeniu „I” (WŁ).

Silnik włącza się na chwilę do momentu wytworzenia wymaganego ciśnienia. Następnie silnik się zatrzymuje.

6. **▲ OSTRZEŻENIE!** Należy pamiętać o sile odrzutu (26 N) wychodzącego strumienia wody. Istnieje ryzyko zranienia siebie i innych osób. Należy zadbać o bezpieczną pozycję. Mocno trzymać uchwyt pistoletu (5).



Wcisnąć dźwignię włączania (27) uchwytu pistoletu (5).

Dysza działa z ciśnieniem, a silnik załącza się. W momencie zwolnienia dźwigni włączania (27) następuje zatrzymanie silnika. Wysokie ciśnienie w systemie pozostaje zachowane.

#### Przerwywanie eksploatacji

Uchwyt pistoletu (5) z lancą i dyszą można wetknąć w mocowanie uchwytu pistoletu (6).

1. Puścić dźwignię włączania (27) uchwytu pistoletu (5).
2. W momencie odkładania uchwytu pistoletu: Zabezpieczyć dźwignię włączania przy użyciu zabezpieczenia przed dziećmi (28) (patrząc z tyłu).

- ← Dźwignia włączania jest zablokowana .
- Można pociągnąć dźwignię włączania .

**⚠ OSTRZEŻENIE!** Niebezpieczeństwo obrażeń ciała generowane przez strumień pod wysokim ciśnieniem! W momencie przerwania pracy należy zawsze blokadować dźwignię włączania.

3. W przypadku dłuższego czasu przerwy w pracy: Ustawić włącznik / wyłącznik (4) w położeniu „0” (WYŁ).

## Spuszczanie powietrza

### Odpowietrzanie węża doprowadzającego

1. Zakręcić zawór wodny.
2. Wyciągnąć wąż doprowadzający z urządzenia.
3. Więcej informacji, patrz: *Doprowadzanie wody*, s. 53

### Odpowietrzanie urządzenia

1. Ustawić włącznik / wyłącznik (4) w położeniu „I” (WŁ).
2. Odczekać, aż wytworzy się odpowiednie ciśnienie i zatrzyma się silnik.
3. Ustawić włącznik / wyłącznik (4) w położeniu „0” (WYŁ).
4. Wcisnąć dźwignię włączania (27) uchwyty pistoletu (5), aż urządzenie zostanie rozprężone.
5. Powtórzyć te kroki kilka razy, aż w urządzeniu nie będzie już powietrza.

## Kończenie eksploatacji

1. Po pracach z użyciem środka czyszczącego:
  - Opróżnić zbiornik detergentu (25).
  - Urządzenie należy przepłukiwać czystą wodą do momentu, w którym w przewodach nie będzie już detergentu.
2. Zwolnić dźwignię załączającą (27).
3. Ustawić włącznik / wyłącznik (4) w położeniu „0” (WYŁ).
4. Zakręcić zawór wodny.
5. Wcisnąć dźwignię włączania (27) uchwyty pistoletu (5), aż urządzenie zostanie rozprężone.
6. Wyciągnąć wtyczkę przyłączeniową z gniazda. Nawinąć przewód instalacji sieciowej (12) na uchwyt (11).
7. Odłączyć urządzenie od dopływu wody.

## Transport

W ten sposób można przygotować urządzenie do bezpiecznego przemieszczania na rolkach.

- Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazda. Należy się upewnić, że wszystkie ruchome elementy całkowicie się zatrzymały.
- Owinąć wąż wysokociśnieniowy (10) wokół uchwytu (8) i kabel zasilający (12) wokół uchwytu (11).
- Zabezpieczyć wtyczkę sieciową za pomocą zacisku kablowego (16) na przewodzie zasilającym.
- Wyciągnąć rączkę prowadzącą.

Jeśli chcemy przenosić urządzenie, należy ew. poprosić drugą osobę o pomoc.

## Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie

**⚠ OSTRZEŻENIE!** Porażenie elektryczne! Ryzyko obrażeń ciała w wyniku przypadkowego uruchomienia urządzenia. Podczas prac konserwacyjnych i czyszczenia należy się zabezpieczać. Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazda.

Wykonanie prac naprawczych i konserwacyjnych, które nie zostały opisane w tej instrukcji, należy powierzać naszym specjalistom z działu serwisowego. Stosować tylko oryginalne części zamienne.

### Czyszczenie

**WSKAZÓWKA!** Ryzyko uszkodzenia! Niewłaściwe czyszczenie może być przyczyną uszkodzenia urządzenia. Nigdy nie spryskiwać urządzenia wodą. Nie myć urządzenia pod bieżącą wodą. Nie stosować silnych środków czyszczących wzgl. rozpuszczalników.

Zawsze dbać o czystość urządzenia.

### Czyszczenie urządzenie po zakończeniu pracy

1. Ustawić włącznik / wyłącznik (4) w położeniu „0” (WYŁ).
2. Wyciągnąć wtyczkę przyłączeniową z gniazda.
3. Należy dbać o czystość i drożność otworów wentylacyjnych.
4. Urządzenie czyścić miękką szczotką lub lekko zwilżoną ściereczką.

### Czyszczenie dyszy

W rzadkich przypadkach może dochodzić do zatykania się standardowej dyszy (21) przez ciała obce.

1. Zdemontować dyszę (21).
2. Usunąć ciało obce z przodu za pomocą igły do czyszczenia dyszy (30).
3. Przepłukać dyszę od przodu wodą w celu usunięcia ciała obcego.

### Czyszczenie wkładu sitka w przyłączy wody

**WSKAZÓWKA!** Regularnie czyścić wkład sitka (18).

#### Sposób postępowania

1. Zdjąć złączkę (17) z przyłącza wody (19).
2. Wyciągnąć wkład sitka (18) z przyłącza wodnego.
3. Wyczyścić wkład sitka pod bieżącą wodą.
4. Zamontować wkład sitka (18) i złączkę (17) w odwrotnej kolejności.

### Konserwacja

Urządzenie jest bezobsługowe.

### Przechowywanie

#### Wskazówki

Urządzenie należy przez cały czas przechowywać w warunkach:

- czystych
- suchych
- zabezpieczonych przed zapyleniem

- zabezpieczonych przed mrozem
- poza zasięgiem dzieci

### Przygotowanie urządzenia do przechowywania

**WSKAZÓWKA!** Wysokociśnieniowe urządzenie czyszczące oraz akcesoria należy chronić przed mrozem, gdy nie są one całkowicie odwodnione.

1. Całkowicie usunąć wodę z urządzenia.
  - Odłączyć urządzenie od dopływu wody.
  - Załączyć wysokociśnieniowe urządzenie czyszczące za pomocą włącznika/wyłącznika (4) na maksymalnie 1 minutę.
  - Wcisnąć dźwignię włączania (27) na uchwycie pistoletu (5), aż woda przestanie wyciekać z uchwytu pistoletu (5) lub z nasadek.
  - Wyłączyć urządzenie.
2. Całkowicie usunąć wodę z elementów wyposażenia urządzenia.
3. Przechowywać wszystkie nasadki w pozycji pionowej, w mocowaniach, przyłączem zwróconym w dół.
4. Zdemontować wąż wysokociśnieniowy. Opróżnić wąż wysokociśnieniowy.
5. Wąż wysokociśnieniowy i kabel zasilający należy przechowywać w przewidzianych do tego celu uchwytach (8, 11).
6. Zabezpieczyć wtyczkę sieciową za pomocą zacisku kablowego (16) na przewodzie zasilającym.

## Rozwiązywanie problemów

Poniższa tabeli stanowi pomoc w ramach usuwania błędów:

Problem	Możliwa przyczyna	Sposób usunięcia problemu
Urządzenie nie uruchamia się	Włącznik/wyłącznik (4) wyłączony	Skontrolować położenie włącznika/wyłącznika
	Brak napięcia sieciowego	Skontrolować gniazdo, kabel zasilający, wtyczkę i bezpiecznik; w razie potrzeby zlecić naprawę wykwalifikowanemu elektrykowi.
	Nieprawidłowe zasilanie	Skontrolować instalację elektryczną pod kątem zgodności z informacjami podanymi na tabliczce znamionowej

Problem	Możliwa przyczyna	Sposób usunięcia problemu
Urządzenie nie pompuje wody	Wysokociśnieniowe urządzenie czyszczące zasysa powietrze	Włączyć urządzenie i uruchomić dźwignię włączania (27). <i>Spuszczanie powietrza, s. 56</i>
Brak ciśnienia w urządzeniu	Wysokociśnieniowe urządzenie czyszczące zasysa powietrze	<i>Spuszczanie powietrza, s. 56</i>
	Spadek ciśnienia w instalacji	Skontrolować doprowadzanie wody
Nieszczelność w systemie wodnym	Nieprawidłowo zamontowane przyłącza	Wyłączyć urządzenie i odłączyć je od sieci. Ponownie podłączyć urządzenie do instalacji wodnych (patrz <i>Doprowadzanie wody, s. 53</i> )
	Nieszczelne przyłącze wody (19)	Wyłączyć urządzenie i odłączyć je od sieci. Wymienić złączkę (17) na przyłączy wodnym (19) wraz z pierścieniem uszczelniającym (patrz <i>Części zamiennie i akcesoria, s. 60</i> )
Silne wahania ciśnienia	Dysza (21) zanieczyszczona	Przepłukać dyszę (21) wodą. W razie potrzeby otwór dyszy należy oczyścić za pomocą igły do czyszczenia dysz (30; patrz <i>Czyszczenie, s. 56</i> ).
	Dysza (21) niedrożna	Zdjąć dyszę (21) i upewnić się, że woda bez przeszkód uchodzi z uchwytu pistoletu (5).

## Utylizacja /ochrona środowiska

Urządzenie, akcesoria i opakowanie należy oddać do ekologicznego punktu recyklingu.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi.

Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że po zakończeniu okresu użytkowania tego produktu nie wolno wyrzucać jako niesortowanych odpadów komunalnych.

### Dyrektywa 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego:

Konsumenci są prawnie zobowiązani po zakończeniu okresu żywotności urządzeń elektrycznych i elektronicznych do ich przekazania do ponownego przetworzenia zgodnie z zasadami ochrony środowiska. Dzięki temu można zapewnić wykorzystanie urzą-

dzeń zgodnie z zasadami ochrony środowiska i ochrony zasobów.

W zależności od adaptacji na gruncie prawa krajowego mogą być do wyboru następujące możliwości:

- zwrot w miejscu zakupu,
- zwrot w oficjalnym punkcie zbiórki,
- odesłanie do producenta/podmiotu wprowadzającego produkt na rynek.

Przepisy te nie obejmują akcesoriów i środków pomocniczych dołączonych do starych urządzeń, które nie zawierających elementów elektrycznych.

### Utylizacja butelki środka czyszczącego

- Pozostałości produktu należy utylizować zgodnie z dyrektywą dotyczącą odpadów 2008/98/WE oraz krajowymi i regionalnymi przepisami. Dla niniejszego produktu nie można ustalić numeru kodu odpadów według Europejskiego Katalogu Odpadów (AVV), ponieważ dopiero cel przeznaczenia użytkownika pozwala na właściwe przyporządkowanie kodu. Numer kodu odpadu należy na terenie UE uzgad-

niać z podmiotem odpowiedzialnym za utylizację.

- Opakowania, które nie uległy skażeniu, można przekazać do recyklingu.
- Opakowania, które nie nadają się do recyklingu, należy utylizować jak materiał.

## Serwis

### Gwarancja

Szanowni Klienci,

Na niniejszy produkt udzielamy 3 letniej gwarancji od daty zakupu. W przypadku usterek produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa wobec sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez naszą przedstawioną poniżej gwarancję.

### Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy dobrze przechować oryginalny paragon. Dokument ten będzie potrzebny jako dowód zakupu. Jeśli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu wystąpi wada materiałowa lub produkcyjna, dokonamy - według własnego uznania - bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu. Realizacja świadczenia gwarancyjnego wymaga przekazania w terminie trzech lat wadliwego urządzenia i dowodu zakupu (paragon) oraz pisemnego, krótkiego opisu rodzaju wady i daty jej wystąpienia.

Jeśli nasza gwarancja pokrywa dany defekt, otrzymają Państwo naprawiony lub wymieniony produkt. Naprawa lub wymiana produktu nie rozpoczyna nowego okresu gwarancji.

### Okres gwarancji i roszczenia ustawowe z tytułu wad

Jeśli wadliwy produkt został wymieniony na nowy lub dokonano istotnych napraw, termin gwarancji biegnie od nowa od momentu dostarczenia klientowi wymienionego lub naprawionego rzeczy.

W przypadku wymiany pojedynczej części należącej do reklamowanego towaru, czas gwarancji biegnie od nowa w odniesieniu do tej części. Jeżeli reklamacja w zakresie wymiany lub naprawy nie została uznana albo naprawa nie była istotna bądź konsument żądał od gwaranta działań innych niż wymiana i naprawa – okres trwania gwarancji wydłuża się o czas, przez który konsument nie mógł korzystać z towaru w związku ze złożoną reklamacją.

Wszelkie uszkodzenia lub wady występujące ewentualnie już w chwili zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

### Zakres gwarancji

Produkt został wyprodukowany starannie zgodnie z surowymi wymogami jakościowymi i przed dostarczeniem został rzetelnie skontrolowany.

Świadczenia gwarancyjne dotyczą wad materiałowych i produkcyjnych. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu podlegających normalnemu zużyciu, które należy traktować jako części zużywające się (np. Wąż wysokociśnieniowy) lub uszkodzeń części delikatnych (np. Przełącznik).

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie używany lub nie był konserwowany. W celu prawidłowego użytkowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowań i czynności, które są odradzane lub przed którymi ostrzeżenie się w instrukcji obsługi.

Produkt jest przeznaczony jedynie do użytku prywatnego, a nie do użytku profesjonalnego. Gwarancja wygasa w przypadku niezgodnego z przeznaczeniem i niewłaściwego użytkowania, użycia siły oraz ingerencji, które nie zostały wykonane przez nasz autoryzowany serwis.

### Realizacja świadczenia gwarancyjnego

Aby zapewnić szybkie opracowanie Państwa przypadku, należy postępować zgodnie z zamieszczonymi poniżej wskazówkami:

- Na wypadek wszelkich zapytań prosimy o zachowanie paragonu i numeru artykułu (IAN 506388\_2507) jako dowodu zakupu.
- Numer artykułu znaleźć można na tabliczce znamionowej produktu. Może on być również wygrawerowany na produkcie lub znajdować się na stronie tytułowej instrukcji (po lewej stronie na dole) lub na naklejce z tyłu lub na dolnej stronie produktu.
- W razie wystąpienia błędów działania lub innych wad, należy w pierwszej kolejności skontaktować się ze wskazanym poniżej działem serwisowym **telefonicznie** lub wykorzystać nasz **formularz kontaktowy**, dostępny pod adresem *parkside-diy.com* w kategorii **Serwis**.

- Produkt uznany za wadliwy mogą Państwo bezpłatnie przesłać po konsultacji z naszym działem obsługi klienta na podany adres serwisu, załączając dowód zakupu (paragon) oraz informację, na czym polega wada i kiedy wystąpiła. Aby uniknąć problemów z przyjęciem i dodatkowych kosztów, konieczne jest korzystanie wyłącznie z podanego adresu. Należy upewnić się, że przesyłka nie zostanie przesłana odpłatnie, jako przesyłka wielkogabarytowa, ekspresowa lub też jako inna przesyłka specjalna. Prosimy o odesłanie produktu wraz ze wszystkimi akcesoriami dostarczonymi w chwili zakupu i zapewnienie odpowiednio bezpiecznego opakowania transportowego.

### Serwis naprawczy

W sprawie napraw, **które nie podlegają gwarancji**, należy się zwracać do Centrum Serwisowego. Centrum Serwisowe prześle Państwu odpowiedni kosztorys.

- Możemy naprawiać tylko urządzenia w odpowiednim opakowaniu i przesłane z uregulowaną opłatą pocztową.

**Wskazówka:** Oczyszczone urządzenie wraz z informacją na temat uszkodzenia należy przysyłać bezpośrednio na adres podany przez Centrum Serwisowe.

- Urządzenia przesłane bez opłaty, jako towary niewymiarowe, w trybie ekspresowym lub w ramach innych typów przesyłek specjalnych, nie będą przyjmowane.
- Przesłane, uszkodzone urządzenia utylizujemy bezpłatnie.

### Service-Center



**Serwis Polska**

Tel.: 00800 4912069

Formularz kontaktowy na

[parksidediy.com](http://parksidediy.com)

IAN 506388\_2507

### Importer

Uwaga: poniższy adres nie jest adresem działu serwisowego. Najpierw skontaktuj się z podanym wyżej centrum serwisowym.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

NIEMCY

[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Części zamienne i akcesoria

**Części zamienne i akcesoria można zamówić na stronie [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop).** Jeśli w ramach procedury Państwa zamówienia pojawią się problemy, prosimy o kontakt za pośrednictwem naszego sklepu internetowego. W razie kolejnych pytań należy zwracać się do: *Service-Center*, s. 60

Nr stan.	Opis	Nr zamów.
1	Lanca	91103276
5	Uchwyt pistoletu	91103275
10	Wąż wysokociśnieniowy, 7 m	91103274
13	Koła	91103270
17, 18	Złączka (Przyłącze wody), Wkład sitka	91120380
21	Standardowa dysza Vario	91103278
22	Końcówka turbo do usuwania zanieczyszczeń	91103277
24	Dysza spieniająca	91103280
25	Zbiornik detergentu	91103281
30	Igła do czyszczenia dysz	91110572

## Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności EU

Produkt: **Myjka ciśnieniowa**

Model: **PHD 135 H7**

Numer serii: 000001–212400

Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnośnymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Opisany powyżej przedmiot deklaracji jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/EU z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

Aby zapewnić zgodność, zastosowano następujące normy zharmonizowane oraz normy i przepisy krajowe:

**EN 60335-1:2012/A16:2023 • EN 60335-2-79:2012 • EN 62233:2008  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024  
EN 61000-3-3:2013/A2:2021 • EN IEC 63000:2018**

Zgodnie z dyrektywą 2000/14/EC odnoszących się do emisji hałasu, potwierdza się, co następuje: Poziom mocy akustycznej ( $L_{WA}$ )

- zmierzony: 88 dB;
- gwarantowany: 90 dB

Uzasadniona procedura oceny zgodności zgodnie z 2000/14/EC, załącznik V.

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
NIEMCY  
20.12.2025

Christian Frank

Upoważniony przedstawiciel dokumentacji

## Turinys

<b>Įvadas</b> .....	<b>62</b>
Naudojimas pagal paskirtį.....	62
Tiekiamas rinkinys ir priedai.....	62
Apžvalga.....	63
Veikimo aprašymas.....	63
Techniniai duomenys.....	63
<b>Saugos nurodymai</b> .....	<b>64</b>
Saugos nurodymų apibūdinimas.....	64
Ženkilai ir simboliai.....	64
Saugos prietaiso pradėjimas naudoti.....	64
<b>Paruošimas</b> .....	<b>68</b>
Valdymo elementai.....	68
Vandens tiekimo užtikrinimas.....	68
Prietaiso pastatymas.....	68
Antgalio pasirinkimas.....	69
Antgalio surinkimas ir išrinkimas.....	69
<b>Naudojimas</b> .....	<b>69</b>
Valymas su plovikliu.....	69
Įjungimas.....	69
Naudojimo pertrauka.....	70
Oro pašalinimas.....	70
Darbo pabaiga.....	70
<b>Gabenimas</b> .....	<b>70</b>
<b>Valymas, techninė priežiūra ir laikymas</b> .....	<b>71</b>
Valymas.....	71
Įdedamojo sietelio vandens jungtyje valymas.....	71
Techninė priežiūra.....	71
Laikymas.....	71
<b>Trikčių paieška</b> .....	<b>72</b>
<b>Šalinimas ir aplinkos apsauga</b> .....	<b>72</b>
<b>Paslaugos</b> .....	<b>73</b>
Garantija.....	73
Remonto paslaugos.....	74
Service-Center.....	74
Importuotojas.....	74
<b>Atsarginės dalys ir priedai</b> .....	<b>74</b>
<b>ES atitikties deklaracijos originalo vertimas</b> .....	<b>75</b>

## Įvadas

Sveikiname įsigijus naują aukšto slėgio plovimo įrenginį. (toliau vadinamą „prietaisu“ arba „elektriniu įrankiu“).

Jūs pasirinkote aukštos kokybės gaminį. Gaminant šį įrenginį, jo kokybė buvo tikrinama, o pagamintas įrenginys buvo galutinai patikrintas. Taip užtikrinama, kad Jūsų prietaisas neprikaištingai veiks.

Tam tikrais atvejais ant prietaiso ar prietaise bei žarnose gali būti vandens likučių. Tai nėra prietaiso trūkumas ar gedimas, ir dėl to nereikėtų nerimauti.



Naudojimo instrukcija yra šio prietaiso dalis. Joje pateikta svarbių saugos, naudojimo ir šalinimo nurodymų. Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją. Susipažinkite su įrankio valdymo elementais ir tinkamu jo naudojimu. Prietaisą naudokite tik taip, kaip aprašyta ir tik nurodytiems naudojimo tikslams. Būtinai išsaugokite naudojimo instrukciją ir perduodami prietaisą tretiesiems asmenims perduokite ir visus dokumentus.

## Naudojimas pagal paskirtį

Prietaisas skirtas tik toliau nurodytai paskirčiai:

- Mašinoms, transporto priemonėms, statiniams, įrankiams, fasadams, terasoms, sodo įrankiams ir t. t. valyti aukšto slėgio vandens srove.
- Visada laikykitės valomo daikto gamintojo nurodymų.

Prietaisą naudojant bet kokiems kitokiems šioje naudojimo instrukcijoje aiškiai nenurodytiems tikslams, prietaisas gali kelti didelį pavojų naudotojui ir sugesti. Prietaisą valdantis ar jį naudojantis asmuo atsako už nelaimingus atsitikimus ar žalą, padarytą kitiems žmonėms arba jų turtui. Prietaisas skirtas neprofesionaliems naudotojams. Jis neskirtas komerciniams nuolatinio naudojimo tikslams. Naudojant komerciniams tikslams, garantija negalioja. Gamintojas neatsako už žalą, patirtą prietaisą naudojant ne pagal paskirtį arba netinkamai.

## Tiekiamas rinkinys ir priedai

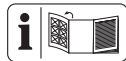
Išpakuokite prietaisą ir patikrinkite tiekiamą rinkinį.

Tinkamai pašalinkite pakuotės medžiagas.

- Aukšto slėgio valymo įrenginys
- Pistoletu rankena
- Ilgasis antgalis
- Aukšto slėgio žarna
- Ploviklio bakelis+Putų purkštukas

- Standartinis „Vario“ purkštukas
- „Turbo“ rotacinis antgalis
- Ploviklis URM 500 (500 ml)
- Mova (Vandens jungtis), Įdedamasis sietelis (šumuntuota)
- Purkštukų valymo adata
- instrukcija

## Apžvalga



Prietaiso paveikslėlius rasite priekiniame išskleidžiamajame puslapyje.

- 1 Ilgasis antgalis
- 2 Lenktoji rankena
- 3 Atsklendiklis (Lenktoji rankena)
- 4 Įjungiklis / išjungiklis
- 5 Pistoletu rankena
- 6 Laikiklis (Pistoletu rankena)
- 7 Purkštukų laikiklis
- 8 Laikiklis Aukšto slėgio žarna
- 9 Laikiklis (Putų purkštukas)
- 10 Aukšto slėgio žarna
- 11 Laikiklis (Maitinimo laidas)
- 12 Maitinimo laidas
- 13 Ratukai
- 14 Aukšto slėgio jungtis
- 15 Atsklendiklis (Aukšto slėgio jungtis)
- 16 Laido spaustukas
- 17 Mova (Vandens jungtis)
- 18 Įdedamasis sietelis
- 19 Vandens jungtis
- 20 Laikiklis (Ilgasis antgalis)
- 21 Standartinis „Vario“ purkštukas
- 22 „Turbo“ rotacinis antgalis
- 23 Atlaisvinimo mygtukas
- 24 Putų purkštukas
- 25 Ploviklio bakelis
- 26 Atsklendiklis (Aukšto slėgio žarna)
- 27 Paleidiklis
- 28 Apsaugas nuo vaikų
- 29 Ploviklis
- 30 Purkštukų valymo adata

## Veikimo aprašymas

Aukšto slėgio plovimo įrenginys plauna aukšto slėgio vandens srove.

Prireikus jį galima naudoti ir su plovikliais.

Dalių paskirtis aprašyta toliau.

## Techniniai duomenys

### Aukšto slėgio valymo įrenginys

.....	<b>PHD 135 H7</b>
Vardinė įtampa $U$ .....	230 V ~, 50 Hz
Vardinė įėjimo galia $P$ .....	1800 W
Ilgis Maitinimo laidas .....	5 m
Apsaugos klasė .....	IP II
Apsaugos laipsnis .....	IPX5
Svoris .....	7,5 kg
Aukšto slėgio žarnos ilgis .....	7 m
Darbinis slėgis ( $p$ ) .....	9 MPa
Didž. leidžiamasis slėgis ( $p_{max}$ ) .....	13,5 MPa
Didž. įvadinis slėgis ( $p_{in,max}$ ) .....	0,8 MPa
Didž. tiekiamo vandens temperatūra ( $T_{in,max}$ ) .....	40 °C
Vardinis srautas ( $Q$ ) .....	5,2 l/min (312 l/h)
Didž. vardinis srautas ( $Q_{max}$ ) .....	7 l/min (420 l/h)
Garso slėgio lygis ( $L_{pA}$ ) ...	75,4 dB; $K_{pA}=3$ dB
Garso galios lygis ( $L_{WA}$ )	
– išmatuotas .....	88 dB; $K_{WA}=2,27$ dB
– garantuojamas .....	90 dB
Vibracija ( $a_H$ ) .....	$\leq 2,50$ m/s <sup>2</sup>

Triukšmo ir vibracijos vertės nustatytos vadovaujantis atitiktis deklaracijoje nurodytais standartais ir nuostatomis.

Nurodytos vibracijų bendroji vertė ir spinduliuojamoji triukšmo vertė išmatuotos standartiniu matavimo metodu ir gali būti naudojamos vienam elektriniam įrankiui su kitu palyginti. Nurodytomis vibracijų bendraja verte ir spinduliuojamoji triukšmo vertė taip pat galima vadovautis preliminariai vertinant poveikį.

**⚠ ĮSPĖJIMAS!** Praktiškai naudojant elektrinį įrankį, vibracijų spinduliuotė ir spinduliuojamasis triukšmas gali skirtis nuo nurodytos vertės – tai priklauso nuo elektrinio įrankio naudojimo būdo. Įvertinus vibracijų poveikį praktinėmis naudojimo sąlygomis, būtina nustatyti saugos priemones dirbančiam apsaugoti (čia reikia atsižvelgti į visas įrankio naudojimo ciklo dalis, pvz., laikotarpius, kai elektrinis įrankis yra išjungtas, ir laikotarpius, kai įrankis įjungtas, tačiau veikia nenaudojamas).

## Saugos nurodymai

Šiame skirsnyje aprašyti pagrindiniai prietaiso naudojimo saugos nurodymai.

### Saugos nurodymų apibūdinimas

**▲ PAVOJUS!** Nesilaikant šio saugos nurodymo, įvyks nelaimingas atsitikimas. Naudotojas patirs sunkių arba mirtinų kūno sužalojimų.

**▲ ĮSPĖJIMAS!** Nesilaikant šio saugos nurodymo, gali įvykti nelaimingas atsitikimas. Naudotojas gali patirti sunkių arba mirtinų kūno sužalojimų.

**▲ ATSARGIAI!** Nesilaikant šio saugos nurodymo, įvyks nelaimingas atsitikimas. Naudotojas gali patirti lengvų arba vidutinio sunkumo kūno sužalojimų.

**NUORODA!** Nesilaikant šio saugos nurodymo, įvyks nelaimingas atsitikimas. Dėl to galima patirti materialinės žalos.

### Ženklai ir simboliai

#### Piktogramos ant įrankio



Dėmesio!



Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją. Susipažinkite su įrankio valdymo elementais ir tinkamu jo naudojimu.



Dėmesio! Jei naudojant prietaisą pažeidžiamas laidas, laidą reikia nedelsiant atjungti nuo maitinimo tinklo. Kištuką taip pat reikia ištraukti prijungiant prietaisą prie vandens tiekimo sistemos arba bandant pašalinti nesandarumus.



Galiojančios taisyklės draudžia naudoti prie geriamojo vandens tinklo prijungtą aukšto slėgio plovimo įrenginį be sistemos skyriklio. Būtina naudoti tinkamą BA tipo sistemos skyriklį pagal EN 12729.



Apsaugos klasė II (dviguba izoliacija)



Garantuojamas garso galios lygis  $L_{WA}$ , nurodytas dB.



Purkštukų valymo adata



Prietaisą naudokite tik pastatytą, niekada nenaudokite paguldyto.



Netinkamai naudojamos aukšto slėgio srovės gali kelti pavojų. Draudžiama srovę nukreipti į žmones, gyvūnus, veikiančią elektros įrangą arba į patį įrenginį.



Elektrinių įrankių neišmeskite su buitinėmis atliekomis.

## Saugos prietaiso pradėjimas naudoti

### Bendrieji nurodymai

- Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją. Susipažinkite su įrankio valdymo elementais ir tinkamu jo naudojimu.
- Vaikams draudžiama naudoti prietaisą. Būtina prižiūrėti vaikus taip užtikrinant, kad jie nežaistų su prietaisu.

Šį prietaisą gali naudoti silpnesnių fizinių, jutimiųjų ar protinių gebėjimų arba mažai patirties ir žinių turintys asmenys, jei jie yra prižiūrimi arba buvo išmokyti saugiai naudoti prietaisą ir suprato jo keliamus pavojus.

- Su naudojimo instrukcija nesusipažinusiems asmenims draudžiama naudoti prietaisą.
  - Aukšto slėgio plovimo įrenginius gali naudoti tik su jais mokantys elgtis asmenys.
  - Įrenginį draudžiama naudoti didesniame nei 2 000 m aukštyje esančiose vietovėse.
  - Jei naudojant prietaisą įvyksta triktis ar prietaisas sugenda, prietaisą nedelsdami išjunkite ir ištraukite tinklo kištuką. Norėdami nustatyti galimas trikties priežastis, žr.: *Trikčių paieška, Žr. 72*. Arba susisieki su mūsų klientų aptarnavimo tarnyba.
  - Atminkite, kad naudotojas pats atsako už nelaimingus atsitikimus ar pavojus, keliamus kitiems žmonėms ar jų turtui.
  - Laikykitės apsaugos nuo triukšmo ir vietos taisyklių.
- Paruošimas**
- Apsauginiais akiniais ir tinkama apsaugine apranga apsaugokite nuo tykštančio vandens ir nešvarumų.
  - Naudojant aukšto slėgio plovimo įrenginius gali susidaryti aerozolių. Įkvėpti aerozoliai gali paakenkti sveikatai. Priklausomai nuo atliekamo darbo, vandeninių aerozolių kiekį galima gerokai sumažinti naudojant visiškai uždengtus purkštukus (pvz., valymo antgalį). Jei negalite naudoti visiškai uždengto purkštuko, atsižvelgdami į valomą aplinką dėvėkite tinkamą FFP 2 klasės arba panašų respiratorių, kad neįkvėptumėte aerozolių.
  - Nenaudokite apgadinto, nevisiškai surinkto ar be gamintojo sutikimo pakeisto įrankio. Prieš pradėdami naudoti leiskite specialistui patikrinti, ar įrengtos būtinosios apsaugos nuo elektros priemonės.
  - Prietaisą galima jungti tik elektros lizdą, kurį įrengė patyręs elektrikas pagal IEC 60364-1.
  - Prieš naudodami įrankį visada patikrinkite, ar

maitinimo bei ilginamieji laidai yra be apgadavimo ar senėjimo požymių. Jei naudojant įrankį pažeidžiamas laidas, jį reikia nedelsiant atjungti nuo maitinimo tinklo; **NELIESKITE LAIDO, KOL JO NEATJUNGĖTE NUO TINKLO.** Nenaudokite įrankio su pažeistu arba nusidėvėjusiu laidu.

- Kad išvengtumėte pavojų, kai pažeistas šio įrankio maitinimo laidas, jį turi pakeisti gamintojas, jo klientų aptarnavimo tarnyba arba panašios kvalifikacijos asmuo. Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
- Įrankį junkite tik į elektros lizdą su pažaidos srove valdomu jungtuvu (RCD jungikliu), kurio vardinė pažaidos srovė ne didesnė nei 30 mA.
- Naudokite tik tokius ilginamuosius laidus, kurie tinka naudoti lauke. Jungtis turi būti sausa ir pakelta nuo žemės. Rekomenduojame naudoti laido ritę, kurioje elektros

lizdas būtų mažiausiai 60 cm virš žemės.

- Ilginamųjų laidų skerspjūvis turi būti mažiausiai  $2 \times 2,5 \text{ mm}^2$ .
- Aukšto slėgio žarnos, pagalbinių įtaisų ir jungtys yra svarbūs prietaisų saugai užtikrinti. Naudokite tik gamintojo rekomenduojamas aukšto slėgio žarnas, pagalbinius įtaisus ir jungtis.
- Nenaudokite prietaisų, jei maitinimo laidas, vandens tiekimo sistema ar kitos svarbios dalys, pvz., aukšto slėgio žarna ar purškimo pistoletas, yra sugadinti ar nesandarūs.
- Naudokite tik vertikaliai ir tik ant tvirto bei lygaus paviršiaus pastatytą prietaisą.
- Niekada nenaudokite įrankio, jei netoliese yra vaikų ar gyvūnų. Netoliese esantys asmenys turi dėvėti apsauginius drabužius.

### **Naudojimas**

- Visada būkite atidūs, sutelkę dėmesį į tai, ką darote, ir laikykitės įprastų darbo su įrankio taisyklių.

- Nenaudokite įrankio, jei jaučiate nuovargį, vartojote narkotinių medžiagų, alkoholio ar vaistų.
- Netinkamai naudojamos aukšto slėgio srovės gali kelti pavojų. Draudžiama srovę nukreipti į žmones, gyvūnus, veikiančią elektros įrangą arba į patį įrenginį.
  - Nenukreipkite vandens srovės į save ar kitus asmenis, norėdami nuplauti drabužius ar batus.
  - Jei ant jūsų pateko ploviklių, nuplaukite juos dideliu kiekiu švaraus vandens.
  - Netraukite už maitinimo laidą norėdami ištraukti jungiamąjį kištuką iš elektros lizdo arba patraukti įrankį. Saugokite maitinimo laidą nuo karščio ir aštrių briaunų, neištepkite jo alyva.
  - Sprogimo pavojus – nepurškite degių skysčių.
  - Nenaudokite įrankio arti degių skysčių arba dujų. Nesilaikant šio nurodymo kyla gaisro arba sprogo pavojus.
  - Jokiu būdu negabenkite įrankio veikiant pavarai.
  - Išjunkite įrankį ir ištraukite jungiamąjį kištuką iš elektros lizdo. Įsitikinkite, kad visos judamosios dalys visiškai sustojo
    - visada, kai pasitraukiate nuo įrankio,,
    - prieš keisdami priedus,,
    - prieš pašalindami užstrigimus ar užsikimšimus,,
    - prieš tikrindami, valydami ar kaip nors tvarkydami įrankį..
  - Jei įrankis pradeda neįprastai stipriai vibruoti, būtinai iš karto jį patikrinkite:
    - patikrinkite, ar nėra pažeidimų,
    - pakeiskite apgadintas dalis,
    - kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
- Valymas, techninė priežiūra ir laikymas**
- Prieš pastatydami įrankį ilgesniam laikui, leiskite varikliui atvėsti.
  - Saugos sumetimais pakeiskite nusidėvėjusias arba sugadintas dalis. Naudokite tik originalias atsargines dalis ir origi-

nalius priedus. Naudojant kitokias dalis, iš karto nentkama teisės į garantiją.

- Įrankį gali atidaryti tik įgaliotas elektrikas. Prireikus įrankį sutaisyti, visada kreipkitės į mūsų klientų aptarnavimo tarnybą.
- Jei įrankis sustabdomas valyti, reguliuoti, laikyti ar pakeisti priedą, išjunkite pavarą, atjunkite įrankį nuo maitinimo srovės ir leiskite įrankiui atvėsti.
- Kruopščiai prižiūrėkite įrankį ir pasirūpinkite, kad jis būtų švarus.
- Įrankį laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.



## Paruošimas

**▲ ĮSPĖJIMAS!** Pavojus susižaloti įrankiui netikėtai pradėjus veikti. Jungiamąjį kištuką į elektros lizdąjunkite tik tada, kai įrankis bus visiškai parengtas naudoti.

## Valdymo elementai

Prieš pirmą kartą naudodami prietaisą susipažinkite su valdymo elementais.

### Pistoletu rankena (5):

- **Paleidiklis (27)**
  - Patraukus paleidiklį: aukšto slėgio srovė paleidžiama
  - Atleidus paleidiklį: aukšto slėgio srovė išjungiama
- **Apsaugas nuo vaikų (28)** (žiūrint iš galo)
  - ← Paleidiklis užblokuotas .
  - Paleidiklį galite patraukti .

**▲ ĮSPĖJIMAS!** Aukšto slėgio srovė gali sužaloti! Kas kartą pertraukę darbą, užblokuokite paleidiklį.

### Lenktoji rankena (2)

Ištraukę lenktąją rankeną, prietaisą galite patogiai stumti ant ratukų.

- Lenktosios rankenos ištraukimas:
  - a) Paspauskite atlaisvinimo mygtuką (3).
  - b) Lenktąją rankeną traukite aukštyn.
- Lenktosios rankenos įstūmimas:
  - a) Paspauskite atlaisvinimo mygtuką (3).
  - b) Lenktąją rankeną spauskite žemyn.

## Vandens tiekimo užtikrinimas

### Sąlygos

- Vandens tiekimo žarna: Sodo žarna su sumontuota sparčiąja jungtimi ir sodo žarnos adapteriu (tiekiamame rinkinyje nėra);  $\varnothing 13$  mm ( $1/2$ "); ilgis nuo 5 m iki 30 m
- Mažiausias našumas: 5,2 l/min (312 l/h)
- **Sistemos skyriklis**  
Sistemos skyriklis (atbulinis vožtuvas) neleidžia vandeniui ir plovikliams tekėti atgal į geriamojo vandens vamzdyną.
  - Galiojančios taisyklės draudžia naudoti prie geriamojo vandens tinklo prijungtą aukšto slėgio plovimo įrenginį be sistemos skyriklio. Turi būti naudojamas tinkamas BA tipo sistemos skyriklis pagal EN 12729.
  - Pro sistemos skyriklį pratekėjęs vanduo yra netinkamas gerti.
  - Sistemos skyriklį galima įsigyti specializuotoje parduotuvėje.

### Veiksmai

1. Vandens tiekimo žarną prijunkite prie vandentiekio sistemos.
2. Išleiskite orą iš vandens tiekimo žarnos: atidarykite vandentiekio sistemą ir palaukite, kol vanduo kitame vandens tiekimo žarnos gale ims tekėti be oro burbuliukų. Uždarykite vandentiekio sistemą.
3. Sparčiąją jungtį su sodo žarnos adapteriu ant vandens tiekimo žarnos sujunkite su mova.

## Prietaiso pastatymas

1. Prietaisą pastatykite ant lygaus ir tvirto paviršiaus.
2. Nuspauskite į šalį aukšto slėgio jungties (14) atsklendiklį (15).

- Aukšto slėgio žarnos (10) sparčiosios jungties kištuką įkiškite į prietaiso aukšto slėgio jungtį (14).  
Jis girdimai užsifiksuoja. Patikrinkite, ar tvirtai laikosi.
- Aukšto slėgio žarnos antrąjį sparčiosios jungties kištuką įkiškite į aukšto slėgio jungtį pistoleto rankenoje (5).  
Kad netrukdytumėte lenktajai rankenai, netieskite žarnos pro lenktąją rankeną (2).

## Antgalio pasirinkimas

### Standartinis „Vario“ purkštukas (21)

Galą galima pasukti ir pastumti

#### Valdymo elementai

- Vėduoklinė „Vario“ srovė (sukimo kryptis žiūrint iš galo)



☞ Plati srovė



☞ Siaura srovė; taškinė srovė

- Pastumiamas galas



Žemas slėgis naudojant ploviklį: galas priekyje

Naudojant aukštą slėgį: galas gale

### „Turbo“ rotacinis antgalis (22)



Besisukanti vandens srovė skirta plauti naudojant mažai vandens.

## Antgalio surinkimas ir išrinkimas

### Antgalio uždėjimas

- Ilgąjį antgalį (1) pritaisykite prie pistoleto rankenos (5) (Kaištinė jungtis: įkišti ir pasukti).
- Antgalį užmaukite ant ilgojo antgalio (1). Antgalis užsifiksuoja.

### Antgalio nuėmimas

- Paspauskite ir laikykite nuspaustą atsklendimo mygtuką (23).
- Nutraukite antgalį nuo ilgojo antgalio (1).
- Nuimkite ilgąjį antgalį (1) nuo pistoleto rankenos (5) (Kaištinė jungtis: paspausti, pasukti ir patraukti).

## Putų purkštuko su ploviklio bakeliu surinkimas

- Nuimkite ilgąjį antgalį (1) nuo pistoleto rankenos (5) (Kaištinė jungtis: paspausti, pasukti ir patraukti).
- Uždėkite antgalį ant pistoleto rankenos (5) (Kaištinė jungtis: įkišti ir pasukti).

## Putų purkštuko su ploviklio bakeliu išrinkimas

- Nuimkite antgalį nuo pistoleto rankenos (5) (Kaištinė jungtis: paspausti, pasukti ir patraukti).

## Naudojimas

### Valymas su plovikliu

#### Reikalavimai plovikliui

- Kartu su prietaisu galima naudoti tik neutralius ploviklius, pagamintus biologiškai skaidžių anijoninių paviršinio aktyvumo medžiagų pagrindu.
- Kitokie plovikliai ar chemikalai gali pabloginti prietaiso saugą arba jį apgadinti. Tokiems prietaiso apgadšinimams garantija netaikoma.
- Ploviklių galite įsigyti mūsų internetinėje parduotuvėje (*Atsarginės dalys ir priedai, Žr. 74*).

#### Sąlygos

- Ploviklio bakelis pripildytas ploviklio.

### Ploviklio bakelio (25) pripildymas ir ištuštėjimas

- Putų purkštuką (24) nusukite nuo ploviklio bakelio (25).
- Pripildykite arba ištuštinkite ploviklio bakelį (25).
- Putų purkštuką (24) vėl užsukite ant ploviklio bakelio (25).

## Įjungimas

**▲ ĮSPĖJIMAS!** Dėl nesandarios vandens sistemos galima patirti elektros smūgį! Įj./išj. jungiklį (4) nustatykite į „0“ (IŠJ.) padėtį. Ištraukite jungiamąjį kištuką. Iš naujo prijunkite vandens jungtis (žr. *Vandens tiekimo užtikrinimas, Žr. 68*).

**▲ ĮSPĖJIMAS!** Galima naudoti tik vertikaliai pastatytą prietaisą! Prietaisui nuvirtus, kyla elektros smūgio pavojus. Įj./išj. jungiklį (4) nustatykite į „0“ (IŠJ.) padėtį. Ištraukite jungiamąjį kištuką. Tik dabar prietaisą vėl pastatykite vertikaliai. Savo pačių saugumui



apie penkias minutes palaukite, ir tik po to vėl įjunkite prietaisą į elektros tinklą.

**▲ ĮSPĖJIMAS!** Netinkami ilginaujieji laidai gali kelti pavojų! Naudokite tik tokius ilginaujosius laidus, kurie tinka naudoti lauke. Jungtis turi būti sausa ir pakelta nuo žemės. Rekomenduojame naudoti laido ritę, kurioje elektros lizdas būtų mažiausiai 60 cm virš žemės.

1. Įsitikinkite, kad įj./išj. jungiklis (4) yra „0“ (IŠJ.) padėtyje.
2. Prietaisą pastatykite vertikaliai.
3. Jungiamąjį kištuką įkiškite į elektros lizdą su pažaidos srove valdomu jungtuvu. Maitinimo laido laikiklio (11) dešiniąją dalį (žiūrint iš galo) galima pasukti. Taip galima lengvai išimti maitinimo laidą (12).
4. **NUORODA!** Jei prietaisas veiks sausąja eiga, jis suges. Nenaudokite aukšto slėgio plovimo įrenginio su užsuktu vandens čiaupu. Visiškai atsukite vandens čiaupą.
5. Įj./išj. jungiklį (4) nustatykite į „I“ (JN.) padėtį. Variklis trumpam įsijungia, kol sukuriama reikalingas slėgis. Tada variklis sustoja.
6. **▲ ĮSPĖJIMAS!** Atkreipkite dėmesį į ištekancios vandens srovės atitrankos jėgą (26 N). Galite susižaloti patys ar sužaloti kitus žmones. Tvirtai stovėkite. Tvirtai laikykite pistoleto rankeną (5). Paspauskite paleidiklį (27) pistoleto rankenoje (5). Purkštuką veikia slėgis, variklis įsijungia. Atleidus paleidiklį (27), variklis sustoja. Aukštas slėgis sistemoje išlieka.

## Naudojimo pertrauka

Pistoleto rankeną (5) su ilgoju antgaliu ir purkštuku galite įkišti į pistoleto rankenos laikiklį (6).

1. Atleiskite paleidiklį (27) pistoleto rankenoje (5).
2. Jei pistoleto rankeną padedate: Paleidiklį užblokuokite apsaugu nuo vaikų (28) (žiūrint iš galo).  
← Paleidiklis užblokuotas   
→ Paleidiklį galite patraukti .

**▲ ĮSPĖJIMAS!** Aukšto slėgio srovė gali sužaloti! Kas kartą pertraukę darbą, užblokuokite paleidiklį.

3. Jei dirbdami darote ilgesnes pertraukas: Įj./išj. jungiklį (4) nustatykite į „0“ (IŠJ.) padėtį.

## Oro pašalinimas

### Oro pašalinimas iš vandens tiekimo žarnos

1. Užsukite vandens čiaupą.
2. Atjunkite vandens tiekimo žarną nuo prietaiso.
3. Toliau žr. *Vandens tiekimo užtikrinimas*, Žr. 68

### Oro pašalinimas iš prietaiso

1. Įj./išj. jungiklį (4) nustatykite į „I“ (JN.) padėtį.
2. Palaukite, kol bus sukurtas slėgis ir variklis sustos.
3. Įj./išj. jungiklį (4) nustatykite į „0“ (IŠJ.) padėtį.
4. Spauskite paleidiklį (27) pistoleto rankenoje (5), kol slėgis sumažės.
5. Pakartokite šiuos veiksmus kelis kartus, kol prietaise nebeliks oro.

## Darbo pabaiga

1. Baigus dirbti su plovikliais:
  - Ištuštinkite ploviklio bakelį (25).
  - Praplaukite prietaisą švariu vandeniu, kol linijose nebeliks ploviklio.
2. Atleiskite paleidiklį (27).
3. Įj./išj. jungiklį (4) nustatykite į „0“ (IŠJ.) padėtį.
4. Užsukite vandens čiaupą.
5. Spauskite paleidiklį (27) pistoleto rankenoje (5), kol slėgis sumažės.
6. Ištraukite jungiamąjį kištuką. Maitinimo laidą (12) užvyniokite ant laikiklio (11).
7. Atjunkite prietaisą nuo vandentiekio.

## Gabenimas

Kad prietaisą saugiai perstumtumėte ant ratukų, jį paruoškite kaip aprašyta toliau.

- Išjunkite įrankį ir ištraukite jungiamąjį kištuką iš elektros lizdo. Įsitikinkite, kad visos judamosios dalys visiškai sustoja.
- Aukšto slėgio žarną (10) užvyniokite ant laikiklio (8), o maitinimo laidą (12) – ant laikiklio (11).
- Tinklo kištuką prie maitinimo laido pritvirtinkite laido spaustuku (16).
- Ištraukite lenktąją rankeną.

Jei prietaisą norite nešti, pririnkite paprašykitę kitą asmenį jums padėti.

## Valymas, techninė priežiūra ir laikymas

**▲ ĮSPĖJIMAS!** Elektros smūgis! Pavojus susižaloti įrankiui netikėtai pradėjus veikti. Saugokitės atlikdami techninės priežiūros ir valymo darbus. Išjunkite prietaisą ir ištraukite tinklo kištuką iš elektros lizdo, jei:

Šioje instrukcijoje neaprašytus taisymo ir techninės priežiūros darbus paveskite mūsų klientų aptarnavimo tarnybai. Naudokite tik originalias atsargines dalis.

### Valymas

**NUORODA!** Apgadinimo pavojus! Netinkamai valydami galite apgadinti įrenginį. Ant įrenginio niekada nepurkškite vandens. Įrenginio neplaukite tekančiu vandeniu. Nenaudokite agresyvių valiklių ar tirpiklių.

Pasirūpinkite, kad prietaisas visada būtų švarus.

### Valymas baigus naudoti

1. Įj./išj. jungiklį (4) nustatykite į „0“ (IŠJ.) padėtį.
2. Ištraukite jungiamąjį kištuką.
3. Pasirūpinkite, kad vėdinimo angos būtų švarios ir neužsikimšusios.
4. Prietaisą valykite minkštu šepetėliu arba šiek tiek sudrėkinta šluoste.

### Purkštuko valymas

Retais atvejais purkštuką (21) gali užkimšti svetimkūniai.

1. Nuimkite purkštuką (21).
2. Purkštukų valymo adata (30) iš priekio pašalinkite svetimkūnius.
3. Purkštuką iš priekio praplaukite vandeniu, kad pašalintumėte svetimkūnius.

### Įdedamojo sietelio vandens jungtyje valymas

**NUORODA!** Reguliariai išplaukite įdedamąjį sietelį (18).

### Veiksmai

1. Nuimkite movą (17) nuo vandens jungties (19).
2. Įdedamąjį sietelį (18) išimkite iš vandens jungties.
3. Įdedamąjį sietelį išplaukite tekančiu vandeniu.
4. Įdedamąjį sietelį (18) ir movą (17) surinkite atvirkštine eilės tvarka.

### Techninė priežiūra

Prietaisui techninės priežiūros nereikia.

### Laikymas

#### Keitimo

Prietaisą ir priedus visada laikykite:

- švarioje,
- sausoje,
- nedulkėtoje,
- nuo šalčio apsaugotoje
- ir vaikams nepasiekiamoje vietoje.

#### Prietaiso paruošimas laikyti

**NUORODA!** Nevisiškai išleidus vandenį, šaltis apgadins aukšto slėgio plovimo įrenginį ir priedus.

1. Visiškai išleiskite vandenį iš prietaiso.
  - Atjunkite prietaisą nuo vandentiekio.
  - Aukšto slėgio plovimo įrenginį įjungimo / išjungimo jungikliu (4) įjunkite daugiausia 1 minutei.
  - Spauskite paleidiklį (27) pistoleto rankenoje (5), kol iš pistoleto rankenos (5) arba iš antgalių nustos tekėti vanduo.
  - Išjunkite prietaisą.
2. Visiškai išleiskite vandenį iš priedų.
3. Visus antgalius vertikaliai laikykite laikikliuose jungtimi žemyn.
4. Išrinkite aukšto slėgio žarną. Ištuštinkite aukšto slėgio žarną.
5. Aukšto slėgio žarną ir maitinimo laidą laikykite jiems skirtuose laikikliuose (8, 11).
6. Tinklo kištuką prie maitinimo laido pritvirtinkite laido spaustuku (16).

## Trikčių paieška

Toliau pateikta lentelė padės pašalinti nedideles triktis:

Problema	Galima priežastis	Trikčių šalinimas
Prietaisas neįsijungia	Ijungimo / išjungimo jungiklis (4) išjungtas	Patikrinkite įjungimo / išjungimo jungiklio padėtį
	Nėra maitinimo įtamos	Patikrinkite elektros lizdą, maitinimo laidą, jungiamąjį kištuką ir saugiklį; prireikus paveskite elektrikai sutaisyti.
	Tiekiami netinkama įtampa	Patikrinkite, ar elektros sistema atitinka duomenis duomenų lentelėje
Prietaisas nepurškia vandens	Aukšto slėgio plovimo įrenginyje yra oro	Ijunkite prietaisą ir nuspauskite paleidiklį (27). <i>Oro pašalinimas, Žr. 70</i>
	Prietaise nėra slėgio	Aukšto slėgio plovimo įrenginyje yra oro Slėgio kritimas linijoje
Vandens sistema nesandari	Netinkamai prijungtos jungtys	Išjunkite prietaisą ir atjunkite jį nuo tinklo. Prietaisą iš naujo prijunkite prie vandentiekio linijų (žr. <i>Vandens tiekimo užtikrinimas, Žr. 68</i> )
	Vandens jungtis (19) nesandari	Išjunkite prietaisą ir atjunkite jį nuo tinklo. Pakeiskite vandens jungties (19) movą (17) ir sandarinimo žiedą (žr. <i>Atsarginės dalys ir priedai, Žr. 74</i> )
Slėgis labai svyruoja	Purkštukas (21) nešvarus	Purkštuką (21) praplaukite vandeniui. Prireikus purkštuko angą išvalykite purkštukų valymo adata (30; žr. <i>Valymas, Žr. 71</i> ).
	Purkštukas (21) užsikimšo	Nuimkite purkštuką (21) ir įsitinkinkite, kad vanduo iš pistoleto rankenos (5) laisvai teka.

## Šalinimas ir aplinkos apsauga

Įrankį, priedus ir pakuotę atiduokite perdirbti nedarydami žalos aplinkai.



Elektrinių įrankių neišmeskite su buitinėmis atliekomis.

Perbrauktos šiukšliadėžės su ratukais simbolis reiškia, kad pasibaigus šio gaminio naudojimo laikui jo negalima išmesti kaip nerūšiuotų komunalinių atliekų.

### Direktyva 2012/19/ES dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų:

Vartotojus įstatymai įpareigoja nebenaudojamus elektrinius ir elektrinius prietaisus pristatyti pakartotinai perdirbti nedarant žalos aplinkai. Taip užtikrinama, kad jie bus perdirbti tausojant aplinką ir išteklius.

Priklausomai nuo direktyvos įgyvendinimo šalies teisės aktuose, įrankį galite pašalinti taip:

- grąžinti pardavimo vietoje,
- pristatyti į oficialią surinkimo vietą,
- grąžinti gamintojui / platintojui.

Tai netaikoma senų įrankių priedams ir pagalbinėms priemonėms be elektrinių dalių.

## Ploviklio butelio šalinimas

- Gaminio likučius pašalinkite vadovaudamiesi 2008/98/EB direktyva dėl atliekų bei šalies ir regiono taisyklėmis. Šiam gaminiui negalima priskirti atliekų kodo pagal Europos atliekų katalogą (Reglamentą dėl atliekų sąrašo), nes priskirti galima tik atsižvelgiant į naudotojo numatomą naudojimą. ES teritorijoje atliekų kodas turi būti nustatomas suderinus su atliekų šalinimo įmone.
- Neužterštas pakuotes galima atiduoti perdirbti.
- Neišvalomas pakuotes reikia pašalinti kaip medžiagą.

## Paslaugos

### Garantija

Gerbiamasis pirkėjų,

Šiam gaminiui suteikiama 3 metų garantija nuo pirkimo dienos. Jei išryškėtų šio gaminio trūkumų, gaminio pardavėjas užtikrina jums teisės aktais reglamentuojamas teises. Toliau išdėstytomis mūsų garantijos teikimo sąlygomis šios jūsų teisės aktais reglamentuojamos teisės neapriojamos.

### Garantijos sąlygos

Garantinis laikotarpis pradedamas skaičiuoti nuo pirkimo dienos. Būtinai išsaugokite originalų kasos čekį. Jo reikia kaip pirkimo dokumento. Jei per trejus metus nuo šio gaminio pirkimo datos išryškėtų medžiagų ar gamybos trūkumų, gaminį savo nuožiūra nemokamai sutaisysime arba pakeisime. Norint pasinaudoti šia garantija, sugedusį gaminį ir pirkimo dokumentą (kasos čekį) būtina pateikti trejų metų laikotarpiu trumpai aprašius trūkumą ir nurodžius trūkumo atsiradimo laiką.

Jei trūkumui taikoma mūsų garantija, grąžinsime pataisytą arba pristatysime naują gaminį. Pataisius arba pakeitus gaminį, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas.

### Garantijos galiojimo trukmė ir įstatyme nustatytos pretenzijos dėl defektų

Garantijos teikimo laikotarpiu suteikus garantinių paslaugų, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas. Tokia pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei pataisytoms dalims. Apie įsigyto gaminio pažeidimus ir trūkumus būtina pranešti vos išpakavus gaminį. Pasibaigus garantijos teikimo laikotarpiui, už remonto darbus imamas mokeskis.

### Garantijos taikymo apimtis

Produktas gaminamas laikantis griežtų kokybės reikalavimų ir rūpestingai patikrinamas prieš jį išsiunčiant.

Garantija taikoma tik medžiagų arba gamybos trūkumams. Ši garantija netaikoma įprastai dylančioms gaminio dalims, priskiriamoms prie susidėvinčių dalių kategorijos (pvz., Aukšto slėgio žarna), o taip pat lūžtančių (dužių) dalių (pvz., jungiklis) pažeidimams. Ši garantija netaikoma, jei gaminys apgadintas, netinkamai naudojamas ar techniškai prižiūrimas. Gaminys tinkamai naudojamas tik tada, kai tiksliai laikomasi visų naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų. Gaminį draudžiama naudoti tokiais tikslais ar būdais, kurie nerekomenduojami naudojimo instrukcijoje arba dėl kurių joje įspėjama.

Gaminys skirtas tik asmeninio, o ne komercinio naudojimo reikmėms. Garantija netaikoma piktnaudžiavimo, netinkamo naudojimo atvejais, jei naudojama jėga ir jei gaminį remontuoja ne mūsų įgaliotoji klientų aptarnavimo tarnyba.

### Naudojimasis garantija

Kad galėtume greitai apdoroti jūsų prašymą, vadovaukitės toliau pateikiamais nurodymais:

- Kreipdamiesi kokiu nors klausimu dėl gaminio, kaip pirkimo dokumentą turėkite kasos čekį ir žinokite gaminio numerį (IAN 506388\_2507).
- Gaminio numerį rasite gaminio duomenų lentelėje, išgraviruotą ant gaminio, nurodytą ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą gaminio galinėje pusėje ar apačioje.
- Jei išryškėtų gaminio veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia **telefonu** arba pasinaudokite **mūsų pasiteiravimo forma**, kurią rasite *parkside-diy.com* **Aptarnavimas** kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo centrą.
- Sugedusiu pripažintą gaminį, suderinę su mūsų klientų aptarnavimo centru, o taip pat pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, galėsite nemokamai išsiųsti jums nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu. Kad ji priimtų gaminį ir neturėtumėte papildomų išlaidų, gaminį siųskite tik jums nurodytu adresu. Pasirūpinkite, kad už gaminį nereikėtų mokėti mokesčių, jis nebūtų didelių gabaritų, siunčiamas kaip skubus siuntinys ar kitoks specialus kro-

vinys. Prie siunčiamo produkto pridėkite visus įsigyjant įrankį pristatytus priedus ir pasirūpinkite pakankamai saugia transportavimo pakuote.

### Remonto paslaugos

Dėl remonto darbų, **kuriems netaikoma garantija**, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą. Ji mielai parengs jums išlaidų sąmatą.

- Galime pasirūpinti tik tinkamai supakuotais prietaisais, kurių pašto išlaidos yra apmokėtos.

**Nurodymas:** nuvalytą prietaisą, nurodę trūkumą, atsiųskite klientų aptarnavimo tarnybos nurodytu adresu.

- Nepriimame prietaisų, už kuriuos reikia mokėti mokesčius, o taip pat didelių gabaritų, kaip skubi siunta ar kitoks specialus krovinyvas atsiųstų prietaisų.

- Jūsų atsiųstus sugedusius prietaisus pašalinsime nemokamai.

### Service-Center



**Paslaugos Lietuva**

Tel.: 0800 33062

Kontaktinė forma

[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

IAN 506388\_2507

### Importuotojas

Prašome atkreipti dėmesį, kad šis adresas nėra klientų aptarnavimo tarnybos adresas. Pirmiausia susisiekite su pirmiau nurodyta klientų aptarnavimo tarnyba.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

VOKIETIJA

[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Atsarginės dalys ir priedai

Atsarginių dalių ir priedų galite įsigyti [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop). Jei užsisakant kiltų sunkumų, susisiekite su mumis pasinaudodami mūsų internetine parduotuve. Jei turėtumėte kitų klausimų, kreipkitės į: *Service-Center, Žr. 74*

Poz. Nr.	Pavadinimas	Užsakymo Nr.
1	Ilgasis antgalis	91103276
5	Pistoletu rankena	91103275
10	Aukšto slėgio žarna, 7 m	91103274
13	Ratukai	91103270
17, 18	Mova (Vandens jungtis), Įdedamasis sietelis	91120380
21	Standartinis „Vario“ purkštukas	91103278
22	„Turbo“ rotacinis antgalis	91103277
24	Putų purkštukas	91103280
25	Ploviklio bakelis	91103281
30	Purkštukų valymo adata	91110572

## ES atitikties deklaracijos originalo vertimas

Produktas: **Aukšto slėgio valymo įrenginys**

Modelis: **PHD 135 H7**

Serijos numeris: 000001–212400

Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka susijusius derinamuosius Sąjungos teisės aktus:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Pirmiau aprašytasis deklaracijos objektas atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2011/65/EU dėl tam tikrų pavojingų medžiagų elektros ir elektroninėje įrangoje naudojimo apribojimo.

Siekiant užtikrinti atitiktį, taikyti šie darnieji standartai, nacionaliniai standartai ir reglamentai:

**EN 60335-1:2012/A16:2023 • EN 60335-2-79:2012 • EN 62233:2008**  
**EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021**  
**EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024**  
**EN 61000-3-3:2013/A2:2021 • EN IEC 63000:2018**

Pagal Triukšmo skleidimo direktyvą 2000/14/EC patvirtinama, kad: Garso galios lygis ( $L_{WA}$ )

– išmatuotas: 88 dB;

– garantuojamas: 90 dB

Atlikta atitikties vertinimo procedūra pagal 2000/14/EC V priedą.

Ši atitikties deklaracija išduota tik gamintojo atsakomybe:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
 Stockstädter Str. 20  
 63762 Großostheim  
 VOKIETIJA  
 20.12.2025

Christian Frank  
 Įgaliotasis atstovas dėl dokumentų

## Sisukord

<b>Sissejuhatus</b> .....	<b>76</b>
Sihipärane kasutamine.....	76
Tarnekomplekt/tarvikud.....	76
Ülevaade.....	77
Funktsiooni kirjeldus.....	77
Tehnilised andmed.....	77
<b>Ohutusjuhised</b> .....	<b>77</b>
Ohutusjuhiste tähendus.....	78
Pildimärgid ja sümbolid.....	78
Seadme ohutu kasutuselevõtmine.....	78
<b>Ettevalmistus</b> .....	<b>82</b>
Juhtelemendid.....	82
Veevarustuse loomine.....	82
Seadme paigaldamine.....	82
Otsaku valimine.....	82
Otsiku monteerimine ja demonteerimine.....	83
<b>Kasutamine</b> .....	<b>83</b>
Puhastusvahendiga puhastamine.....	83
Sisselülitamine.....	83
Töö katkestamine.....	84
Õhu väljalaskmine.....	84
Käitamise lõpetamine.....	84
<b>Transport</b> .....	<b>84</b>
<b>Puhastamine, hooldamine ja ladustamine</b> .....	<b>84</b>
Puhastamine.....	84
Veeliitmikus sõelaosa puhastamine.....	85
Hooldus.....	85
Ladustamine.....	85
<b>Veaotsing</b> .....	<b>85</b>
<b>Jäätmekäitus/keskkonnakaitse</b> .....	<b>86</b>
<b>Service</b> .....	<b>86</b>
Garantii.....	86
Remonditeenus.....	87
Service-Center.....	87
Importija.....	87
<b>Varuosad ja tarvikud</b> .....	<b>88</b>
<b>Algupärase EL vastavusdeklaratsioon tõlge</b> .....	<b>88</b>

## Sissejuhatus

Õnnitleme teid uue survepesuri ostu puhul (edaspidi nimetatud seade või elektritööriist). Olete sellega otsustanud kvaliteetse seadme kasuks. Selle seadme kvaliteeti on kontrollitud tootmise ajal ja see on läbinud lõpliku

kontrolli. Seega on teie seadme toimimine tagatud.

Ei ole välistatud, et üksikjuhtudel on seadme juures või seadmes või voolikutes vee jääkoguseid. See ei ole puudus või defekt ja ei ole põhjus muretsemiseks.



Kasutusjuhend on selle seadme osa. See sisaldab olulisi juhiseid ohutuse, kasutamise ja jäätmekäitluse kohta. Lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi. Tutvuge juhtosade ja seadme õige kasutamisega. Kasutage seadet vaid kirjeldatud viisil ja ainult märgitud kasutusaladel. Hoidke kasutusjuhend hästi alles ja andke seadme edasiandmisel kolmandale isikule kaasa ka kõik seadme dokumendid.

### Sihipärane kasutamine

Seade on ette nähtud ainult järgmiseks kasutamiseks:

- Masinate, sõidukite, rajatiste, tööriistade, fassaadide, terrasside, aiaseadmete jms puhastamiseks kõrgsurvega veejoaga. Jälgige alati puhastatava objekti tootja andmeid.

Igasugune muul viisil kasutamine, mida selles kasutusjuhendis ei ole selgesõnaliselt lubatud, võib kujutada endast tõsist ohtu kasutajale ja tekitada seadmele kahjustusi. Seadmega töötaja või selle kasutaja vastutab teiste inimestega juhtuvate õnnetuste ja nende varale tekkiva kahju eest. Seade on ette nähtud kodumajapidamises kasutamiseks. Seade ei ole ette nähtud töenduslikuks püsikasutuseks. Töendusliku kasutamise korral kaotab garantii kehtivuse. Tootja ei vastuta kahjude eest, mis on põhjustatud mittesihipärasest kasutamisest või valest käsitsemisest.

### Tarnekomplekt/tarvikud

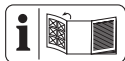
Lülitage seade välja ja kontrollige tarnekomplekti.

Käidelge pakkematerjal nõuetekohaselt.

- Kõrgsurvepesur
- Püstolkäepide
- Pritsimistoru
- Kõrgsurvevoolik
- Puhastusvahendi paak+Vahudüüs
- Standardne reguleeritav otsik
- Turbo-mustusekraabits
- Puhastusvahend URM 500 (500 ml)

- Liitmik (Veeühendus), Sõelaosa (eelmoniteeritud)
- Otsiku puhastusnõel
- kasutusjuhend

## Ülevaade



Seadme joonised leiata eesmiselt lahtipööratavalt lehel.

- 1 Pritsimistoru
- 2 Sanga käepide
- 3 Lukustuse vabasti (Sanga käepide)
- 4 Sisse-/väljalüliti
- 5 Püstolkäepide
- 6 Hoidik (Püstolkäepide)
- 7 Otsikute hoidik
- 8 Hoidik Kõrgsurvevoolik
- 9 Hoidik (Vahudüüs)
- 10 Kõrgsurvevoolik
- 11 Hoidik (Toitejuhe)
- 12 Toitejuhe
- 13 Rattad
- 14 Kõrgsurveühendus
- 15 Lukustuse vabasti (Kõrgsurveühendus)
- 16 Kaabliklamber
- 17 Liitmik (Veeühendus)
- 18 Sõelaosa
- 19 Veeühendus
- 20 Hoidik (Pritsimistoru)
- 21 Standardne reguleeritav otsik
- 22 Turbo-mustusekraabits
- 23 Lukustuse vabastusnupp
- 24 Vahudüüs
- 25 Puhastusvahendi paak
- 26 Lukustuse vabasti (Kõrgsurvevoolik)
- 27 Sisselülitushoob
- 28 Lapselukk
- 29 Puhastusvahend
- 30 Otsiku puhastusnõel

## Funktsiooni kirjeldus

Survepesur puhastab kõrgsurvega veejoaga. Vajaduse korral saab seadet kasutada ka puhastusvahendeid lisades.

Juhtelementide funktsioonid vaadake palun alljärgnevatest kirjeldustest.

## Tehnilised andmed

<b>Kõrgsurvepesur</b> .....	<b>PHD 135 H7</b>
Nimipinge $U$ .....	230 V ~, 50 Hz
Nimisisendvõimsus $P$ .....	1800 W
Pikkus Toitejuhe .....	5 m
Kaitseklass .....	II
Kaitseaste .....	IPX5
Kaal .....	7,5 kg
Kõrgsurvevooliku pikkus .....	7 m
Töörõhk ( $p$ ) .....	9 MPa
Max lubatud rõhk ( $p_{max}$ ) .....	13,5 MPa
Max sisendrõhk ( $p_{in,max}$ ) .....	0,8 MPa
Max sisendtemperatuur ( $T_{in,max}$ ) .....	40 °C
Nominaalne vooluhulk ( $Q$ ) .. 5,2 l/min (312 l/h)	
Max nominaalne vooluhulk ( $Q_{max}$ ) .....	7 l/min (420 l/h)
Mürarõhutase ( $L_{pA}$ ) .....	75,4 dB; $K_{pA}=3$ dB
Helivõimsuse tase ( $L_{WA}$ )	
– mõõdetud .....	88 dB; $K_{WA}=2,27$ dB
– garanteeritud .....	90 dB
Vibratsioon ( $a_h$ ) .....	$\leq 2,50$ m/s <sup>2</sup>

Müra- ja vibratsiooniväärtused määrati kooskõlas vastavusdeklaratsioonis nimetatud standardite ja määrustega.

Toodud vibratsiooni koguväärtus ja toodud müra emissiooniväärtus on mõõdetud standardse kontrollmeetodi järgi ja neid võib kasutada ühe elektritööriista võrdlemiseks teisega. Toodud vibratsiooni koguväärtust ja toodud müra emissiooniväärtust saab kasutada ka koormuse ajutiseks hindamiseks.

**⚠ HOIATUS!** Vibratsiooni- ja müraemissioonid võivad elektritööriista tegelikul kasutamisel toodud väärtustest erineda, olenevalt viisist, kuidas elektritööriista kasutatakse. Vajalik on kindlaks määrata ohutusmeetmed töötaja kaitseks, mis põhinevad tegelikes kasutustingimustes tekkiva vibratsioonikoormuse hindamisel (siinjuures tuleb arvestada kõiki töötsükli osi, näiteks aegu, kui elektritööriist on välja lülitatud ja selliseid, kui see on küll sisse lülitatud aga töötab ilma koormuseta).

## Ohutusjuhised

See lõik käsitleb põhilisi ohutusjuhiseid seadme kasutamisel.

## Ohutusjuhiste tähendus

**⚠ OHT!** Selle ohutusjuhise eiramisele järgneb õnnetus. Tagajärjeks on raske kehavigastus või surm.

**⚠ HOIATUS!** Selle ohutusjuhise eiramisele võib järgneda õnnetus. Tagajärjeks võib olla raske kehavigastus või surm.

**⚠ ETTEVAATUST!** Selle ohutusjuhise eiramisele järgneb õnnetus. Tagajärjeks võib olla raske kerge või keskmise raskusastmega kehavigastus.

**MÄRKUS!** Selle ohutusjuhise eiramisele järgneb õnnetus. Tagajärjeks võib olla materiaalne kahju.

## Pildimärgid ja sümbolid

### Piktogrammide seadmel



Tähelepanu!



Lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi. Tutvuge juhtosade ja seadme õige kasutamisega.



Tähelepanu! Kui kaabel saab kasutamise ajal kahjustada, tuleb see kohe toitevõrgust lahutada. Samuti tuleb pistik välja tõmmata, kui teete veeühenduse või püüate kõrvaldada ebatihedusi.



Vastavalt kehtivatele eeskirjadele ei tohi survepesurit mitte kunagi kasutada joogiveevõrgust ilma süsteemieraldita. Kasutada tuleb sobivat süsteemieraldit vastavalt standardile EN 12729 tüüp BA.



Kaitseklass II (topeltisolatsioon)



Garanteeritud helivõimsuse tase  $L_{WA}$  dB.



Otsiku puhastusnõel



Käitage seadet ainult seisvas, mitte kunagi lamavas asendis.



Kõrgsurvejoad võivad asjatundmatu kasutamise korral olla ohtlikud. Juga ei tohi suunata inimestele, loomadele, sisselülitatud elektriseadmetele ega masinale endale.



Elektriseadmed kuulu olmejäätmete hulka.

## Seadme ohutu kasutuselevõtmine

### Üldised juhised

- Lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi. Tutvuge juhtosade ja seadme õige kasutamisega.

- Lapsed ei tohi seadet kasutada. Jälgige lapsi, et nad ei mängiks seadmega.

Seadet saavad kasutada inimesed, kellel on piiratud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või puuduvad kogemused ja teadmised, kui neid jälgitakse või kui neid on juhendatud seadme ohutuks kasutamiseks ja nad mõistavad sellest tulenevaid ohte.

- Isikud, kes ei ole kasutusjuhendiga tuttavad, ei tohi seadet kasutada.
- Survepesurit tohivad kasutada ainult instrueeritud isikud.

- Seadet ei tohi kasutada kõrgemates kohtades kui 2000 m merepinnast.
- Kui töötamise ajal ilmneb tõrge või defekt, tuleb seade kohe välja lülitada ja võrgupistik välja tõmmata. Tõrke võimalikud põhjused: *Veaotsing, lk 85*. Või pöörduge meie teeninduskeskuse poole.
- Arvestage, et teiste inimestega juhtuda võivate õnnetuste või nende vara kahjustamise eest vastutab kasutaja ise.
- Järgige mürakaitse ja kohalikke eeskirju.

### **Ettevalmistus**

- Kaitske end tagasipritsi-va vee või mustuse eest kaitseprillide ja sobiva kaitseriietusega.
- Survepesurite kasutamise ajal võivad tekkida aerosoolid. Aerosoolide sissehingamine võib tekitada tervisele kahjustusi. Olenevalt rakendusest võib täielikult varjestatud düüside (nt pinna-puhastusseadmete) kasutamisel veepõhiste aerosoolide väljapuhet oluliselt vähendada. Kandke, olenevalt puhastatavast keskkonnast, sobivat klassi FFP 2 või sellega võrreldavat respiraatorit, et kaitsta end aerosoolide sissehingamise eest, kui täielikult varjestatud düüsi kasutamine ei ole võimalik.
- Ärge töötage kahjustatud, mittetäielikku või tootja nõusolekuta ümberehitatud seadmega. Enne kasutuselevõtmist laske spetsialistil kontrollida, kas nõutavad elektrilised ohutusmeetmed on rakendatud.
- Seadme tohib ühendada ainult sellisesse pistikupesasse, mille on paigaldanud kogenud elektrik. Vastavalt IEC 60364-1.
- Kontrollige enne kasutamist alati ühenduskaabli ja pikenduskaabli kahjustuste või vananemise tunnuste esinemist. Kui juhe saab kasutamise ajal kahjustada, tuleb see koheselt toitevõrgust lahutada, **ÄRGE PUUDUTAGE SEDA ENNE VÕRGUST**

LAHUTAMIST. Ärge kasutage seadet, kui juhe on kahjustatud või kulunud.

- Kui selle seadme toitejuhe saab kahjustada, tuleb see ohtude vältimiseks lasta tootjal või tootja klienditeenindusel või muul sarnase kvalifikatsiooniga isikul vahetada. Pöörduge teeninduskeskusesse.
- Ühendage seade ainult mitte üle 30 mA nominaalse rikkevooluga rikkevoolu kaitseeadisega (FI-lüliti) varustatud pistikupesasse.
- Kasutage ainult välistingimustes sobivaid pikenduskaableid. Ühendus peab olema kuiv ja asuma maapinnast kõrgemal. Soovitav on selleks kasutada kaablitrumlit, mille pistikupesa on maapinnast vähemalt 60 mm kõrgemal.
- Pikenduskaablid peavad olema juhtme ristlõikega vähemalt  $2 \times 2,5 \text{ mm}^2$ .
- Kõrgsurvevoolikud, ventiilid ja liitmikud on seadme ohutuse seisukohast olulised. Kasutage ainult

tootja poolt soovitatud kõrgsurvevoolikuid, armatuure ja liitmikke.

- Ärge võtke seadet kasutusele, kui toitejuhe, vee-sisend või muud olulised osad, nt kõrgsurvevoolik või pihustuspüstol on kahjustatud või lekivad.
- Kasutage seadet ainult seisvas asendis ja ainult tugeval tasasel pinnal.
- Ärge mitte kunagi käitage seadet, kui selle läheduses on lapsi või loomi. Läheduses asuvad isikud peavad kandma kaitseriietust.

### Käitamine

- Olge tähelepanelik, jälgi-ge mida te teete ja tööta-ge seadmega arukalt. Ärge kasutage seadet, kui olete väsinud või uimas- tite, alkoholi või ravimite mõju all.
- Kõrgsurvejoad võivad as- jatundmatu kasutamise korral olla ohtlikud. Juga ei tohi suunata inimeste- le, loomadele, sisselülita- tud elektriseadmetele ega masinale endale.
- Ärge suunake juga enda ega teiste peale, et pu-

- hastada rõivaid või jalatseid.
- Kui puutute kokku puhastusvahendiga, loputage ohtra puhta veega.
  - Ärge kasutage ühenduspistiku pistikupesast väljatõmbamiseks või seadme tõmbamiseks toitejuhet. Kaitske toitejuhet kuumuse, õli ja teravate servade eest.
  - Plahvatusoht – ärge pihustage põlevaid vedelikke.
  - Ärge kasutage seadet süttivate vedelike või gaaside läheduses. Eiramise korral esineb tulekahju- või plahvatusoht.
  - Ärge mitte kunagi transportige seadet ajal, kui ajam töötab.
  - Lülitage seade välja ja tõmmake ühenduspistik pistikupesast välja. Veenuduge, et kõik liikuvad osad on täielikult seiskunud
    - alati kui te eemaldute seadme juurest,
    - enne tarvikute vahetamist,
    - enne takistuste eemaldamist või ummistuste kõrvaldamist,
    - enne seadme kontrollimist, puhastamist või seadmel tööde teostamist.
  - Kui seade hakkab ebaharilikult tugevasti vibreerima, on vajalik kohene kontrollimine:
    - kontrollige kahjustusi,
    - vahetage kahjustatud osad,
    - pöörduge teeninduskeskusesse.
- Puhastamine, hooldamine ja ladustamine**
- Enne seadme pikemaks ajaks käest ärapanekut laske mootoril jahtuda.
  - Asendage turvakaalutlustel kulunud või kahjustatud osad. Kasutage ainult originaalvaruosi ja tarvikuid. Teiste tootjate osade kasutamise korral kaotab garantii kohe kehtivuse.
  - Seadet tohib avada ainult volitatud elektrikoolitajad. Pöörduge remontide korral alati meie teeninduskeskusesse.

- Kui seade on puhastamiseks, seadistamiseks, ladustamiseks või tarviku vahetamiseks peatatud, siis lülitage ajam välja, lahutage seade vooluvastusest ja laske seadmel jahtuda.
- Käsitsege seadet hoolikalt ja hoidke see puhas.
- Hoidke seadet lastele kättesaamatus kohas.



## Ettevalmistus

**▲ HOIATUS!** Vigastusohu soovimatult käivitava seadme tõttu. Ühendage ühenduspistik pistikupessa alles siis, kui seade on kasutamiseks täielikult ette valmistatud.

### Juhtelemendid

Tehke endale enne seadme esimest kasutamist juhtelemendid selgeks.

#### Püstolkäepide (5):

- **Sisselülitushoob (27)**
  - Sisselülitushoova tõmbamine: Aktiveerib kõrgsurvejoa
  - Sisselülitushoova vabastamine: Inaktiveerib kõrgsurvejoa
- **Lapselukk (28)** (Tagantpoolt vaadatuna)
  - ← Sisselülitushoob on lukustatud .
  - Te võite sisselülitushooba tõmmata .

**▲ HOIATUS!** Kõrgsurvejoast tulenev vigastusohu! Lukustage sisselülitushoob iga töökäetuse korral.

#### Sanga käepide (2)

Väljatõmmatud sanga käepidemega saate seadet mugavalt veeretada.

- Sanga väljatõmbamine:
  - a) Vajutage lukustuse vabastit (3).
  - b) Tõmmake sanga käepidet ülespoole.
- Sanga sissetõmbamine:
  - a) Vajutage lukustuse vabastit (3).
  - b) Suruge sanga käepidet allapoole.

## Veevarustuse loomine

### Eeldused

- Pealevooluvoolik: Aiavoolik koos monteeritud kiirliitmikuga koos aiavooliku adapteriga (ei kuulu tarnekomplekti); Ø13 mm (½"); pikkus vahemikus 5 m ja 30 m
- Minimaalne tootlikkus: 5,2 l/min (312 l/h)
- **Süsteemieraldi**  
Süsteemieraldi (tagasivoolu tõkestaja) takistab vee ja puhastusvahendi tagasivoolu joogiveetorusse.
  - Vastavalt kehtivatele eeskirjadele ei tohi survepesurit mitte kunagi käitada joogiveevõrgust ilma süsteemieraldita. Kasutada tuleb sobivat süsteemieraldit vastavalt standardile EN 12729, tüüp BA.
  - Vesi, mis on läbi süsteemieraldi voolanud, klassifitseeritakse joogikõlbmatuks.
  - Süsteemieraldi saab spetsiaalsest kauplusest.

### Toimimine

1. Ühendage pealevooluvoolik veevarustusega.
2. Laske pealevooluvoolikust õhk välja: Avage veevarustus kuni vesi voolab pealevooluvooliku teisest otsast välja ilma mullideta. Sulgege veevarustus.
3. Ühendage aiavooliku adapteriga kiirliitmik pealevooluvoolikul liitmikuga.

## Seadme paigaldamine

1. Asetage seade tasasele tugevale pinnale.
2. Vajutage lukustuse vabasti (15) kõrgsurveühendusest (14) eemale.
3. Ühendage kiirliitmiku pistik kõrgsurvevoolikul (10) seadme kõrgsurveühendusse (14).  
See fikseerub kuuldavalt. Kontrollige tugevat kinnitust.
4. Ühendage teine kiirliitmiku pistik kõrgsurvevoolikul püstoli käepidemel (5) kõrgsurveliitmikku.  
Ärge juhtige voolikut läbi käepideme hoidepideme (2), et käepideme hoidepidet mitte takistada.

## Otsaku valimine

### Standardne reguleeritav otsik (21)

Tipp on pööratav ja nihutatav

## Juhtelemendid

- Reguleeritav lamejuga (pöörlemissuund tagant vaadatuna)



↳ Lai juga



↳ Kitsas juga; punktjuga

- Nihutatav tipp



Madal rõhk puhastusvahendile:  
Tipp ees

Kõrgsurverežiim: Tipp taga

## Turbo-mustusekraabits (22)



Pöörlev veejuga sobib väikese vee-  
kuluga töötamiseks.

## Otsiku monteerimine ja demonteerimine

### Otsiku monteerimine

1. Monteerige otsak (1) püstoli käepidemele (5) (Bajonettlukk: ühendamine ja keeramine).
2. Asetage düüs otsakule (1).  
Otsak fikseerub.

### Otsiku demonteerimine

1. Vajutage ja hoidke lukustuse vabastusnuppu (23) vajutatult.
2. Tõmmake düüs otsakult (1) ära.
3. Demonteerige otsak (1) püstoli käepidemelt (5) (Bajonettlukk: lükkamine, keeramine ja tõmbamine).

### Vahudüüsi koos puhastusvahendi paagiga monteerimine

1. Demonteerige pritsimistoru (1) püstolikäepidemelt (5) (Bajonettlukk: lükkamine, keeramine ja tõmbamine).
2. Monteerige otsak püstolkäepidemele (5) (Bajonettlukk: ühendamine ja keeramine).

### Vahudüüsi demonteerimine koos puhastusvahendi paagiga

1. Demonteerige otsak püstolkäepidemelt (5) (Bajonettlukk: lükkamine, keeramine ja tõmbamine).

## Kasutamine

### Puhastusvahendiga puhastamine

#### Nõuded puhastusvahendile

- See seade on konstrueeritud kasutamiseks bioloogiliselt lagunevate anioonsete tensiidide alusel neutraalse puhastusvahendiga.
- Muude puhastusvahendite või kemikaalide kasutamine võib seadme ohutust halvendada ja tekitada kahjustusi. Garantii ei kata sellist seadme kahjustamist.
- Puhastusvahendeid saate hankida meie veebipoest (*Varuosad ja tarvikud, lk 88*).

#### Eeldused

- Puhastusvahendi paak on puhastusvahendiga täidetud.

#### Puhastusvahendi paagi (25) täitmine/tühjendamine

1. Keerake vahudüüs (24) puhastusvahendi paagilt (25) ära.
2. Täitke või vastavalt tühjendage puhastusvahendi paak (25).
3. Keerake vahudüüs (24) uuesti puhastusvahendi paagile (25).

### Sisselülitamine

**▲ HOIATUS!** Ebatihe veesüsteem võib tekitada elektrilööki! Seadke sisse-/väljalüliti (4) asendisse „0“ (VÄLJAS). Tõmmake ühenduspistik välja. Alustage uuesti veeühenduste tegemist (vt *Veevarustuse loomine, lk 82*).

**▲ HOIATUS!** Seadet tohib käitada ainult püstises asendis! Kui seade kukub ümber, siis esineb elektrilöögi oht. Seadke sisse-/väljalüliti (4) asendisse „0“ (VÄLJAS). Tõmmake ühenduspistik välja. Alles nüüd seadke seade uuesti püstisesse asendisse. Oma ohutuse huvides oodake kuni elektriühenduse uuesti taastamisega umbes viis minutit.



**▲ HOIATUS!** Mittesobivad pikenduskaablid võivad olla ohtlikud! Kasutage ainult välitingimustesse sobivaid pikenduskaableid. Ühendus peab olema kuiv ja asuma maapinnast kõrgemal. Soovitatav on selleks kasutada kaablitruumlit, mille pistikupesaga on maapinnast vähemalt 60 mm kõrgemal.

1. Veenduge, et sisse-/väljalüliti (4) asub asendis „0“ (VÄLJAS).
2. Seadke seade püstisesse asendisse.

- Ühendage ühenduspistik pistikupesaga või rikkevoolukaitselülitiga.
- MÄRKUS!** Kuivalt töötamine kahjustab seadet. Ärge käitage survepesurit suletud veekraaniga.  
Avage veekraan täielikult.
- Seadke sisse-/väljalüliti (4) asendisse „I“ (SEES).  
Mootor käivitub lühidalt, kuni saavutatakse vajalik rõhk. Siis mootor seiskub.
- ▲ HOIATUS!** Arvestage väljuva veejoo tagasilöögiõuga (26 N). Te võite iseenest ennast või teisi isikuid vigastada. Tagage stabiilne asend. Hoidke püstolkäepidet (5) hästi kinni.  
Vajutage püstolkäepideme (5) sisselülitushooba (27).  
Otsik töötab survega ja mootor käivitub. Sisselülitushoova (27) vabastamisel mootor seiskub. Kõrgsurve süsteemis säilib.

### Töö katkestamine

Te võite püstolkäepideme (5) koos pritsimisitoru ja otsikuga asetada püstolkäepideme hoidikusse (6).

- Laske püstolkäepideme (5) sisselülitushoob (27) lahti.
- Kui te panete püstolkäepideme käest ära: Kindlustage sisselülitushoob lapselukuga (28) (tagantvaade).  
← Sisselülitushoob on lukustatud .  
→ Te võite sisselülitushooba tõmmata .  
**▲ HOIATUS!** Vigastusoht kõrgsurvejoo tõttu! Lukustage sisselülitushoob iga töökatkestuse korral.
- Pikemate tööpauside korral: Seadke sisse-/väljalüliti (4) asendisse „0“ (VÄLJAS).

### Õhu väljalaskmine

#### Õhu väljalaskmine veevarustusvoolikust

- Sulgege veekraan.
- Eemaldage veevarustusvoolik seadme küljest.
- Edasi vt *Veevarustuse loomine, lk 82*

#### Seadmest õhu väljalaskmine

- Seadke sisse-/väljalüliti (4) asendisse „I“ (SEES).
- Oodake, kuni rõhk on üles pumbatud ja mootor seiskub.
- Seadke sisse-/väljalüliti (4) asendisse „0“ (VÄLJAS).
- Vajutage püstolkäepideme (5) sisselülitushooba (27) kuni rõhk on välja lastud.

- Korrake neid samme mõned korrad, kuni seadmes ei ole enam õhku.

### Käitamise lõpetamine

- Pärast töötamist puhastusvahenditega:
  - Tühjendage puhastusvahendi paak (25).
  - Loputage seadet puhta veega, kuni torudes ei ole enam puhastusvahendit.
- Laske sisselülitushoob (27) lahti.
- Seadke sisse-/väljalüliti (4) asendisse „0“ (VÄLJAS).
- Sulgege veekraan.
- Vajutage püstolkäepideme (5) sisselülitushooba (27) kuni rõhk on välja lastud.
- Tõmmake ühenduspistik välja. Kerige toitejuhe (12) hoidikule (11).
- Lahutage seade veevarustusest.

### Transport

Seadme ohutuks veeretamiseks valmistage seade nii ette.

- Lülitage seade välja ja tõmmake ühenduspistik pistikupesast välja. Veenduge, et kõik liikuvad osad on täielikult seiskunud.
- Kerige kõrgsurvevoolik (10) ümber hoidiku (8) ja võrguühendusjuhe (12) ümber hoidiku (11).
- Kinnitage võrgupistik kaabliklambriga (16) võrguühendusjuhtme külge.
- Tõmmake sanga käepide välja.

Kui soovite seadet kanda, laske end vajadusel teisel isikul abistada.

### Puhastamine, hooldamine ja ladustamine

- ▲ HOIATUS!** Elektrilöökl! Vigastusoht soovimatult käivituva seadme tõttu. Kaitske end hooldus- ja puhastustöödel. Lülitage seade välja ja tõmmake ühenduspistik pistikupesast välja.

Laske remondi- ja hooldustööd, mida pole käesolevas juhendis kirjeldatud, teostada meie teeninduskeskusel. Kasutage ainult originaalvaruosi.

#### Puhastamine

**MÄRKUS!** Kahjustusoht! Asjatundmatu puhastamine võib seadet kahjustada. Ärge mitte kunagi pritsige seadet veega. Ärge puhas-

tage seadet voolava vee all. Ärge kasutage tugevatoimelisi puhastusvahendeid või lahusteid.

Hoidke seade alati puhtana.

### Puhastamine pärast käitamist

1. Seadke sisse-/väljalüliti (4) asendisse „0“ (VÄLJAS).
2. Tõmmake ühenduspistik välja.
3. Hoidke õhutuspidud puhtad ja vabad.
4. Puhastage seadet pehme harja või kergelt niiske lapiga.

### Düüsi puhastamine

Harvadel juhtudel võib düüs (21) võõrkehadega ummistuda.

1. Demonteerige düüs (21).
2. Eemaldage võõrkeha eestpoolt düüsi puhastusnõelaga (30).
3. Võõrkehade kõrvaldamiseks loputage düüs eestpoolt veega läbi.

### Veeliitmikus sõelaosa puhastamine

**MÄRKUS!** Puhastage sõelaosa (18) regulaarselt.

#### Toimimine

1. Eemaldage liitmik (17) veeühendusest (19).
2. Võtke sõelaosa (18) veeühendusest välja.
3. Puhastage sõelaosa voolava vee all.
4. Monteerige sõelaosa (18) ja liitmik (17) vastupidises järjekorras.

### Hooldus

Seade on hooldusvaba.

## Veaotsing

Järgnev tabel abistab teid väikeste tõrgete kõrvaldamisel:

Probleem	Võimalik põhjus	Vigade kõrvaldamine
Seade ei käivitu	Sisse-/väljalüliti (4) välja lülitatud	Kontrollige sisse-/väljalüliti asendit
	Võrgupinge puudub	Kontrollige pistikupesaa, toitejuhet, ühenduspistikut, kaitsmeid ning laske vajaduse korral elektrilaisikul remontida.
	Toitepinge viga	Kontrollige, kas elektripaigaldis vastab tüübisildil esitatud andmetele
Seade ei pumpa vett	Õhumullid kõrgsurvepesuris	Lülitage seade sisse ja vajutage sisselülitushooba (27).
		<i>Õhu väljalaskmine, lk 84</i>

## Ladustamine

### Juhised

Ladustage seadet ja tarvikuid alati:

- puhtana
- kuivalt
- tolmu eest kaitstult
- külmumisohuta kohas
- lastele kättesaamatus kohas

### Seadme ladustamiseks ettevalmistamine

**MÄRKUS!** Pakane lõhub kõrgsurvepesuri ja tarvikud, kui need pole veest täielikult tühjendatud.

1. Tühjendage seade täielikult veest.
  - Lahutage seade veevarustusest.
  - Lülitage kõrgsurvepesur sisse-/väljalüliti (4) maksimaalselt 1 minutiks sisse.
  - Vajutage sisselülitushooba (27) püstitolkaepidemel (5), kuni püstolkaepidemest (5) või teistest otsakutest ei välju enam vett.
  - Lülitage seade välja.
2. Tühjendage tarvikud täielikult veest.
3. Hoidke kõiki otsakuid seisvalt, hoidikutes ja ühendusega allapoole.
4. Demonteerige kõrgsurvevoolik. Tühjendage kõrgsurvevoolik.
5. Hoidke kõrgsurvevoolikut ja võrguühenduskaablit ainult ettenähtud hoidikutes (8, 11).
6. Kinnitage võrgupistik kaabliklambriga (16) võrguühendusjuhtme külge.

Probleem	Võimalik põhjus	Vigade kõrvaldamine
Seadmes ei ole rõhku	Õhummullid kõrgsurvepesuris	<i>Õhu väljalaskmine, lk 84</i>
	Veevärgi rõhulang	Kontrollige veevarustust
Veesüsteem ebatihed	Ühendused ei ole õigesti monteeritud	Lülitage seade välja ja lahutage seade võrgust. Ühendage seade uuesti veetoru-dega (vt <i>Veevarustuse loomine, lk 82</i> )
	Veeühendus (19) ebatihed	Lülitage seade välja ja lahutage seade võrgust. Vahetage liitmik (17) veeühendusel (19) koos tihendusrõngaga (vt <i>Varuosad ja tarvikud, lk 88</i> )
Tugevad rõhukõikumised	Düüs (21) mustunud	Loputage düüsi (21) veega. Puhastage vajadusel düüsi ava düüsi puhastusnõelaga (30; vt <i>Puhastamine, lk 84</i> ).
	Düüs (21) ummistunud	Eemaldage düüs (21) ja veenduge, et vesi väljub püstolkäepidemest (5) takistusteta.

## Jäätmekäitlus/keskkonnakaitse

Suunake seade, tarvikud ja pakend keskkonnasõbralikku korduvkasutusse.



Elektriseadmed kuulu olmejäätmete hulka.

Välja kriipsutatud ratastega prügikasti sümbool tähendab, et seda toodet ei tohi kasutusaaja lõppedes sorteerimata olmejäätmetena ära visata.

### Kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete direktiiv 2012/19/EU:

Tarbijad on seadusega kohustatud suunama elektri- ja elektroonikaseadmed nende kasutuse lõpul keskkonnasõbralikku korduvkasutusse. Sellisel viisil tagatakse keskkonda ja ressursse säästev taaskasutamine.

Olenevalt rakendamises siseriiklikku õigusesse võivad olla teil järgmised võimalused:

- anda tagasi müügikohta,
- anda ära ametlikku kogumiskohta,
- saata tagasi tootjale/turustajale tagasi.

Nõue ei puuduta kasutatud seadmete juurde kuuluvaid tarvikuid ja elektriliste osadeta abivahendeid.

### Puhastusvahendi pudeli jäätmekäitlus

- Tootejäätmeid tuleb käidelda järgides jäätmekäitluse direktiivi 2008/98/EG ning si-

seriiklikke ja regionaalseid eeskirju. Sellele tootele ei saa määrata jäätmekoodi numbrit vastavalt Euroopa jäätmekataloogile (AVV), sest määramist võimaldab alles tarbija poolne kasutusotstarve. Jäätmekoodi number tuleb EU piires määrata kokkuleppel jäätmekäitlejaga.

- Saastumata pakendid saab suunata korduvkasutusse.
- Mittepuhastatavad pakendid tuleb käidelda nagu aine.

## Service

### Garantii

Väga austatud klient,

Te saate sellele tootele garantii 3 aastat alates ostukuupäevast. Sellel tootel ilmnevate puuduste korral on teil müüja suhtes seadusega ettenähtud õigused. Neid seadusega ettenähtud õigusi meie poolt antav järgnev garantii ei piira.

### Garantiitingimused

Garantiiaeg algab ostukuupäevast. Palun hoidke kassatšeki originaal hästi alles. See dokument on vajalik teie ostu tõendina. Kui kolme aasta jooksul alates selle toote ostukuupäevast ilmnevad tootel materjali- või tootmisvead, siis toode meie valikul kas remonditakse või asendatakse tasuta. Selle garantii täitmise eelduseks on, et esitate meie kolme aastase tähtaja jooksul defektse

toote ja ostudokumendi (kassatšeki) ning lühikirjelduse puuduse ja selle ilmnemise aja kohta.

Kui defekt on meie garantiiga kaetud, saate tagasi remonditud või uue toote. Toote remontimise või väljavahetamise ei alga uus garantiiaeg.

### Garantiiaeg ja seaduslikud reklamatsioonid

Garantii täitmisega garantiiaega ei pikendata. Sama kehtib ka väljavahetatud ja remonditud osade kohta. Võimalikest, juba ostu ajal olemasolevatest kahjustustest ja puudustest tuleb teada anda kohe pärast seadme pakendist väljavõtmist. Pärast garantiiaja möödumist teostatavad remondid on tasulised.

### Garantii maht

Toode on toodetud rangeid kvaliteedinõudeid järgides ja on enne tarnimist hoolikalt üle kontrollitud.

Garantii kehtib materjali- või tootmisvigade kohta. See garantii ei laiene toote osadele, mis kuuluvad tavakasutuse käigus ja mida võidakse vaadelda seetõttu kui kuluvasi (nt Kõrgsurvevoolik) või kergesti purunevate osade kahjustustele (nt lüliti).

Garantii ei kehti, kui toode on kahjustatud, seda on mittesihipäraselt kasutatud või kui seda ei ole hooldatud. Toote sihipäraseks kasutamiseks tuleb täpselt järgida kõiki selles kasutusjuhendis toodud instruktsioone. Kasutusotstarvet ja toiminguid, mida selles kasutusjuhendis ei soovitata või mille eest hoitatakse, tuleb tingimata vältida.

Toode on ette nähtud üksnes isiklikuks ja mitte töönduslikuks kasutamiseks. Garantii kaotab kehtivuse vale ja asjatundmatu käsitsemise korral, jõu kasutamise ja toimingute korral, mida ei ole teostatud meie volitatud teenindusesinduses.

### Garantiijuhtumi menetlemine

Teie probleemi kireks lahendamiseks järgige palun järgmisi juhiseid:

- Palun hoidke kõikide päringute jaoks alles kassatšekk ja toote number (IAN 506388\_2507), mis tõendab teie ostu.
- Toote numbrit vaadake palun toote tüübisildilt, tootele tehtud graveeringu näol, teie kasutusjuhendi tiitellehelt (all vasakul) või toote tagaküljel või alumisel küljel olevalt kleebiselt.

- Kui tootel ilmnevad talitlusvead või muud puudused, võtke kõigepealt ühendust alljärgnevalt nimetatud teeninduskeskusega **telefoni** või kasutage meie **kontaktvormi**, mille leiate lehelt *parkside-diy.com* kategoorias **Teenus** teel.
- Defektseks hinnatud toote saate kokkuleppel meie teeninduskeskusega tasuta saata teile teavitatud teeninduse aadressil, lisades ostudokumendi (kassatšeki) ja selgituse, milles puudus seisneb ning millal see ilmnis. Vastuvõtu probleemide ja saatmiskulude vältimiseks kasutage tingimata ainult teile antud aadressi. Veenduge, et saatmine ei toimuks tasu eest, lahtiselt, kulleriga või muu eritranspordiga. Saatke koos tootega palun kõik osut tarnekomplekti kuuluvad sellega kaasasolnud tarvikud ja tagage piisavalt kindel transpordipakend.

### Remonditeenus

Muude küsimuste korral **mis ei kuulu garantii alla**, pöörduge palun teeninduskeskusesse. Sealt saate hinnapakumuse.

- Me saame remontida ainult selliseid seadmeid, mis on saadetud korralikult pakituna ja mille saatekulud on täielikult tasutud.  
**Juhis:** Saatke seade puhtana ning koos defekti kirjeldusega meie teeninduskeskuse poolt nimetatud aadressil.
- Tasumata saatekuludega seadmeid, ning seadmeid, mis on saadetud lahtiselt, kulleriga või muu eritranspordiga, vastu ei võeta.
- Me käitleme teie poolt saadetud defektseid seadmeid tasuta.

### Service-Center



#### Service Eesti

Tel.: 8000 049 141

Kontaktvorm veebilehel

*parkside-diy.com*

**IAN 506388\_2507**

### Importija

Pange arvestage, et alltoodud aadress ei ole teeninduse aadress. Võtke kõigepealt ühendust nimetatud teeninduskeskusega.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
SAKSAMAA  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Varuosad ja tarvikud

**Varuosi ja tarvikuid saab tellida aadressil [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop).** Kui teie tellimusega peaks olema probleeme, võtke ühendust meie veebipoe kaudu. Täiendavate küsimuste korral pöörduge: *Service-Center, lk 87*

Pos.-nr.	Nimetus	Tellimuse nr.
1	Pritsimistoru	91103276
5	Püstolkäepide	91103275
10	Kõrgsurvevoolik, 7 m	91103274
13	Rattad	91103270
17, 18	Liitmik (Veeühendus), Sõelaosa	91120380
21	Standardne reguleeritav otsik	91103278
22	Turbo-mustusekraabits	91103277
24	Vahudüüs	91103280
25	Puhastusvahendi paak	91103281
30	Otsiku puhastusnõel	91110572

## Algupärase EL vastavusdeklaratsioon tõlge

Toode: **Kõrgsurvepesur**

Mudel: **PHD 135 H7**

Seerianumber: 000001–212400

Eelkirjeldatud deklareeritav toode on kooskõlas asjaomaste liidu ühtlustamisaktidega:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Eespool kirjeldatud deklareeritav ese on kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu 8. juuni 2011. aasta direktiiviga 2011/65/EU teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes.

Vastavuse tagamiseks on kohaldatud järgmisi ühtlustatud standardeid ning riiklikke standardeid ja eeskirju:

**EN 60335-1:2012/A16:2023 • EN 60335-2-79:2012 • EN 62233:2008  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024  
EN 61000-3-3:2013/A2:2021 • EN IEC 63000:2018**

Vastavalt müratasemedirektiivile 2000/14/EC kinnitatakse järgmist: Helivõimsuse tase ( $L_{WA}$ )

– mõõdetud: 88 dB;

– garanteeritud: 90 dB

Järgitud vastavushindamise protseduur vastavalt 2000/14/EC lisale V.

Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud valmistaja ainuvastutusele:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
SAKSAMAA  
20.12.2025

Christian Frank  
Volitatud esindaja dokumenteerimiseks

## Satura rādītājs

<b>Ievads.....</b>	<b>89</b>
Noteikumiem atbilstīgs lietojums.....	89
Piegādes komplektācija/piederumi.....	89
Pārskats.....	90
Darbības principa apraksts.....	90
Tehniskie dati.....	90
<b>Drošības norādījumi.....</b>	<b>91</b>
Drošības norādījumu nozīme.....	91
Piktogrammas un simboli.....	91
Droša ierīces ekspluatācijas sākšana.....	91
<b>Sagatavošanās.....</b>	<b>95</b>
Vadības elementi.....	95
Ūdens piegādes izveide.....	95
Ierīces uzstādīšana.....	96
Uzliktņa izvēle.....	96
Uzliktņa uzmontēšana un nomontēšana.....	96
<b>Darbība.....</b>	<b>96</b>
Tīrīšana ar tīrīšanas līdzekli.....	96
Ieslēgšana.....	97
Darba pārtraukšana.....	97
Atgaisošana.....	97
Darba beigšana.....	98
<b>Transportēšana.....</b>	<b>98</b>
<b>Tīrīšana, apkope un uzglabāšana.....</b>	<b>98</b>
Tīrīšana.....	98
Ūdens pievada sieta ieliktna tīrīšana.....	98
Apkope.....	98
Uzglabāšana.....	98
<b>Kļūdu meklēšana.....</b>	<b>99</b>
<b>Likvidēšana un vides aizsardzība.....</b>	<b>100</b>
<b>Service.....</b>	<b>100</b>
Garantija.....	100
Remonta serviss.....	101
Service-Center.....	102
Importētājs.....	102
<b>Rezerves daļas un piederumi.....</b>	<b>102</b>
<b>ES atbilstības deklarācijas oriģināla tulkojums.....</b>	<b>103</b>

## Ievads

Apsveicam jūs ar jauna augstspiediena tīrītāja iegādi! (turpmāk tekstā "ierīce" vai "elektroinstruments"). Iegādājoties šo ierīci, jūs esat izvēlējies augstvērtīgu ierīci. Ierīcei ražošanas proce-

sā tika pārbaudīta kvalitāte un veikta gala kontrole. Tādējādi ir nodrošināta jūsu ierīces darbspēja.

Nav iespējams izslēgt, ka atsevišķos gadījumos uz ierīces vai šļūtenēs būs atrodamas ūdens paliekas. Tas nav uztverams kā trūkums vai defekts un nevar būt par pamatu reklamācijas iesniegšanai.



Lietošanas instrukcija ir šīs ierīces sastāvdaļa. Tajā ir iekļautas svarīgas norādes, kas attiecas uz drošību, ierīces lietošanu un likvidēšanu. Rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju. Iepazīstieties ar ierīces vadības elementiem un pareizu tās lietošanu. Lietojiet ierīci tikai saskaņā ar šeit sniegto aprakstu un tikai norādītajās izmantošanas sfērās. Saglabājiet šo lietošanas instrukciju un, nododot ierīci lietošanā citai personai, iedodiet līdzī arī visas ierīces dokumentācijas.

## Noteikumiem atbilstīgs lietojums

Ierīce ir paredzēta vienīgi šādam pielietojumam:

- Mašīnu, transportlīdzekļu, celtņu, instrumentu, fasāžu, terašu, dārza aprīkojuma u.tml. tīrīšana ar augstspiediena ūdens strūklu.

Vienmēr ievērojiet mazgājamā priekšmeta ražotāja norādījumus.

Jebkāda cita veida izmantošana, kas šajā lietošanas instrukcijā nav nepārprotami atļauta, var izraisīt bojājumus ierīcē un radīt nopietnu apdraudējumu lietotājam. Ierīces lietotājs vai ekspluatētājs ir atbildīgs par negadījumiem vai zaudējumiem un bojājumiem, kas nodarīti citām personām vai to mantai. Ierīce ir paredzēta izmantošanai mājamatniecības darbos. Tā nav piemērota ilgstošai, profesionālai ekspluatācijai. Lietojot ierīci komerciāliem nolūkiem, garantija tiek anulēta. Ražotājs neatbild par zaudējumiem, kas radušies pēc noteikumiem neatbilstīgas izmantošanas vai nepareizas lietošanas.

## Piegādes komplektācija/ piederumi

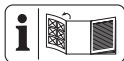
Izsainojiet ierīci un pārbaudiet piegādes komplektāciju.

Likvidējiet iepakojuma materiālus atbilstoši noteikumiem.

- Augstspiediena tīrītājs
- Pistoles rokturis

- Uzgalis
- Augstspiediena šļūtene
- Tīrīšanas līdzekļa tvertne+Putu sprausla
- Standarta regulējamā sprausla
- Netīrumu frēze
- Tīrīšanas līdzeklis URM 500 (500 ml)
- Savienojums (Ūdens pievads), Sieta lielknis (iepriekš samontēta)
- Sprauslas tīrīšanas adata
- instrukcija

## Pārskats



Ierīces attēli ir atrodami priekšējā atlokāmajā lapā.

- 1 Uzgalis
- 2 Lokveida rokturis
- 3 Atbloķētājs (Lokveida rokturis)
- 4 Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
- 5 Pistoles rokturis
- 6 Turētājs (Pistoles rokturis)
- 7 Sprauslu turētājs
- 8 Turētājs Augstspiediena šļūtene
- 9 Turētājs (Putu sprausla)
- 10 Augstspiediena šļūtene
- 11 Turētājs (Strāvas kabelis)
- 12 Strāvas kabelis
- 13 Rīteņi
- 14 Augstspiediena savienojums
- 15 Atbloķētājs (Augstspiediena savienojums)
- 16 Kabeļa fiksators
- 17 Savienojums (Ūdens pievads)
- 18 Sieta lielknis
- 19 Ūdens pievads
- 20 Turētājs (Uzgalis)
- 21 Standarta regulējamā sprausla
- 22 Netīrumu frēze
- 23 Atbloķēšanas poga
- 24 Putu sprausla
- 25 Tīrīšanas līdzekļa tvertne
- 26 Atbloķētājs (Augstspiediena šļūtene)
- 27 Ieslēgšanas svira
- 28 Bērnu drošības sistēma

- 29 Tīrīšanas līdzeklis
- 30 Sprauslas tīrīšanas adata

## Darbības principa apraksts

Augstspiediena tīrītāja darbības pamatā ir augstspiediena ūdens strūkļa. Nepieciešamības gadījumā to ir iespējams izmantot arī kopā ar tīrīšanas līdzekli. Vadības elementu darbība ir izklāstīta turpmākajā aprakstā.

## Tehniskie dati

<b>Augstspiediena tīrītājs</b> .....	<b>PHD 135 H7</b>
Nominālais spriegums $U$ .....	230 V ~, 50 Hz
Nominālā ieejas jauda $P$ .....	1800 W
Garums Strāvas kabelis .....	5 m
Aizsardzības klase .....	□ II
Aizsardzības veids .....	IPX5
Svars .....	7,5 kg
Augstspiediena šļūtenes garums .....	7 m
Darba spiediens ( $p$ ) .....	9 MPa
Maks. pieļaujamais spiediens ( $p_{max}$ ) .....	13,5 MPa
Maks. pieplūdes spiediens ( $p_{in,max}$ ) .....	0,8 MPa
Maks. padeves temperatūra ( $T_{in,max}$ ) ...	40 °C
Nominālais caurplūdums ( $Q$ ) .....	5,2 l/min (312 l/h)
Maks. nominālais caurplūdums ( $Q_{max}$ ) .....	7 l/min (420 l/h)
Skaņas spiediena līmenis ( $L_{pA}$ ) .....	75,4 dB; $K_{pA}=3$ dB
Skaņas jaudas līmenis ( $L_{WA}$ ) .....	88 dB; $K_{WA}=2,27$ dB
– izmērītais .....	90 dB
– garantētais .....	≤2,50 m/s <sup>2</sup>
Vibrācija ( $a_H$ ) .....	

Trokšņa un vibrācijas vērtības ir aprēķinātas atbilstoši atbilstības deklarācijā minētajiem standartiem un noteikumiem.

Norādītā vibrāciju kopējā vērtība un trokšņu emisijas vērtība ir mērītas atbilstoši standartizētam pārbaudes procesam, un tās var izmantot elektroinstrumenta salīdzināšanai ar citu instrumentu. Norādīto vibrāciju kopējo vērtību un trokšņu emisijas vērtību var izmantot arī provizorisksai slodzes aprēķināšanai.

**▲ BRĪDINĀJUMS!** Vibrāciju emisija un trokšņu emisija elektriskā instrumenta faktiskās lietošanas laikā var atšķirties no norādītās vērtības atkarībā no tā, kādā veidā elek-

troinstrumentu tiek lietots, īpaši no tā, kāda veida materiāls tiek apstrādāts. Lai pasargātu lietotāju, ir jānosaka drošības pasākumi, kas balstās uz vibrāciju radītās slodzes novērtējumu faktisko lietošanas apstākļu laikā (šai sakarā jāņem vērā visi ekspluatācijas cikla aspekti, piemēram, laiks, kad elektroinstrumentu ir izslēgts un kad tas ir ieslēgts, bet darbojas bez slodzes).

## Drošības norādījumi

Šajā sadaļā ir izklāstīti svarīgākie drošības norādījumi saistībā ar ierīces lietošanu.

### Drošības norādījumu nozīme

**▲ BĪSTAMI!** Neievērojot šo drošības norādījumu, notiek nelaimes gadījums. Sekas ir smagas traumas vai nāves iestāšanās.

**▲ BRĪDINĀJUMS!** Neievērojot šo drošības norādījumu, pastāv iespēja, ka notiks nelaimes gadījums. Sekas ir smagu traumu gūšanas iespējamība vai nāves iestāšanās.

**▲ UZMANĪBU!** Neievērojot šo drošības norādījumu, notiek nelaimes gadījums. Tā rezultātā var tikt gūtas vieglas vai vidēji smagas traumas.

**NORĀDĪJUMS!** Neievērojot šo drošības norādījumu, notiek nelaimes gadījums. Tā rezultātā iespējami materiāli zaudējumi.

### Piktogrammas un simboli

#### Piktogrammas uz ierīces



Uzmanību!



Rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju. Iepazīstieties ar ierīces vadības elementiem un pareizu tās lietošanu.



Uzmanību! Ja vads tiek bojāts ierīces lietošanas laikā, tas nekavējoties jāatvieno no elektrotīkla. Izvelciet kontakt Dakšu no kontaktligzdas, arī pieslēdzot ūdens padevi vai mēģinot likvidēt noplūdes.



Saskaņā ar spēkā esošajām prasībām augstspiediena mazgātāju nedrīkst darbināt pieslēgtu pie dzeramā ūdens apgādes sistēmas, neizmantojot atdalītāju. Ir jāizmanto piemērots BA tipa atdalītājs saskaņā ar standartu EN 12729.



Aizsardzības klase II (divkārša izolācija)



Garantētais skaņas jaudas līmenis L<sub>WA</sub> (dB).



Sprauslas tīršanas adata



Darbiniet ierīci tikai stāvus pozīcijā un nekādā gadījumā guļus pozīcijā.



Ja augstspiediena strūkļas tiek lietota nepareizi, tās var būt bīstamas. Strūkļu nedrīkst vērēt pret cilvēkiem, dzīvniekiem, ieslēgtām elektroierīcēm vai pašu ierīci.



Elektroierīces nedrīkst izmest sadzīves atkritumos.

## Droša ierīces ekspluatācijas sākšana

### Vispārīgi norādījumi

- Rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju. Iepazīstieties ar ierīces vadības elementiem un pareizu tās lietošanu.
- Ierīci nedrīkst izmantot bērni. Bērni jāuzrauga, lai nodrošinātu, ka viņi ar ierīci nerotaļājas. Šo ierīci drīkst darbināt personas ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām vai personas ar nepietiekamu pieredzi un zināšanām, ja

- šīs personas tiek uzraudzītas vai tās ir instruētas par ierīces drošu lietošanu un saprot ar to saistītos riskus.
- Personas, kuras nav iepazinušās ar šo lietošanas instrukciju, ierīci nedrīkst lietot.
  - Augstspiediena tīrītāju drīkst lietot tikai instruētas personas.
  - Ierīci nedrīkst lietot augstumā virs 2000 m.
  - Ierīces darbības laikā notiekot negadījumam vai rodoties traucējumam, ierīce nekavējoties jāizslēdz un jāatvieno tīkla kontaktdakša. Par iespējamiem traucējuma cēloņiem: *Kļūdu meklēšana, S. 99*. Vai arī sazinieties ar mūsu servisa centru.
  - Jāņem vērā, ka lietotājs pats atbild par negadījumiem vai apdraudējuma radīšanu attiecībā pret citām personām vai viņu īpašumu.
  - Ņemiet vērā noteikumus par trokšņa izolāciju un vietējos noteikumus.

## Sagatavošanās darbam

- Aizsargājiet sevi no ūdens šļakatām, kas atsitās pret virsmu, un netīrumiem, valkājot aizsargbrilles un piemērotu aizsargapģērbu.
- Lietojot augstspiediena tīrītāju, var veidoties aerosoli. Aerosolu ieelpošana var kaitēt veselībai. Atkarībā no pielietojuma pilnībā ekranētu sprauslu izmantošana (piemēram, virsmu tīrīšanas līdzekļi) var ievērojami samazināt ūdens aerosolu emisiju. Atkarībā no tīrāmās vides lietojiet piemērotu FFP 2 vai līdzvērtīgas klases respiratoru, lai pasargātu sevi no aerosolu ieelpošanas, ja nav iespējams izmantot pilnībā ekranētu sprauslu.
- Nestrādājiet ar bojātu, nepilnīgi nokomplektētu vai bez ražotāja piekrišanas pārbūvētu ierīci. Pirms ierīces ekspluatācijas sākšanas ļaujiet speciālistam pārbaudīt, vai ir veikti nepieciešamie elektroaizsardzības pasākumi.

- Ierīci atļauts pieslēgt tikai pie kontaktligzdas, kuru ir uzstādījis pieredzējis elektriķis saskaņā ar standartu IEC 60364-1.
- Pirms lietošanas vienmēr pārbaudiet, vai pieslēguma vadam un pagarinātājam nav bojājuma vai nolietojuma pazīmju. Ja vads tiek bojāts ierīces lietošanas laikā, tas nekavējoties ir jāatvieno no elektrotīkla. **NEPIESKARIETIES VADAM, PIRMS TAS NAV ATVIENOTS NO ELEKTROTĪKLA. Nelietojiet ierīci, ja vads ir bojāts vai nolietots.**
- Ja šīs ierīces strāvas vads ir bojāts, lai novērstu iespējamu apdraudējumu, tas jānomaina pie ražotāja, ražotāja klientu apkalpošanas centrā vai pie personas ar līdzvērtīgu kvalifikāciju. Vērsieties servisa centrā.
- Pieslēdziet ierīci tikai pie tādas kontaktligzdas, kurai ir uzstādīta noplūdstrāvas aizsargierīce (FI slēdzis) ar aprēķināto noplūdes strāvu līdz 30 mA.
- Izmantojiet vienīgi tādus pagarinātājus, kas ir piemēroti āra apstākļiem. Savienojumam jābūt sausam un jāatrodas augstāk par zemi. Tādēļ ieteicams izmantot kabeļu spoles, kuru kontaktligzda atrodas vismaz 60 mm virs zemes.
- Pagarinātāju vadu šķēsgriezumam jābūt vismaz  $2 \times 2,5 \text{ mm}^2$ .
- Ierīces drošībai ir svarīgas augstspiediena šļūtenes, stiprinājumi un savienojumi. Izmantojiet tikai ražotāja ieteiktas augstspiediena šļūtenes, stiprinājumus un savienojumus.
- Neizmantojiet ierīci, ja strāvas kabelis, ūdens pievads vai citas svarīgas detaļas, piemēram, augstspiediena šļūtene vai smidzināšanas pistole, ir bojātas vai nav noblīvētas.
- Izmantojiet ierīci tikai stāvot kājās un uz līdzenas un stabilas virsmas.

- Nekad nelietojiet ierīci, ja tuvumā atrodas bērni vai dzīvnieki. Tuvumā esošajiem cilvēkiem jāvalkā aizsargapģērbs.

## Darbība

- Rīkojieties pārdomāti, pievērsiet uzmanību tam, ko darāt, un strādājiet ar ierīci apdomīgi. Nestrādājiet ar ierīci, ja esat noguris vai lietojis narkotikas, alkoholu vai medikamentus.
- Ja augstspiediena strūkulas tiek lietota nepareizi, tās var būt bīstamas. Strūklu nedrīkst vērst pret cilvēkiem, dzīvniekiem, ieslēgtām elektroierīcēm vai pašu ierīci.
- Nevērsiet strūklu pret sevi vai citiem, lai tīrītu apģērbus vai apavus.
- Nonākot saskarē ar tīrīšanas līdzekli, kārtīgi noskaļojiet to ar tīru ūdeni.
- Neizmantojiet strāvas kabeli spraudņa izvilkšanai no kontaktligzdas vai ierīces pārvietošanai. Sargiet strāvas kabeli no karstuma, eļļas un asām malām.

- Sprādzienbīstamība – neapsmidziniet uzliesmojošus šķidrumus.
- Nelietojiet ierīci viegli uzliesmojošu šķidrumu vai gāzu tuvumā. Neievērojot šos norādījumus, pastāv aizdegšanās vai sprādziena risks.
- Nekad netransportējiet ierīci, kamēr darbojas piedziņa.
- Izslēdziet ierīci un atvienojiet no kontaktligzdas pieslēguma spraudni. Pārliedcinieties, ka visas kustīgās detaļas ir pilnībā apstājušās
  - vienmēr, kad dodaties prom no ierīces,,
  - pirms piederuma noņemšanas,,
  - pirms iesprūdušu objektu izņemšanas vai nosprostojumu likvidēšanas,,
  - pirms ierīces pārbaudes, tīrīšanas vai darbu veikšanas pie tās..
- Ja ierīce sāk pārmērīgi stipri vibrēt, nekavējoties jāveic tās pārbaude:
  - pārbaudiet, vai nav bojājumu,

- nomainiet bojātās detaļas,
- vērsieties servisa centrā.

## Tīrīšana, apkope un uzglabāšana

- Pirms novietojat ierīci glabāšanā uz ilgāku laiku, ļaujiet atdzist motoram.
- Drošības apsvērumu dēļ nomainiet nolietotās vai bojātās daļas. Izmantojiet vienīgi oriģinālās rezerves daļas un piederumus. Citu ražotāju detaļu izmantošana nekavējoties anulē tiesības uz garantijas pakalpojuma saņemšanu.
- Ierīci drīkst atvērt tikai sertificēti elektroiekārtu speciālisti. Remonta nepieciešamības gadījumā lūdzam vienmēr vērsties mūsu servisa centrā.
- Ja ierīces darbība tiek apturēta, lai veiktu tās tīrīšanu un regulēšanu vai lai novietotu to glabāšanā vai nomainītu tās piederumu, izslēdziet piedziņu, atvienojiet ierīci no barošanas un ļaujiet ierīcei atdzist.
- Apejieties ar ierīci rūpīgi un uzturiet to tīru.

- Glabājiet ierīci bērniem nepieejamā vietā.



## Sagatavošanās

**▲ BRĪDINĀJUMS!** Traumu risks, ierīcei nekontrolēti ieslēdzoties. Iespraudiet pieslēguma spraudni kontaktligzdā tikai tad, kad ierīce ir pilnībā sagatavota darbam.

### Vadības elementi

Pirms ierīces ekspluatācijas iepazīstiet vadības elementus.

#### Pistoles rokturis (5):

- **Ieslēgšanas svira (27)**
  - Ieslēgšanas sviras pavilkšana: ieslēdz augstspiediena strūklu
  - Ieslēgšanas sviras atlaišana: izslēdz augstspiediena strūklu
- **Bērnu drošības sistēma (28)** (Skatoties no aizmugures)
  - ← Ieslēgšanas svira ir noblokēta .
  - Varat pavilkt ieslēgšanas sviru .

**▲ BRĪDINĀJUMS!** Augstspiediena strūklas radīts traumu risks! Nofiksējiet ieslēgšanas sviru katru reizi, kad pārtraucat darbu ar ierīci.

#### Lokveida rokturis (2)

Ar izvilkto lokveida rokturi jūs ērti varat pārvietot ierīci.

- Loka izvilkšana:
  - a) Nospiediet atbloķēšanas pogu (3).
  - b) Pavelciet lokveida rokturi uz augšu.
- Loka iebīdīšana:
  - a) Nospiediet atbloķēšanas pogu (3).
  - b) Spiediet lokveida rokturi uz leju.

## Ūdens piegādes izveide

### Priekšnosacījumi

- Pievadšļūtene: Dārza šļūtene ar uzstādītu ātrjaucamo savienojumu ar dārza šļūtenes adapteri (nav iekļauta piegādes komplektā; Ø13 mm (½")); garums no 5 m līdz 30 m
- Minimālā sūkņēšanas jauda: 5,2 l/min (312 l/h)
- **Sistēmas atdalītājs**  
Sistēmas atdalītājs (pretvārsts) novērš ūdens un tīrīšanas līdzekļa ieplūšanu atpakaļ dzeramā ūdens vadā.

- Saskaņā ar spēkā esošajām prasībām augstspiediena tīrītāju nekad nedrīkst darbināt pieslēgtu pie dzeramā ūdens apgādes sistēmas, neizmantojot atdalītāju. Ir jāizmanto piemērots BA tipa atdalītājs saskaņā ar standartu EN 12729.
- Ūdens, kas ir izplūdis caur sistēmu atdalītāju, ir klasificējams kā nedzerams.
- Sistēmas atdalītājs ir pieejams specializētās tirdzniecības vietās.

## Rīcība

1. Savienojiet pievadšķiutēni ar ūdens apgādes sistēmu.
2. Pievadšķiutēnes atgaisošana: Atveriet ūdens apgādes sistēmu, līdz ūdens bez burbuļiem plūst ārā pa otru pievadšķiutēnes galu. Aizveriet ūdens apgādes sistēmu.
3. Savienojiet ātrjaucama savienojumu ar dārza šļūtenes adapteri pie pievadšķiutēnes ar savienojumu.

## Ierīces uzstādīšana

1. Novietojiet ierīci uz līdzenas un cietas virsmas.
2. Nospiediet augstspiediena savienojuma (14) atbloķēšanas pogu (15).
3. Ievietojiet augstspiediena šļūtenes ātrjaucama savienojuma spraudni (10) ierīces augstspiediena savienojumā (14). Tas dzirdami nofiksējas. Pārbaudiet sēžas stabilitāti.
4. Ievietojiet otro augstspiediena šļūtenes ātrjaucama savienojuma spraudni pistoles roktura augstspiediena savienojumā (5).  
Nevirziet šļūteni cauri lokveida rokturim (2), lai nesabojātu lokveida rokturi.

## Uzliktna izvēle

### Standarta regulējamā sprausla (21)

Gals ir pagriežams un bīdāms

### Vadības elementi

- Regulējama plakanā strūkļa (griešanas virziens skatoties no aizmugures)



↺ Plata strūkļa



↵ Šaura strūkļa; punktveida strūkļa

- Pārbīdāms gals



Zemspiediens tīrīšanas līdzekļiem: gals priekšpusē

Augstspiediena režīms: gals aizmugurē

### Turbo režīma netīrumu frēze (22)



Rotējošā ūdens strūkļa ir piemērota strādāšanai ar mazu ūdens patēriņu.

## Uzliktna uzmontēšana un nomontēšana

### Sprauslas uzmontēšana

1. Uzmontējiet pie pistoles roktura (5) uzgali (1). (Bajonetes tipa aizslēgs: iespraušana un pagriešana).
2. Uzspraudiet sprauslu uz uzgaļa (1). Uzliktnis nofiksējas.

### Sprauslas nomontēšana

1. Nospiediet un turiet nospiestu atbloķēšanas pogu (23).
2. Nobīdiet sprauslu no uzgaļa (1).
3. Nomontējiet no pistoles roktura (5) uzgali (1). (Bajonetes tipa aizslēgs: nospiešana, pagriešana un vilkšana).

### Putu sprauslas ar tīrīšanas līdzekļa tvertni uzmontēšana

1. Nomontējiet no pistoles roktura (5) uzgali (1) (Bajonetes tipa aizslēgs: nospiešana, pagriešana un vilkšana).
2. Uzmontējiet uzliktni pie pistoles roktura (5) (Bajonetes tipa aizslēgs: iespraušana un pagriešana).

### Putu sprauslas ar tīrīšanas līdzekļa tvertni nomontēšana

1. Nomontējiet uzliktni no pistoles roktura (5) (Bajonetes tipa aizslēgs: nospiešana, pagriešana un vilkšana).

## Darbība

### Tīrīšana ar tīrīšanas līdzekli

#### Prasības attiecībā uz tīrīšanas līdzekli

- Šī ierīce ir paredzēta izmantošanai ar neitrālu tīrīšanas līdzekli, kura pamatā ir bioloģiski norādāmas anjonogēniskas virsmaktīvās vielas.
- Citu tīrīšanas līdzekļu vai ķīmikāliju izmantošana var ietekmēt ierīces drošumu un

radīt tajā bojājumus. Uz šāda veida bojājumiem garantijas pakalpojums nav attiecināms.

- Tīrīšanas līdzekļus jūs varat iegādāties mūsu tiešsaistes veikalā (*Rezerves daļas un piederumi, S. 102*).

### Priekšnosacījumi

- Tīrīšanas līdzekļa tvertne ir iepildīts tīrīšanas līdzeklis.

### Tīrīšanas līdzekļa tvertnes (25) uzpilde/iztukšošana

1. Noskrūvējiet putu sprauslu (24) no tīrīšanas līdzekļa tvertnes (25).
2. Uzpildiet vai attiecīgi iztukšojiet tīrīšanas līdzekļa tvertni (25).
3. Uzskrūvējiet putu sprauslu (24) atpakaļ uz tīrīšanas līdzekļa tvertnes (25).

### Ieslēgšana

**▲ BRĪDINĀJUMS!** Hermētiski nenoslēgta ūdens sistēma var izraisīt strāvas triecienu! Pārbīdīet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (4) pozīcijā „0” (IZSL.). Atvienojiet pieslēguma spraudni no kontaktligzdas. Vēlreiz atjaunojiet ūdens pievadi (skat. *Ūdens piegādes izveide, S. 95*).

**▲ BRĪDINĀJUMS!** Ierīci atļauts lietot tikai vertikālā stāvoklī! Ja ierīce apkrīt, pastāv elektriskās strāvas trieciena risks. Pārbīdīet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (4) pozīcijā „0” (IZSL.). Atvienojiet pieslēguma spraudni no kontaktligzdas. Tikai pēc tam novietojiet ierīci vertikālā pozīcijā. Pirms atkal pieslēdzat ierīci pie elektrotīkla, savas drošības dēļ pagaidiet aptuveni piecas minūtes.

**▲ BRĪDINĀJUMS!** Nepiemēroti pagarinātāji var būt bīstami! Izmantojiet vienīgi tādus pagarinātājus, kas ir piemēroti āra apstākļiem. Savienojumam jābūt sausam un jāatrodas augstāk par zemi. Tādēļ ieteicams izmantot kabuļu spoles, kuru kontaktligzda atrodas vismaz 60 mm virs zemes.



1. Pārliedcinieties, ka ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis (4) atrodas pozīcijā „0” (IZSL.).
2. Novietojiet ierīci vertikālā stāvoklī.
3. Savienojiet pieslēguma spraudni ar kontaktligzdu, kurai ir uzstādīta noplūdstrāvas aizsargierīce.
4. **NORĀDĪJUMS!** Darbība bez ūdens var izraisīt ierīces bojājumus. Nedarbiniet augstspiediena tīrītāju, ja ūdens krāns ir aizvērts.

Pilnībā atveriet ūdens krānu.

5. Pārbīdīet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (4) pozīcijā „I” (IESL.). Motors uz īsu brīdi ieslēdzas un darbojas, līdz ir sasniegts nepieciešamais spiediens. Pēc tam motors apstājas.
6. **▲ BRĪDINĀJUMS!** Ņemiet vērā izejošās ūdens strūklas atsišanās spēku (26 N). Varat savainot sevi vai citus cilvēkus. Rūpējieties par stabilu stāju. Stingri satveriet pistoles rokturi (5). Nospiediet pistoles roktura (27) ieslēgšanas sviru (5). Sprausla darbojas ar spiedienu, un motors ieslēdzas. Atlaižot ieslēgšanas sviru (27), motors apstājas. Sistēmā saglabājas augsts spiediens.

### Darba pārtraukšana

Pistoles rokturi (5) ar uzgali un sprauslu varat ievietot pistoles roktura (6) turētājā.

1. Atlaidiet pistoles roktura (27) ieslēgšanas sviru (5).
2. Novietojot pistoles rokturi: Nostipriniet ieslēgšanas sviru ar bērnu drošības sistēmu (28) (skatoties no aizmugures).  
← Ieslēgšanas svira ir nobloķēta .  
→ Varat pavilkst ieslēgšanas sviru .

**▲ BRĪDINĀJUMS!** Augstspiediena strūklas radīs traumu risks! Nofiksējiet ieslēgšanas sviru katru reizi, kad pārtrauc darbu ar ierīci.

3. Ilgāku darba pārtraukumu gadījumā: Pārbīdīet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (4) pozīcijā „0” (IZSL.).

### Atgaisošana

#### Pievadšļūtenes atgaisošana

1. Aizveriet ūdens krānu.
2. Noņemiet pievadšļūteni no ierīces.
3. Talāk skatiet *Ūdens piegādes izveide, S. 95*

#### Ierīces atgaisošana

1. Pārbīdīet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (4) pozīcijā „I” (IESL.).
2. Nogaidiet, līdz ir sasniegts spiediens un motors apstājas.
3. Pārbīdīet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (4) pozīcijā „0” (IZSL.).
4. Turiet nospiestu pistoles roktura (27) ieslēgšanas sviru (5), līdz vairs nav pieejams spiediens.

- Atkārtojiet šos soļus, līdz ierīcē vairs nav gaisa.

## Darba beigšana

- Pēc strādāšanas ar tīrīšanas līdzekļiem:
  - Iztukšojiet tīrīšanas līdzekļa tvertni (25).
  - Izskalojiet ierīci ar tīru ūdeni, līdz caurulēs vairs nav tīrīšanas līdzekļa.
- Atlaidiet ieslēgšanas sviru (27).
- Pārbīdīet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (4) pozīcijā „0” (IZSL.).
- Aizveriet ūdens krānu.
- Turiet nospiestu pistoles roktura (27) ieslēgšanas sviru (5), līdz vairs nav pieejams spiediens.
- Atvienojiet pieslēguma spraudni no kontaktligzdas. Uztiniet strāvas kabeli (12) uz turētāja (11).
- Atvienojiet ierīci no ūdens apgādes sistēmas.

## Transportēšana

Šādi jūs sagatavojat ierīci, lai to droši pārvietotu.

- Izslēdziet ierīci un atvienojiet no kontaktligzdas pieslēguma spraudni. Pārlicinieties, ka visas kustīgās detaļas ir pilnībā apstājušās.
- Aptiniet augstspiediena šļūteni (10) apkārt turētājam (8) un strāvas vadu (12) apkārt turētājam (11).
- Nostipriniet tīkla kontaktspraudni pie tīkla pieslēguma vada ar kabeļa fiksatoru (16).
- Izvelciet lokveida rokturi.

Ja vēlaties ierīci nest, lūdziet otras personas palīdzību, ja nepieciešams.

## Tīrīšana, apkope un uzglabāšana

**▲ BRĪDINĀJUMS!** Strāvas trieciens! Traumu risks, ierīcei nekontrolēti ieslēdzoties. Aizsargājiet sevi apkopes un tīrīšanas darbu izpildes laikā. Izslēdziet ierīci un atvienojiet no kontaktligzdas pieslēguma spraudni. Tehniskās apkopes un remonta darbus, kas nav aprakstīti šajā instrukcijā, uzticiet veikt mūsu servisa centra speciālistiem. Izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas.

## Tīrīšana

**NORĀDĪJUMS!** Bojājumu risks! Noteikumiem neatbilstīga tīrīšana var sabojāt ierīci. Nekad neapšļakstiet ierīci ar ūdeni. Netīriet ierīci zem tekoša ūdens. Nelietojiet stipras iedarbības tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus.

Vienmēr uzturiet ierīci tīru.

### Tīrīšana pēc lietošanas

- Pārbīdīet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (4) pozīcijā „0” (IZSL.).
- Atvienojiet pieslēguma spraudni no kontaktligzdas.
- Ventilācijas spraugas vienmēr uzturiet tīras un brīvas.
- Ierīces tīrīšanai izmantojiet mīkstu suku vai viegli samitrinātu lupatu.

### Iztīriet sprauslu

Retos gadījumos sprauslu (21) var nosprotot svešķermeņi.

- Nomontējiet sprauslu (21).
- Ar sprauslas tīrīšanas adatu no priekšpusē iztīriet no sprauslas svešķermeņi (30).
- No priekšpusē skalojiet sprauslu ar ūdeni, lai svešķermeņi aizskalotu.

## Ūdens pievada sieta ieliktna tīrīšana

**NORĀDĪJUMS!** Regulāri tīriet sieta ieliktni (18).

### Rīcība

- Noņemiet savienojumu (17) no ūdens pievada (19).
- Izņemiet sieta ieliktni (18) no ūdens pievada.
- Izskalojiet sieta ieliktni zem tekoša ūdens.
- Uzstādiet sieta ieliktni (18) un savienojumu (17), minētās darbības izpildot apgrieztā secībā.

## Apkope

Ierīcei apkope nav nepieciešama.

## Uzglabāšana

### Norādes

Vienmēr uzglabājiet ierīci n piederumus:

- tīrā stāvoklī;
- sausus;
- no puteļiem aizsargātā vietā;
- no sala aizsargātā vietā;
- vietā, kurai nevar piekļūt bērni.

### Ierīces sagatavošana uzglabāšanai

**NORĀDĪJUMS!** Ja no augstspiediena tīrītāja un tā piederumiem nav izlaists viss ūdens, ierīci un tās piederumus sabojās sals.

1. Pilnībā izlaidiet no ierīces visu ūdeni.
  - Atvienojiet ierīci no ūdens apgādes sistēmas.
  - Uz ne ilgāk kā uz 1 minūti ar ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (4) ieslēdziet augstspiediena tīrītāju.
  - Turiet nospiestu ieslēgšanas sviru (27) pie pistoles roktura (5), līdz no pisto-

les roktura (5) vai uzliktņiem vairs netek ārā ūdens.

- Izslēdziet ierīci.
2. Pilnībā izteciniet no piederumiem ūdeni.
  3. Glabājiet visus uzliktņus vertikāli, stiprinājumos ar pieslēgumu uz leju.
  4. Nomontējiet augstspiediena šļūteni. Iztukšojiet augstspiediena šļūteni.
  5. Glabājiet augstspiediena šļūteni un strāvas kabeli paredzētajos stiprinājumos (8, 11).
  6. Nostipriniet tīkla kontaktspraudni pie tīkla pieslēguma vada ar kabeļa fiksatoru (16).

## Kļūdu meklēšana

Tālāk dotā tabula jums palīdzēs mazu traucējumu novēršanā:

Problēma	Iespējamais cēlonis	Kļūmes novēršana
Ierīci nevar ieslēgt	Izslēgts ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis (4)	Veiciet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdža darbības pārbaudi
	Nav tīkla sprieguma	Pārbaudiet kontaktligzdu, strāvas kabeli, vadu, kontaktdakšu un drošinātāju. Ja nepieciešams, uzticiet remontu elektrotehnikas speciālistam.
	Traucēta strāvas padeve	Pārbaudiet, vai elektroiekārta atbilst datiem, kas norādīti tehnisko datu plāksnītē
Ierīce nesūknē ūdeni	Augstspiediena tīrītājā iekļuvis gaiss	Ieslēdziet ierīci un nospiediet ieslēgšanas slēdzi (27). <i>Atgaisošana, S. 97</i>
Ierīcē nav spiediena	Augstspiediena tīrītājā iekļuvis gaiss	<i>Atgaisošana, S. 97</i>
	Spiediena kritums pievadā	Pārbaudiet ūdens pievades sistēmu

Problēma	Iespējamais cēlonis	Kļūmes novēršana
Sūce ūdens sistēmā	Nepareizi uzmontēti pieslēgumi	Izslēdziet ierīci un atvienojiet to no tīkla. Pievienojiet ierīci no jauna ūdens vadiem (skatiet <i>Ūdens piegādes izveide</i> , S. 95)
	Ūdens pievads nav hermētiski noslēgts (19)	Izslēdziet ierīci un atvienojiet to no tīkla. Nomainiet ūdens pievada (19) savienojumu (17) kopā ar blīvgredzenu (skatiet <i>Rezerves daļas un piederumi</i> , S. 102).
Lielas spiediena svārstības	Netīra sprausla (21)	Izskalojiet sprauslu (21) ar ūdeni. Nepieciešamības gadījumā iztīriet sprauslas atveri ar sprauslas tīrīšanas adatu (30; skatiet <i>Tīrīšana</i> , S. 98).
	Sprausla (21) nosprostojusies	Noņemiet sprauslu (21) un pārļiecinieties, vai ūdens pie pistoles roktura (5) izplūst bez traucējumiem.

## Likvidēšana un vides aizsardzība

Ierīci, piederumus un iepakojumu nododiet otrreizējai pārstrādei videi draudzīgā veidā.



Elektroierīces nedrīkst izmest sadzīves atkritumos.

Pārsvītrotās atkritumu tvertnes ar riteņiem simbols nozīmē, ka šo izstrādājumu nedrīkst izmest kā nešķirotus sadzīves atkritumus, bezdoties tā derīguma termiņam.

### Eiropas Direktīva 2012/19/ES par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem:

Ar likumu ir noteikts, ka patērētājiem elektroniskās ierīces un elektroierīces pēc to kalpošanas laika beigām ir jānodod vides nekaitīgai atkārtotai pārstrādei. Šādi tiek nodrošināta apkārtejo vidi un resursus saudzējoša pārstrāde.

Atkarībā no direktīvas ieviešanas nacionālo normatīvajos aktos varat izvēlēties kādu no šīm iespējām:

- atgriešana atpakaļ tirgotājam,
- nodošana oficiālā elektrisko un elektronisko atkritumu savākšanas punktā,
- nosūtīšana atpakaļ ražotājam/izplatītājam.

Tas neattiecas uz nolietoto ierīču piederumiem un palīg līdzekļiem, kas nesatur elektrotehniskas sastāvdaļas.

### Tīrīšanas līdzekļa pudeles likvidēšana

- Produktu paliekas ir likvidējamas saskaņā ar Atkritumu direktīvas 2008/98/EK, kā arī spēkā esošajiem nacionālajiem normatīvajiem aktiem un reģionālajiem noteikumiem. Šim produktam nav iespējams noteikt atkritumu koda numuru saskaņā ar Atkritumu katalogu (AVV), jo šāda numura piešķirt ļauj tikai izmantošanas mērķis, kuru īsteno patērētājs. Atkritumu koda numurs ES teritorijā jānosaka, konsultējoties ar utilizētāju.
- Nepiesārņotus iepakojumus var nodot otrreizējai pārstrādei.
- Iepakojumus, kurus nav iespējams iztīrīt, tāpat kā pati viela ir jāutilizē.

## Service

### Garantija

Ļ. cien. kliente, a. god. klient!

Šim produktam jūs saņemat 3 gadu garantiju, skaitot no iegādes datuma. Konstatējot šajā produktā defektus, jums attiecībā pret produkta pārdevēju ir likumā noteiktas tiesības. Mūsu turpmāk izklāstītā garantija šīs likumīgās tiesības neierobežo.

### Garantijas nosacījumi

Garantija sāk darboties dienā, kad ir veikts pirkušs. Lūdzu, saglabājiet oriģinālo kases čeku. Šis dokuments kalpos kā pirkuma apliecinājums. Ja trīs gadu laikā kopš pirkuma

datuma produktā tiks konstatētas ar materiālu vai ražošanas procesu saistītas kļūmes, mēs produktu pēc saviem ieskatiem vai nu bez maksas saremontēsim, vai arī apmainīsim pret jaunu. Šis garantijas pakalpojums paredz, ka trīs gadu laikā bojātā ierīce kopā ar pirkumu apliecināšanu dokumentu (kases čeku) un īsu konstatētā defekta aprakstu, kā arī norādi par laiku, kad defekts ir ticis konstatēts, tiek atsūtīta mums.

Ja konstatētais defekts ietilps garantijas pakalpojumā, jūs saņemsiet atpakaļ saremontētu veco produktu vai arī jaunu produktu. Līdz ar produkta saremontēšanu vai nomainīšanu garantijas darbības laiks nesākas no jauna.

### Garantijas darbības laiks un prasības saistībā ar produkta kvalitāti

Garantijas pakalpojuma sniegšana garantijas darbības laiku nepagarina. Tas attiecas arī uz nomainītām un saremontētām detaļām. Ja bojājumi un trūkumi produktā ir bijuši jau pirkuma brīdī, par tiem nekavējoties jāziņo uzreiz pēc produkta izsaiņošanas. Garantijas darbības laikam beidzoties, visi ar produktu saistītie remonta darbi tiek veikti par maksu.

### Garantijas pakalpojuma apjoms

Produkts ir izgatavots atbilstoši visstingrākajām kvalitātes prasībām un pirms piegādes klientam rūpīgi pārbaudīts.

Garantijas pakalpojums attiecas uz defektiem, kas saistīti ar materiālu vai ražošanas procesu. Šī garantija neattiecas uz produkta daļām, kas ir pakļautas dabiskam nodilumam un tāpēc var tikt pieskaitītas pie dilstošām detaļām (piem., Augstspiediena šļūtene), vai uz bojājumiem, kas radušies lūstošās detaļās (piem., slēdzis).

Šī garantija zaudē savu spēku, ja produktam ir nodarīti bojājumi, tas nav lietots atbilstoši noteikumiem vai tam nav veikta apkope. Lai nodrošinātu produkta lietošanu atbilstoši noteikumiem, ir precīzi jāievēro visi lietošanas instrukcijā sniegtie norādījumi. Obligāti jāizvairās no tādiem produkta izmantošanas mērķiem un darbībām, no kuru veikšanas lietošanas instrukcijā tiek aicināts atturēties un par kurām tiek brīdināts.

Produkts ir paredzēta vienīgi lietošanai privātām vajadzībām, nevis komerciāliem mērķiem. Izmantojot produktu pretēji paredzētajam pielietojumam un neatbilstoši noteikumiem, iedarbojoties uz produktu ar spēku un atverot tā korpusu, izņemot, ja to ir darījuši

mūsu pilnvarotas servisa filiāles darbinieki, garantija zaudē savu spēku.

### Rīcības procedūra, iestājoties garantijas gadījumam

Lai nodrošinātu ātru jūsu pieprasījuma apstrādi, lūdzu, sekojiet tālāk sniegtajām norādēm:

- Vēršoties pie mums ar jebkāda veida pieprasījumu, sagatavojiet kases čeku un artikula numuru (IAN 506388\_2507), kas kalpos kā pirkumu apliecināošs dokuments.
- Artikula numuru, lūdzu, skatiet tehnisko datu plāksnītē uz produkta, gravējumā uz produkta, lietošanas instrukcijas titullapā (apakšā kreisajā pusē) vai uzlīmē, kas atrodas produkta aizmugurē vai apakšpusē.
- Konstatējot produktā ražošanas brāķi vai cita veida defektus, vispirms sazinieties ar tālāk norādīto servisa struktūrvienību **telefoniski** vai izmantojiet mūsu **saziņas veidlapu**, kas ir pieejama *parkside.diy.com* sadaļā **Serviss**.
- Produkts, kuram ir konstatēts defekts, iepriekš konsultējoties ar mūsu klientu apkalpošanas centru un klāt pievienojot pirkumu apliecināšanu dokumentu (kases čeku), kā arī sniedzot īsu defekta raksturojumu un norādīto laiku, kad tas tika konstatēts, jānosūta uz jums paziņoto servisa adresi (bezmaksas sūtījums). Lai izvairītos no problēmām, kas saistītas ar sūtījuma pieņemšanu, un papildu izdevumiem, obligāti norādiet tikai to adresi, kas jums tika paziņota. Pārlicinieties, ka sūtījums netiek noformēts kā sūtījums, par kuru jāmaksā saņēmējam, vai kā lielzīmēra prece, atārs piegādes krava vai cita veida speciālais pārvadājums. Lūdzu, nosūtiet produktu kopā ar pirkuma brīdī klāt pievienotajiem piederumiem un nodrošiniet pietiekami drošu un izturīgu iepakojumu, kas ir piemērots produkta pārvadāšanai.

### Remonta serviss

Saistībā ar remontu, **kas neietilpst garantijas pakalpojumā**, vērsieties servisa centrā. Tur jums tiks sastādīta tāme.

- Mēs varam apstrādāt tikai tādas ierīces, kas ir atbilstoši iesaiņotas un kurām ir samaksāta pasta nodeva.

**Norāde:** Notīrītu ierīci ar norādi par konstatēto defektu, lūdzu, nosūtiet uz servisa centra norādīto adresi.



- Netiek pieņemtas ierīces, kas ir iesūtītas ar norādi „Vedmaksā jāmaksā saņēmējam”, kā lielgabariņa, steidzama vai cita veida speciāla krava.
- Mēs likvidēsīm jūsu iesūtītās, bojātās ierīces bez maksas.

## Service-Center



**Service Latvija**  
Tel.: 8000 0040  
Kontaktformu par  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)  
**IAN 506388\_2507**

## Importētājs

Lūdzu, ņemiet vērā, ka tālāk norādītā adrese nav servisa adrese. Vispirms sazinieties ar iepriekš minēto servisa centru.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
VĀCIJA  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Rezerves daļas un piederumi

**Rezerves daļas un piederumus var pasūtīt vietnē [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop).** Ja pasūtīšanas laikā jums rodas kādi sarežģījumi, sazinieties ar mums ar tiešsaistes veikala starpniecību. Ja jums rodas papildu jautājumi, vērsieties šeit: *Service-Center, S. 102*

Poz. Nr.	Apzīmējums	Pasūtījuma Nr.
1	Uzgalis	91103276
5	Pistoles rokturis	91103275
10	Augstspiediena šļūtene, 7 m	91103274
13	Riteņi	91103270
17, 18	Savienojums (Ūdens pievads), Sieta ieliktnis	91120380
21	Standarta regulējamā sprausla	91103278
22	Netīrumu frēze	91103277
24	Putu sprausla	91103280
25	Tīrīšanas līdzekļa tvertne	91103281
30	Sprauslas tīrīšanas adata	91110572

## ES atbilstības deklarācijas oriģināla tulkojums

Produkts: **Augstspiediena tīrītājs**

Modelis: **PHD 135 H7**

Sērijas numurs: 000001–212400

Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst attiecīgajam Savienības saskaņošanas tiesību aktam:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets ir saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2011/65/EU (2011. gada 8. jūnijs) par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās.

Lai nodrošinātu atbilstību, ir piemēroti šādi saskaņotie standarti un valsts standarti un noteikumi:

**EN 60335-1:2012/A16:2023 • EN 60335-2-79:2012 • EN 62233:2008  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024  
EN 61000-3-3:2013/A2:2021 • EN IEC 63000:2018**

Saskaņā ar Trokšņa emisijas direktīvu 2000/14/EC tiek apstiprināts:

Skaņas jaudas līmenis ( $L_{WA}$ )

– izmērītais: 88 dB;

– garantētais: 90 dB

Izpildīta atbilstības novērtēšanas procedūra saskaņā ar 2000/14/EC V pielikumu.

Šī atbilstības deklarācija ir izdota vienīgi uz šāda ražotāja atbildību:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
VÄCIJA  
20.12.2025

Christian Frank

Pilnvarotais pārstāvis dokumentācijai

## Inhaltsverzeichnis

<b>Einleitung</b> .....	<b>104</b>
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	104
Lieferumfang/Zubehör.....	104
Übersicht.....	105
Funktionsbeschreibung.....	105
Technische Daten.....	105
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	<b>106</b>
Bedeutung der Sicherheitshinweise....	106
Bildzeichen und Symbole.....	106
Sichere Inbetriebnahme des Geräts....	106
<b>Vorbereitung</b> .....	<b>111</b>
Bedienteile.....	111
Wasserversorgung herstellen.....	111
Gerät aufstellen.....	111
Aufsatz wählen.....	112
Aufsatz montieren und demontieren....	112
<b>Betrieb</b> .....	<b>112</b>
Reinigen mit Reinigungsmittel.....	112
Einschalten.....	112
Betrieb unterbrechen.....	113
Entlüften.....	113
Betrieb beenden.....	113
<b>Transport</b> .....	<b>114</b>
<b>Reinigung, Wartung und Lagerung</b> .....	<b>114</b>
Reinigung.....	114
Siebeinsatz im Wasseranschluss reinigen.....	114
Wartung.....	114
Lagerung.....	114
<b>Fehlersuche</b> .....	<b>115</b>
<b>Entsorgung/Umweltschutz</b> .....	<b>115</b>
Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland.....	116
<b>Service</b> .....	<b>116</b>
Garantie.....	116
Reparatur-Service.....	117
Service-Center.....	117
Importeur.....	117
<b>Ersatzteile und Zubehör</b> .....	<b>118</b>
<b>Original-EU-Konformitätserklärung</b> .....	<b>118</b>

## Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Hochdruckreinigers (nachfolgend Gerät oder Elektrowerkzeug genannt).

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.

Es ist nicht auszuschließen, dass sich in Einzelfällen am oder im Gerät bzw. in Schlauchleitungen Restmengen von Wasser befinden. Dies ist kein Mangel oder Defekt und kein Grund zur Besorgnis.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendung bestimmt:

- Reinigen von Maschinen, Fahrzeugen, Bauwerken, Werkzeugen, Fassaden, Terrassen, Gartengeräten usw. mit Hochdruckwasserstrahl.
- Beachten Sie immer die Herstellerangaben des zu reinigenden Objektes.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.

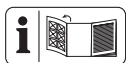
## Lieferumfang/Zubehör

Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang.

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Hochdruckreiniger
- Pistolengriff
- Lanze
- Hochdruckschlauch
- Reinigungsmitteltank+Schaumdüse
- Standard-Vario-Düse
- Turbo-Schmutzfräse
- Reinigungsmittel URM 500 (500 ml)
- Kupplung (Wasseranschluss), Siebeinsatz (vormontiert)
- Düsenreinigungsnadel
- Betriebsanleitung

## Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen Ausklappseite.

- 1 Lanze
- 2 Bügelgriff
- 3 Entriegelung (Bügelgriff)
- 4 Ein-/Ausschalter
- 5 Pistolengriff
- 6 Halter (Pistolengriff)
- 7 Halter für Düsen
- 8 Halter Hochdruckschlauch
- 9 Halter (Schaumdüse)
- 10 Hochdruckschlauch
- 11 Halter (Netzanschlussleitung)
- 12 Netzanschlussleitung
- 13 Räder
- 14 Hochdruckanschluss
- 15 Entriegelung (Hochdruckanschluss)
- 16 Kabelclip
- 17 Kupplung (Wasseranschluss)
- 18 Siebeinsatz
- 19 Wasseranschluss
- 20 Halter (Lanze)
- 21 Standard-Vario-Düse
- 22 Turbo-Schmutzfräse
- 23 Entriegelungsknopf
- 24 Schaumdüse
- 25 Reinigungsmitteltank
- 26 Entriegelung (Hochdruckschlauch)
- 27 Einschalthebel
- 28 Kindersicherung

- 29 Reinigungsmittel
- 30 Düsenreinigungsnadel

## Funktionsbeschreibung

Der Hochdruckreiniger reinigt mit Hochdruck-Wasserstrahl.

Bei Bedarf ist er auch mit Zusatz von Reinigungsmitteln zu betreiben.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

## Technische Daten

<b>Hochdruckreiniger</b> .....	<b>PHD 135 H7</b>
Bemessungsspannung $U$ .....	230 V ~, 50 Hz
Bemessungsaufnahme $P$ .....	1800 W
Länge Netzanschlussleitung .....	5 m
Schutzklasse .....	□ II
Schutzart .....	IPX5
Gewicht .....	7,5 kg
Länge Hochdruckschlauch .....	7 m
Arbeitsdruck ( $p$ ) .....	9 MPa
Max. zulässiger Druck ( $p_{max}$ ) .....	13,5 MPa
Max. Zulaufdruck ( $p_{in,max}$ ) .....	0,8 MPa
Max. Zulauftemperatur ( $T_{in,max}$ ) .....	40 °C
Bemessungsdurchflussmenge ( $Q$ ) .....	5,2 l/min (312 l/h)
Max. Bemessungsdurchflussmenge ( $Q_{max}$ ) .....	7 l/min (420 l/h)
Schalldruckpegel $L_{pA}$ .....	75,4 dB; $K_{pA}=3$ dB
Schallleistungspegel $L_{WA}$	
– gemessen .....	88 dB; $K_{WA}=2,27$ dB
– garantiert .....	90 dB
Vibration $a_h$ .....	$\leq 2,50$ m/s <sup>2</sup>

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

**⚠ WARNUNG!** Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs

von dem Angabewert abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird. Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

## Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitshinweise beim Gebrauch des Geräts.

### Bedeutung der Sicherheitshinweise

**▲ GEFAHR!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist schwere Körperverletzung oder Tod.

**▲ WARNUNG!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt möglicherweise ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.

**▲ VORSICHT!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise leichte oder mittelschwere Körperverletzung.

**HINWEIS!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

### Bildzeichen und Symbole

#### Bildzeichen auf dem Gerät



Achtung!



Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut.



**Achtung!** Falls die Leitung während der Benutzung beschädigt wird, muss Sie sofort vom Versorgungsnetz getrennt werden. Ebenso beim Anschließen an die Wasserzufuhr oder beim Versuch Undichtigkeiten zu beseitigen ist der Stecker zu ziehen.



Gemäß gültiger Vorschriften darf der Hochdruckreiniger nie ohne Systemtrenner am Trinkwassernetz betrieben werden. Es ist ein geeigneter Systemtrenner gemäß EN 12729 Typ BA zu verwenden.



Schutzklasse II (Doppelisolierung)



Garantierter Schalleistungspegel  $L_{WA}$  in dB.



Düsenreinigungsnadel



Betreiben Sie das Gerät nur in stehender, niemals in liegender Position.



Hochdruckstrahlen können bei unsachgemäßem Gebrauch gefährlich sein. Der Strahl darf nicht auf Personen, Tiere, aktive elektrische Ausrüstung oder auf die Maschine selbst gerichtet werden.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

## Sichere Inbetriebnahme des Geräts

### Allgemeine Hinweise

- Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut.

- Das Gerät darf nicht von Kindern verwendet werden. Kinder sind zu beaufsichtigen, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Das Gerät kann von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen, betrieben werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Personen, die mit der Betriebsanleitung nicht vertraut sind, dürfen das Gerät nicht benutzen.
- Hochdruckreiniger dürfen ausschließlich von unterwiesenen Personen betrieben werden.
- Das Gerät darf nicht in Lagen höher als 2000 m verwendet werden.
- Bei Auftreten einer Störung oder eines Defektes während des Betriebes ist das Gerät sofort auszuschalten und

der Netzstecker zu ziehen. Für mögliche Ursachen einer Störung: *Fehlersuche*, S. 115.

Oder kontaktieren Sie unser Service-Center.

- Es ist zu beachten, dass der Benutzer selbst für Unfälle oder Gefährdungen gegenüber anderen Personen oder deren Besitz verantwortlich ist.
- Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften.

### **Vorbereitung**

- Schützen Sie sich vor zurückspritzendem Wasser oder Schmutz mit einer Schutzbrille und geeigneter Schutzkleidung.
- Während des Gebrauchs von Hochdruckreinigern können Aerosole entstehen. Das Einatmen von Aerosolen kann zu gesundheitlichen Schäden führen. Je nach Anwendung kann die Verwendung von vollständig abgeschirmten Düsen (z. B. Flächenreiniger) den Ausstoß von wässrigen Aerosolen deutlich verringern. Tragen Sie, abhän-

gig von der zu reinigenden Umgebung, eine geeignete Atemschutzmaske der Klasse FFP 2 oder vergleichbar, um sich vor dem Einatmen von Aerosolen zu schützen, wenn der Einsatz einer vollständig abgeschirmten Düse nicht möglich ist.

- Arbeiten Sie nicht mit einem beschädigten, unvollständigen oder ohne die Zustimmung des Herstellers umgebauten Gerät. Lassen Sie vor Inbetriebnahme durch einen Fachmann prüfen, dass die geforderten elektrischen Schutzmaßnahmen vorhanden sind.
- Das Gerät darf nur an eine Steckdose angeschlossen werden, die von einem erfahrenem Elektriker gemäß IEC 60364-1 installiert wurde.
- Prüfen Sie vor dem Gebrauch immer Anschluss- und Verlängerungsleitung auf Anzeichen von Beschädigung oder Alterung. Falls die Leitung während der Benutzung beschädigt wird, muss

Sie sofort vom Versorgungsnetz getrennt werden, **BERÜHREN SIE DIE LEITUNG NICHT, BEVOR SIE VOM NETZ GETRENNT IST.** Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn die Leitung beschädigt oder abgenutzt ist.

- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Geräts beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden. Wenden Sie sich an das Service-Center.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine Steckdose mit Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA an.
- Verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die für den Einsatz im Freien geeignet sind. Die Verbindung muss trocken sein und oberhalb des Bodens liegen. Es ist empfohlen, hierzu eine Kabeltrommel zu verwenden,

die die Steckdose mindestens 60 mm über dem Boden hält.

- Verlängerungsleitungen müssen einen Leiterquerschnitt von mindestens  $2 \times 2,5 \text{ mm}^2$  haben.
- Hochdruckschläuche, Armaturen und Kupplungen sind wichtig für die Gerätesicherheit. Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Hochdruckschläuche, Armaturen und Kupplungen.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn die Netzanschlussleitung, der Wasserzulauf oder andere wichtige Teile wie der Hochdruckschlauch oder die Spritzpistole beschädigt bzw. undicht sind.
- Benutzen Sie das Gerät nur stehend und nur auf einer festen ebenen Fläche.
- Betreiben Sie das Gerät niemals, wenn Kinder oder Tiere in der Nähe sind. Personen in der Nähe müssen Schutzkleidung tragen.

## Betrieb

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit dem Gerät. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.
- Hochdruckstrahlen können bei unsachgemäßem Gebrauch gefährlich sein. Der Strahl darf nicht auf Personen, Tiere, aktive elektrische Ausrüstung oder auf die Maschine selbst gerichtet werden.
- Richten Sie den Strahl nicht auf sich selbst oder andere, um Kleidung oder Schuhwerk zu reinigen.
- Wenn Sie mit Reinigungsmittel in Kontakt kommen, spülen Sie mit reichlich reinem Wasser.
- Benutzen Sie die Netzanschlussleitung nicht, um den Anschlussstecker aus der Steckdose zu ziehen oder um das Gerät zu ziehen. Schützen Sie die Netzanschlussleitung

- vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Explosionsgefahr – versprühen Sie keine brennbaren Flüssigkeiten.
  - Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Bei Nichtbeachtung besteht Brand- oder Explosionsgefahr.
  - Transportieren Sie niemals das Gerät, während der Antrieb läuft.
  - Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Anschlussstecker aus der Steckdose. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind
    - wann immer Sie das Gerät verlassen,
    - bevor Sie Zubehör wechseln,
    - bevor Sie Blockierungen entfernen oder Verstopfungen beseitigen,
    - bevor Sie das Gerät überprüfen, reinigen oder Arbeiten an ihm durchführen.
  - Falls das Gerät anfängt, ungewöhnlich stark zu vibrieren, ist eine sofortige Überprüfung erforderlich:
    - suchen Sie nach Beschädigungen,
    - tauschen Sie beschädigte Teile,
    - wenden Sie sich an das Service-Center.

### **Reinigung, Wartung und Lagerung**

- Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie das Gerät für längere Zeit abstellen.
- Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen abgenutzte oder beschädigte Teile. Verwenden Sie ausschließlich Original-Ersatzteile und -Zubehör. Der Einsatz von Fremdteilen führt zum sofortigen Verlust des Garantieanspruchs.
- Das Öffnen des Gerätes ist nur von einer autorisierten Elektrofachkraft auszuführen. Wenden Sie sich für Reparaturen immer an unser Service-Center.
- Schalten Sie den Antrieb ab, trennen Sie das Gerät

von der Stromversorgung und lassen Sie das Gerät abkühlen, wenn das Gerät zur Reinigung, Einstellung, Lagerung oder zum Austausch eines Zubehörteils angehalten ist.

- Behandeln Sie das Gerät mit Sorgfalt und halten Sie es sauber.
- Bewahren Sie das Gerät unzugänglich für Kinder auf.



## Vorbereitung

**▲ WARNUNG!** Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Stecken Sie den Anschlussstecker erst dann in die Steckdose, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

### Bedienteile

Lernen Sie vor dem ersten Betrieb des Geräts die Bedienteile kennen.

#### Pistolengriff (5):

- **Einschalthebel (27)**
  - Einschalthebel ziehen: Aktiviert den Hochdruckstrahl
  - Einschalthebel loslassen: Deaktiviert den Hochdruckstrahl
- **Kindersicherung (28)** (Von hinten gesehen)
  - ← Der Einschalthebel ist verriegelt .
  - Sie können den Einschalthebel ziehen .

**▲ WARNUNG!** Verletzungsgefahr durch Hochdruckstrahl! Verriegeln Sie den Einschalthebel bei jeder Unterbrechung der Arbeit.

#### Bügelgriff (2)

Mit ausgezogenem Bügelgriff können Sie das Gerät bequem rollen.

- Bügel ausziehen:
  - a) Drücken Sie die Entriegelung (3).
  - b) Ziehen Sie den Bügelgriff nach oben.

- Bügel einziehen:
  - a) Drücken Sie die Entriegelung (3).
  - b) Drücken Sie den Bügelgriff nach unten.

## Wasserversorgung herstellen

### Voraussetzungen

- Zuleitungsschlauch: Gartenschlauch mit montiertem Schnellanschluss mit Gartenschlauchadapter (nicht im Lieferumfang enthalten);  $\varnothing$  13 mm ( $\frac{1}{2}$ " ); Länge zwischen 5 m und 30 m
- Mindestförderleistung: 5,2 l/min (312 l/h)
- **Systemtrenner**  
Ein Systemtrenner (Rückflussverhinderer) verhindert den Rückfluss von Wasser und Reinigungsmittel in die Trinkwasserleitung.
  - Gemäß gültiger Vorschriften darf ein Hochdruckreiniger nie ohne Systemtrenner am Trinkwassernetz betrieben werden. Es ist ein geeigneter Systemtrenner gemäß EN 12729 Typ BA zu verwenden.
  - Wasser, das durch einen Systemtrenner geflossen ist, wird als nicht trinkbar eingestuft.
  - Ein Systemtrenner ist im Fachhandel erhältlich.

### Vorgehen

1. Schließen Sie den Zuleitungsschlauch an die Wasserversorgung an.
2. Entlüften Sie den Zuleitungsschlauch: Öffnen Sie die Wasserversorgung, bis das Wasser am anderen Ende des Zuleitungsschlauches blasenfrei austritt. Schließen Sie die Wasserversorgung.
3. Verbinden Sie den Schnellanschluss mit Gartenschlauchadapter am Zuleitungsschlauch mit der Kupplung.

### Gerät aufstellen

1. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene feste Fläche.
2. Drücken Sie die Entriegelung (15) vom Hochdruckanschluss (14) weg.
3. Stecken Sie den Schnellanschlussstecker am Hochdruckschlauch (10) in den Hochdruckanschluss (14) des Geräts. Er rastet hörbar ein. Kontrollieren Sie den festen Sitz.
4. Stecken Sie den zweiten Schnellanschlussstecker am Hochdruckschlauch in

den Hochdruckanschluss am Pistolengriff (5).

Führen Sie den Schlauch nicht durch den Bügelgriff (2), um den Bügelgriff nicht zu behindern.

## Aufsatz wählen

### Standard-Vario-Düse (21)

Die Spitze ist drehbar und verschiebbar

#### Bedienteile

- Vario-Fächerstrahl (Drehrichtung von hinten gesehen)



↪ Breiter Strahl



↪ Schmäler Strahl; Punktstrahl

- Verschiebbare Spitze



Niederdruck für Reinigungsmittel: Spitze vorne

Hochdruckbetrieb: Spitze hinten

### Turbo-Schmutzfräse (22)



Der rotierende Wasserstrahl eignet sich zum Arbeiten mit geringem Wasserverbrauch.

## Aufsatz montieren und demontieren

### Düse montieren

1. Montieren Sie die Lanze (1) am Pistolengriff (5) (Bajonettverschluss: Stecken und Drehen).
2. Stecken Sie die Düse auf die Lanze (1). Der Aufsatz rastet ein.

### Düse demontieren

1. Drücken und halten Sie den Entriegelungsknopf (23).
2. Ziehen Sie die Düse von der Lanze (1).
3. Demontieren Sie die Lanze (1) vom Pistolengriff (5) (Bajonettverschluss: Drücken, Drehen und Ziehen).

### Schaumdüse mit Reinigungsmitteltank montieren

1. Demontieren Sie die Lanze (1) vom Pistolengriff (5) (Bajonettverschluss: Drücken, Drehen und Ziehen).

2. Montieren Sie den Aufsatz am Pistolengriff (5) (Bajonettverschluss: Stecken und Drehen).

### Schaumdüse mit Reinigungsmitteltank demontieren

1. Demontieren Sie den Aufsatz vom Pistolengriff (5) (Bajonettverschluss: Drücken, Drehen und Ziehen).

## Betrieb

### Reinigen mit Reinigungsmittel

#### Anforderungen an das Reinigungsmittel

- Dieses Gerät wurde für den Einsatz mit einem neutralen Reinigungsmittel auf der Basis biologisch abbaubarer, anionischer Tenside entwickelt.
- Die Verwendung anderer Reinigungsmittel oder Chemikalien kann die Sicherheit des Gerätes beeinträchtigen und zu Beschädigungen führen. Derartige Schäden am Gerät unterliegen nicht der Garantie.
- Sie können Reinigungsmittel über unseren Online-Shop beziehen (*Ersatzteile und Zubehör*, S. 118).

#### Voraussetzungen

- Der Reinigungsmitteltank ist mit Reinigungsmittel gefüllt.

#### Reinigungsmitteltank (25) füllen/leeren

1. Drehen Sie die Schaumdüse (24) vom Reinigungsmitteltank (25) ab.
2. Füllen bzw. leeren Sie den Reinigungsmitteltank (25).
3. Drehen Sie die Schaumdüse (24) wieder auf den Reinigungsmitteltank (25).

## Einschalten

**⚠ WARNUNG!** Undichtiges Wassersystem kann zu elektrischem Schlag führen! Bringen Sie den Ein-/Ausschalter (4) in Stellung „0“ (AUS). Ziehen Sie den Anschlussstecker. Beginnen Sie erneut mit dem Herstellen der Wasseranschlüsse (siehe *Wasserversorgung herstellen*, S. 111).

**⚠ WARNUNG!** Gerät darf nur in aufrechter Position betrieben werden! Wenn das Gerät umfällt besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags. Bringen Sie den Ein-/Ausschalter (4) in Stellung „0“ (AUS). Ziehen Sie den Anschlussstecker. Bringen Sie erst jetzt das Gerät wieder in aufrechte Position. Warten Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit ca. fünf

Minuten, bis Sie den elektrischen Anschluss wieder herstellen.

**▲ WARNUNG!** Ungeeignete Verlängerungsleitungen können gefährlich sein! Verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die für den Einsatz im Freien geeignet sind. Die Verbindung muss trocken sein und oberhalb des Bodens liegen. Es ist empfohlen, hierzu eine Kabeltrommel zu verwenden, die die Steckdose mindestens 60 mm über dem Boden hält.

1. Stellen Sie sicher, dass der Ein-/Ausschalter (4) in der Stellung „0“ (AUS) steht.
2. Bringen Sie das Gerät in aufrechte Position.
3. Verbinden Sie den Anschlussstecker mit einer Steckdose mit Fehlerstromschutzschalter.
4. **HINWEIS!** Ein Trockenlauf führt zu einer Beschädigung des Gerätes. Betreiben Sie den Hochdruckreiniger nicht mit geschlossenem Wasserhahn. Öffnen Sie den Wasserhahn vollständig.
5. Bringen Sie den Ein-/Ausschalter (4) in Stellung „I“ (EIN).

Der Motor startet kurz, bis der notwendige Druck aufgebaut ist. Dann stoppt der Motor.



6. **▲ WARNUNG!** Beachten Sie die Rückstoßkraft (26 N) des austretenden Wasserstrahles. Sie können sich oder andere Personen verletzen. Sorgen Sie für einen sicheren Stand. Halten Sie den Pistolengriff (5) gut fest.

Drücken Sie den Einschalthebel (27) des Pistolengriffs (5).

Die Düse arbeitet mit Druck und der Motor startet. Wenn Sie den Einschalthebel (27) loslassen, stoppt der Motor. Der Hochdruck im System bleibt erhalten.

## Betrieb unterbrechen

Sie können den Pistolengriff (5) mit Lanze und Düse in den Halter (6) für Pistolengriff stecken.

1. Lassen Sie den Einschalthebel (27) des Pistolengriffs (5) los.
2. Wenn Sie den Pistolengriff ablegen: Sichern Sie den Einschalthebel mit der Kindersicherung (28) (Von hinten gesehen).  
← Der Einschalthebel ist verriegelt .  
→ Sie können den Einschalthebel ziehen .

**▲ WARNUNG!** Verletzungsgefahr durch Hochdruckstrahl! Verriegeln Sie den Einschalthebel bei jeder Unterbrechung der Arbeit.

3. Bei längeren Arbeitspausen: Bringen Sie den Ein-/Ausschalter (4) in Stellung „0“ (AUS).

## Entlüften

### Zuleitungsschlauch entlüften

1. Schließen Sie den Wasserhahn.
2. Entfernen Sie den Zuleitungsschlauch vom Gerät.
3. Weiter siehe *Wasserversorgung herstellen*, S. 111

### Gerät entlüften

1. Bringen Sie den Ein-/Ausschalter (4) in Stellung „I“ (EIN).
2. Warten Sie, bis Druck aufgebaut ist und der Motor stoppt.
3. Bringen Sie den Ein-/Ausschalter (4) in Stellung „0“ (AUS).
4. Drücken Sie den Einschalthebel (27) des Pistolengriffs (5), bis der Druck abgebaut ist.
5. Wiederholen Sie diese Schritte einige Male, bis keine Luft mehr im Gerät ist.

## Betrieb beenden

1. Nach Arbeiten mit Reinigungsmitteln:
  - Leeren Sie den Reinigungsmitteltank (25).
  - Spülen Sie das Gerät mit klarem Wasser, bis kein Reinigungsmittel mehr in den Leitungen ist.
2. Lassen Sie den Einschalthebel (27) los.
3. Bringen Sie den Ein-/Ausschalter (4) in Stellung „0“ (AUS).
4. Schließen Sie den Wasserhahn.
5. Drücken Sie den Einschalthebel (27) des Pistolengriffs (5), bis der Druck abgebaut ist.
6. Ziehen Sie den Anschlussstecker. Wickeln Sie die Netzanschlussleitung (12) auf den Halter (11).
7. Trennen Sie das Gerät von der Wasserversorgung.

## Transport

So bereiten Sie das Gerät vor, um es sicher zu rollen.

- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Anschlussstecker aus der Steckdose. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind.
- Wickeln Sie den Hochdruckschlauch (10) um den Halter (8) und die Netzanschlussleitung (12) um den Halter (11).
- Sichern Sie den Netzstecker mit dem Kabelclip (16) an der Netzanschlussleitung.
- Ziehen Sie den Bügelgriff aus.

Falls Sie das Gerät tragen wollen, lassen Sie sich evtl. von einer zweiten Person helfen.

## Reinigung, Wartung und Lagerung

**⚠ WARNUNG!** Elektrischer Schlag! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Schützen Sie sich bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Anschlussstecker aus der Steckdose. Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

### Reinigung

**HINWEIS!** Beschädigungsgefahr! Nicht sachgemäße Reinigung kann das Gerät beschädigen. Spritzen Sie das Gerät niemals mit Wasser ab. Reinigen Sie das Gerät nicht unter fließendem Wasser. Verwenden Sie keine scharfen Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Halten Sie das Gerät stets sauber.

### Nach dem Betrieb reinigen

1. Bringen Sie den Ein-/Ausschalter (4) in Stellung „0“ (AUS).
2. Ziehen Sie den Anschlussstecker.
3. Halten Sie die Lüftungsschlitze sauber und frei.
4. Reinigen Sie das Gerät mit einer weichen Bürste oder einem leicht feuchtem Tuch.

### Düse reinigen

In seltenen Fällen kann die Düse (21) durch Fremdkörper verstopfen.

1. Demontieren Sie die Düse (21).

2. Entfernen Sie den Fremdkörper von vorne mit der Düsenreinigungsnadel (30).
3. Spülen Sie die Düse von vorne mit Wasser durch, um den Fremdkörper zu beseitigen.

### Siebeinsatz im Wasseranschluss reinigen

**HINWEIS!** Reinigen Sie den Siebeinsatz (18) regelmäßig.

#### Vorgehen

1. Entfernen Sie die Kupplung (17) vom Wasseranschluss (19).
2. Nehmen Sie den Siebeinsatz (18) aus dem Wasseranschluss.
3. Reinigen Sie den Siebeinsatz unter fließendem Wasser.
4. Montieren Sie den Siebeinsatz (18) und die Kupplung (17) in umgekehrter Reihenfolge.

### Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

### Lagerung

#### Hinweise

Lagern Sie Gerät und Zubehör stets:

- sauber
- trocken
- staubgeschützt
- frostsicher
- außerhalb der Reichweite von Kindern

### Gerät zur Lagerung vorbereiten

**HINWEIS!** Der Hochdruckreiniger und das Zubehör werden von Frost zerstört, wenn sie nicht vollständig von Wasser entleert sind.

1. Entleeren Sie das Gerät vollständig von Wasser.
  - Trennen Sie das Gerät von der Wasserversorgung.
  - Schalten Sie den Hochdruckreiniger am Ein-/Ausschalter (4) für maximal 1 Minute ein.
  - Drücken Sie den Einschalthebel (27) am Pistolengriff (5), bis kein Wasser mehr am Pistolengriff (5) oder an den Aufsätzen austritt.
  - Schalten Sie das Gerät aus.
2. Entleeren Sie das Zubehör vollständig von Wasser.
3. Lagern Sie alle Aufsätze stehend, in den Haltern mit dem Anschluss nach unten.

4. Demontieren Sie den Hochdruckschlauch. Entleeren Sie den Hochdruckschlauch.
5. Lagern Sie Hochdruckschlauch und Netzanschlussleitung in den vorgesehenen Haltern (8, 11).
6. Sichern Sie den Netzstecker mit dem Kabelclip (16) an der Netzanschlussleitung.

## Fehlersuche

Die folgende Tabelle hilft Ihnen kleine Störungen zu beseitigen:

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Ein-/Ausschalter (4) ausgeschaltet	Position des Ein-/Ausschalters überprüfen
	Netzspannung fehlt	Steckdose, Netzanschlussleitung, Anschlussstecker, Sicherung prüfen, ggf. Reparatur durch Elektrofachmann.
	Fehlerhafte Spannungsversorgung	Kontrollieren Sie die elektrische Anlage auf Übereinstimmung mit den Angaben auf dem Typenschild
Gerät fördert kein Wasser	Lufteinschlüsse im Hochdruckreiniger	Gerät einschalten und Einschalthebel (27) betätigen. <i>Entlüften, S. 113</i>
		<i>Entlüften, S. 113</i>
Gerät hat keinen Druck	Lufteinschlüsse im Hochdruckreiniger	<i>Entlüften, S. 113</i>
	Leitungsdruckabfall	Kontrollieren Sie die Wasserversorgung
Wassersystem undicht	Anschlüsse nicht richtig montiert	Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Netz. Schließen Sie das Gerät erneut an die Wasserleitungen an (siehe <i>Wasserversorgung herstellen, S. 111</i> )
	Wasseranschluss (19) undicht	Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Netz. Wechseln Sie Kupplung (17) am Wasseranschluss (19) inkl. Dichtungsring (siehe <i>Ersatzteile und Zubehör, S. 118</i> )
Starke Druckschwankungen	Düse (21) verschmutzt	Spülen Sie die Düse (21) mit Wasser. Reinigen Sie bei Bedarf die Düsenbohrung mit der Düsenreinigungsnadel (30; siehe <i>Reinigung, S. 114</i> ).
	Düse (21) verstopft	Entfernen Sie die Düse (21) und stellen Sie sicher, dass das Wasser am Pistolengriff (5) ungehindert austritt.

## Entsorgung/Umweltschutz

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

### **Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte:**

Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt. Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

### **Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland**

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

### **Entsorgung der Reinigungsmittelflasche**

- Produktreste sind unter Beachtung der Abfallrichtlinie 2008/98/EG sowie nationalen und regionalen Vorschriften zu entsorgen. Für dieses Produkt kann keine Abfallschlüssel-Nummer gemäß europäischem Abfallkatalog (AVV) festgelegt

werden, da erst der Verwendungszweck durch den Verbraucher eine Zuordnung erlaubt. Die Abfallschlüssel-Nummer ist innerhalb der EU in Absprache mit dem Entsorger festzulegen.

- Nicht kontaminierte Verpackungen können einem Recycling zugeführt werden.
- Nicht reinigungsfähige Verpackungen sind wie der Stoff zu entsorgen.

## **Service**

### **Garantie**

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### **Garantiebedingungen**

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### **Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche**

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

## Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Hochdruckschlauch) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter). Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 506388\_2507) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder nutzen Sie unser **Kontaktformular**, das Sie auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) in der Kategorie **Service** finden.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Ser-

vice-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

## Reparatur-Service

Für Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich an das Service-Center. Dort erhalten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.

**Hinweis:** Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an die vom Service-Center genannte Adresse.

- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.
- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

## Service-Center



### Service Deutschland

Tel.: 0800 88 55 300  
Kontaktformular auf  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)  
**IAN 506388\_2507**

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
DEUTSCHLAND  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Ersatzteile und Zubehör

**Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop).** Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an: *Service-Center, S. 117*

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Best.-Nr.
1	Lanze	91103276
5	Pistolengriff	91103275
10	Hochdruckschlauch, 7 m	91103274
13	Radset (2)	91103270
17, 18	Kupplung (Wasseranschluss), Siebeinsatz	91120380
21	Standard-Vario-Düse	91103278
22	Turbo-Schmutzfräse	91103277
24	Schaumdüse	91103280
25	Reinigungsmitteltank	91103281
30	Düsenreinigungsnadel	91110572

## Original-EU-Konformitätserklärung

Produkt: **Hochdruckreiniger**

Modell: **PHD 135 H7**

Seriennummer: 000001–212400

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

**2006/42/EG • 2014/30/EU • 2000/14/EG & 2005/88/EG • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Um die Konformität zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 60335-1:2012/A16:2023 • EN 60335-2-79:2012 • EN 62233:2008  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024  
EN 61000-3-3:2013/A2:2021 • EN IEC 63000:2018**

In Übereinstimmung mit der Richtlinie 2000/14/EG über Geräuschemissionen wird Folgendes bestätigt: Schallleistungspegel  $L_{WA}$

- gemessen: 88 dB;
- garantiert: 90 dB

Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren nach 2000/14/EG, Anhang V.

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Grobostheim  
DEUTSCHLAND  
20.12.2025

Christian Frank  
Dokumentationsbevollmächtigter







**Grizzly Tools GmbH & Co. KG**

Stockstädter Str. 20  
63762 GroBostheim  
GERMANY

Stand der Informationen • Informationsstatus • Til-  
stand af information • Tietojen tila • Teabe läbivaa-  
tamise kuupäev • Informācijas pobūdis • Teksta  
pēdējās pārskatīšanas datums • Stan informāciji:  
10/2025

Ident.-No.: 72065513102025-2

---



IAN 506388\_2507

